

ÉXODO

Iskab' hum tz'ib'nheb'il yu ya' Moisés

1. ANMA ISRAEL CHI'ILAXILO CHEJAB'O B'EY EGIPTO

(1:1—15:21)

Isya'tajil yaq'le anma Israel b'ey tx'otx' Egipto

1 ¹Hak ti' isb'i eb'ya' isk'ahol ya' Israel^a tzujan yintaj yet yapni ya' b'ey tx'otx' Egipto, hunun eb'ya' k'ahole tu' tzujan yixal yeb' yuninal eb'ya' yintaj: ²ya' Rubén, ya' Simeón, ya' Leví, ya' Judá, ³ya' Isacar, ya' Zabulón, ya' Benjamín, ⁴ya' Dan, ya' Neftalí, ya' Gad, ya' Aser. ⁵Wal ya' José, ayxa ya' b'ey tx'otx' Egipto tu', 70 (lahoheb' iskanhwinaj) isb'isil anma xapohilo yinh yuninal ya' Jacob yet yapni b'ey tx'otx' Egipto tu'.

⁶Haxa yet yek'to tiempo xin, iskamto ya' José yeb' sunil yuxhtaj, yeb' yuninal apni b'ey Egipto tu' yinta eb'ya'. ⁷Haxa anma titna yinh eb'naj Israel tu' kaw ch'ib'kanokanh isb'isil, yiq'nikanokanh yip eb'naj, hak tu' yu isnohilo sunil sat tx'otx' Egipto yu eb'naj.^b

⁸Yinh hune' tiempo tu' xin, ok hune'xa naj isreyalo tx'otx' Egipto tu', yaja' xin matxa ohtab'ilo ya' José yu naj, yuxin ok naj yala' tet yet konhob' tu' haka' ti': ⁹«Wal tinanh, xam heyila tato kaw ek'naxakano isb'isil anma Israel ti' jib'anh, yeb' kaw ek'b'alxa yip eb'naj kosataj; ¹⁰wal tinanh xin, yilal kotxumni tzet wal juten hune' ti', yunhe matxa chich'ib'kanh isb'isil eb'naj, yuto k'uxantaxka ay mak chi'aniko howal jinh kat yanito isb'a eb'naj yintaj eb'naj, kat yaniko eb'naj howal jinh, kat yelkanh eb'naj sat tx'otx' Egipto ti',» xhi naj rey tu'.

¹¹Yuxin alaxiko yilomal eb'naj Israel yu eb'naj Egipto tu', yet chimunla eb'naj. Yaq'lax munil kaw ya'ta tet eb'naj, yalaxiko eb'naj iswatz'eno

^a 1:1 Ya' Jacob, ha'tik'apaxo Israel. ^b 1:7 Kaw ch'ib'kanh isb'isil eb'naj Israel haka' yu yalni Komam Dios tet ya' Abraham. Gn. 12:2; 13:15-16.

kab'eb' nimeta konhob', ha' ton konhob' Pitón yeb' konhob' Ramasés; ha' b'ey hunteq'an konhob' tu' xin, isk'ub'a naj Faraón ixim trigo. ¹²Yaja' hayet ch'aq'lax ek'oya' eb'naj tu', kaw ip ispohchakanh isb'isil eb'naj, yuxin xiwkanh eb'naj Egipto tet eb'naj Israel tu'.

¹³Yalaxkaniko eb'naj Israel ischejab'o eb'naj Egipto, yaq'lax munil kaw ya'ta tet eb'naj. ¹⁴Yaq'lax ek'oya' eb'naj yinh munil kaw ya'taj, yalaxiko eb'naj somo tz'otz'ew, chiswatx'en eb'naj tx'otx' ladrillo, yalaxpaxiko eb'naj tz'unu trigo, yeb' yinh hunteq'anxa munil. Kaw xin how eb'naj Egipto tu' yinh eb'naj Israel yet chischejni eb'naj, eb'naj. ¹⁵Istzotelpaxo naj faraón tet eb'ix chi'ilni eb'ix Israel tu' yet chiwatx'i isk'ul eb'ix, ha' ton xin ix Sifra yeb' ix Fúa, yalni naj tet eb'ix haka' ti':

¹⁶—Hayet cheyilni eb'ix Israel yet chiwatx'i isk'ul eb'ix, cheyila tzet uninal, tato winaj nixhte yunin eb'ix chipitzk'ahi, maq'b'il hepitzi'ni kamoj, taka ix nixhte yunin eb'ix chipitzk'a xin matzet cheyute, hehojab'i, xhi naj tet eb'ix.

¹⁷Yaja' wal eb'ix iyawom tu' xin, chixiw eb'ix tet Komam Dios, yuxin mach isyije eb'ix yinh tzet yal naj rey tu', mach ispitz'kamo eb'ix nixhte winaj unin chipitzk'ahi. ¹⁸Hayet yab'en naj rey hune' tu', yawten naj eb'ix, yalni naj tet eb'ix haka' ti':

—¿Tzet yinh xin chechah itzitzb'o nixhte winaj unin, mach xin chepitz'kamoj? xhi naj. ¹⁹Istaq'wi eb'ix:

—Yuto eb'ix hebrea, mach lahana eb'ix yeb' eb'ix Egipto, eb'ix hebrea ti', kaw ay yip eb'ix, yuto hayet chonhtohanh jila'anh eb'ix xawatx'ina isk'ul eb'ix yet chonhapnihanh, xhi eb'ix.

²⁰Kaw yayo Komam Dios isk'ulal yib'anh eb'ix iyawom tu', yuxin ch'ib'kanokanh isb'isil anma Israel, yiq'nikanokanh yip. ²¹Yayo Komam Dios isyaxil yib'anh eb'ix iyawom, isnohpaxokanh yuninal eb'ix.

²²Wal naj rey faraón, ischej naj hal-laxo tet yet konhob' haka' ti': «Wal tinanh sunil nixhte winaj unin chipitzk'a xol eb'naj Israel, maq'b'il isq'oj-laxto xol ha ha', wal nixhte ix chipitzk'a xin, matzet cheyute, ch'ib'ojab'i,» xhi naj rey tu'.

Yet ispitzk'a ya' Moisés

2 ¹Yinh hune' tiempo tu', ay hune' naj titna yinh ya' Leví, mohyi naj yeb' hune' ix yinhtik'apaxo ya' Leví pohchanatij. ²Ispitzk'ati nich'an winaj unin yinh ix. Haxa yet yapni istiemphal ispitzk'a nich'an unin, kaw xin k'ulch'an jilni, yuxin eb'alaxto oxeb' ixahaw. ³Yaja' yet yilni ismam yeb' ismi' tato matxa chu yeb'alaxtoj iswatx'en ix hune' te' xuk, yaniko ix q'ol yinh ej isholanil te' yunhe machi okto ha ha' yul te', yanayto ix nich'an nene' tu' yul te', isto ix yanokano isti' ha' niman Nilo, xol te' ah. ⁴Yok hune' yanab' nich'an unin tu' istanhenoj, yaja' nahat el ix, chilni ix nich'an unin tu'.

⁵Haxa yinh hunxa tz'ayik xin, yayapno iskutz'in naj faraón axhno b'ey tu', yeb' hunteq'anxa eb'ix q'opo. Haxa yet lanhan yek' ix yeb' eb'ix q'opo tu', yilnito ix hune' xuk tu', ischejni ix hune' ix q'opo yinohti te' tu' xol ha'. ⁶Hayet yinilo ix ismajil te' xin, yilni ix ta hilanayto nich'an unin tu' yul te', kaw xin chi'oq' nich'an nene' tu'. Istz'aykanh isk'ul ix yinh, yalni ix haka' ti':

—Nich'an unin ti', yet eb'ix hebrea, xhi ix.

⁷Ishitziko ix yanab' nich'an nene' tu', yalni ix tet iskutz'in naj rey tu' haka' ti':

—¿Chimhwoche chiwawtehan hunu ix hebrea chi'aq'ni yim nich'an nene' ti', kat yok ix yilno tawet? xhi ix. ⁸Istaq'wi iskutz'in naj rey tu':

—K'ultik'a, xhi ix. Isto yanab' nich'an nene' tu' yalno tet ismi', yul ix mi'e tu' b'ay ay nich'an nene' tu', ⁹yalni iskutz'in naj rey tet ismi' nich'an nene' tu':

—Ito nich'an nene' ti', kat hawaq'ni ch'ib'o wetan, chaxhintolahan, xhi ix.

Yinito ix mi'e nich'an nene' tu', yaq'ni ch'ib'o ix. ¹⁰Haxa yet walxa nich'an unin tu', yaq'ni ix tet iskutz'in naj rey tu'. Yaniko ix yuninoj, Moisés yako ix isb'iho nich'an unin tu', yalni ix haka' ti': «Nich'an unin ti', xol ha ha' wihtijan,» xhi ix.^c

Yet yelkanh ya' Moisés sat tx'otx' Egipto

¹¹Hayet anmaxa ya' Moisés tu' xin, yok yinh isnab'al ya' yelto yilno yet konhob' Israel; yilni ya' tato kaw chi'ek'ya' yet konhob' ya' tu' yinh mun-il yu eb'naj Egipto. Yilnipaxo ya' ismaq'lax hune' yet konhob' yu hune' naj Egipto. ¹²Yek' t'anht'on ya' Moisés tu', hayet yilni ya' tato machi mak chi'ilni, ispotx'nikamo ya' naj Egipto tu', ismujni ya' naj xol arena. ¹³Haxa yinh hunxa tz'ayik xin, yelto ya' yila' yet konhob' tu' hunelxa, yilni ya' yaq'len howal kawanh yet konhob', isq'amb'en ya' tet naj chimaq'ni hunxa naj tu' haka' ti':

—¿Tzet yinh xin chamaq' hawet konhob'? xhi ya' Moisés tu'. ¹⁴Istaq'wi naj:

—¿Mak makaxhaniko yahawil maka juesal jinhanh? ¿Tom chawoche chinhapotx'kamojan haka' yu hapotx'nikamo naj Egipto? xhi naj.

Hayet yab'en ya' Moisés yalni naj haka' tu', isxiwkanh ya'. Istxumnilo ya' tato xa'ab'elaxiloj tato ispotx'kamo ya' naj Egipto.

¹⁵Hayet yab'enilo naj faraón hune' tu', yoche naj ispotx'o'kamo ya' Moisés, yaja' xin elkanh ya' tet naj rey tu', isto ya' b'ey tx'otx' Madián.

¹⁶Hayet yapni ya' b'ey tu', yay tz'onhno ya' isti' hune' k'uh, ay xin hujwanh iskutz'in naj sacerdote ay b'ey tx'otx' Madián, apni eb'ix iq'oti ha'

^c 2:10 Moisés chaliløj: *Iq'b'ilahti xol ha ha'.*

yu isnohtzen eb'ix te' hukub' b'ay chuk' ha' isme' ismam eb'ix. ¹⁷Yaja' xin apni hunteq'anxa eb'naj tanhem me', istzumb'ento eb'naj eb'ix. Hayet yilni ya' Moisés hune' tu', yahwano ya', iskolni ya' eb'ix, yok ya' yinohti ha ha', yaq'ni ya' ha' tet no' me'. ¹⁸Lahwi tu', ismeltzo eb'ix b'ey yatut ismam, ha' ton naj Reuel, isq'amb'en naj tet eb'ix:

—¿Tzet yinh xin kaw pet makexhulnahi? xhi naj.

¹⁹Istaq'wi eb'ix tet ismam:

—Ay hune' naj ah Egipto makonhkolnihanh tet hunteq'an eb'naj tanhem me', mayinipaxahti naj ha ha', mayaqa'ni naj ha' yuk'u' no' me', xhi eb'ix tet ismam.

²⁰Yalni naj Reuel tet eb'ix:

—¿B'aytu'wal xin ay naj? ¿Tzet yinh yuxin maxeb'ejkano naj? ¡As awte-weti naj wa'oj! xhi naj mame.

²¹Hak tu' yu isjeni ya' Moisés, iskankano ya' eho b'ey yatut naj Reuel tu'. Haxa yet yek'to hayeb' tz'ayik xin, yaq'ni naj Reuel hune' iskutz'in yixalo ya' Moisés tu', ha' ton ix Séfora.

²²Ispitzk'a hune' yuninal ya' Moisés yeb' yixal tu', Gersón yako ya' is-b'ihoj, yalni ya' haka' ti': «Nan konhob'al hinan sat hune' tx'otx' ti',» xhi ya'.

²³Haxa yet yek'to hayeb' tiempo xin, iskam naj rey faraón, wal eb'naj Israel kaw ip islahniko yek'ya' yanma eb'naj yu munil, kaw xin ch'oq' yanma eb'naj yu isya'tajil. Yilni Komam Dios isya'tajil chaq'le eb'naj.

²⁴Yab'enpaxo Komam yel yaw eb'naj yu isya'tajil, isnahnti Komam Dios tzet t'inhb'ab'ilkano yu tet ya' Abraham, tet ya' Isaac yeb' tet ya' Jacob.

²⁵Yil Komam isya'tajil chaq'le eb'naj Israel, isnahnti Komam eb'naj.

Yet yawtelax ya' Moisés yu Komam Dios

3 ¹Yokkano ya' Moisés istanheno isme' ismam yixal, ha' ton naj Jetro, naj sacerdote yul konhob' Madián. Yet hune' tz'ayik xin, yito ya' Moisés no' me' tu' istanhe' b'ey tx'otx' desierto, masanta apni ya' b'ey witz chiyij Horeb, b'ey hune' witz tu' isyeh isb'a Komam tet ya'.^d ²Hayet ay ya' b'ey tu', isyeni isb'a yángel Komam Dios xol xaj q'a q'a' chi'ah xol hun hob'an te' tx'ix. Ist'anhxito ya' Moisés yinh te' tx'ix tu', kaw chi'ah xaj q'a' xol te', yaja' xin maxhtik'a chitz'ato te' yu xaj q'a' tu'. ³Hayet yilni ya' hune' tu', yalni ya': «Hitzojinikojan kat kam wilnihan hune' chisye isb'a yinh sajsatil wetti'an, kat wilnihan tzet yinh xin mach chitz'ato te' tx'ix ti' yu q'a',» xhi ya' Moisés.

⁴Hayet yilni Komam ishitziko ya', yu yilni ya' hune' xaj q'a' tu', yawten Komam ya' xol xaj q'a q'a', yalni Komam haka' ti'.

—Moisés, Moisés, xhi Komam. Istaq'wi ya':

^d 3:1 Naj Jetro yeb' naj Reuel, ha'tik'a naj yinh kab'eb' b'ihe ti'.

—Ayinan Mamin, xhi ya'.

⁵Yalni Komam tet ya':

—Mach chaxhhitzikoj, ilo haxanhab', yuto tx'otx' b'ay ayach ti' kaw txahul yu ayinik'ojan b'ey ti', xhi Komam.

⁶Yalnipaxo Komam:

—Haninti'an isDiosal eb'ya' hawichmam wehan; isDiosal ya' Abraham, isDiosal ya' Isaac, yeb' xin isDiosal ya' Jacob, xhi Komam. Wal ya' Moisés tu' yako ya' yenhel issat, yuto xiwkanh ya' yilni Komam Dios.

⁷Yalnipaxo Komam haka' ti':

—Kaw chiwilan isya'tajil chaq'le inkonhob'an yul konhob' Egipto. Chiwab'enpaxojan yel yaw eb'naj yet chi'etalax eb'naj yu eb'naj yahaw. Sunil isya'tajil chaq'le eb'naj tu' kaw wohtajan. ⁸Yuxin makin ayilojan yu inkolnijojan eb'naj yul isq'ab' eb'naj Egipto. Chiwiltijan eb'naj yul konhob' Egipto tu', kat winitojan eb'naj b'ey hune' tx'otx' kaw nimajal yeb' kaw k'ul, b'ay ch'el yojomal no' lech yeb' no' kab'. Ha' tx'otx' chiwalti'an, ha' ton tx'otx' b'ay ay anma cananeo, anma hitita, anma amorreo, anma ferezeo, anma heveo yeb' xin anma jebuseo. ⁹Sunil isya'tajil chaq'le anma Israel tu', xa'ahapno yinh insatan, xawilpaxojan hanta chi'ek'ya' yanma eb'naj yu eb'naj ah Egipto. ¹⁰Wal tinanh chachtohi, chachwatojan sata naj rey faraón, kat hawinilti inkonhob' Israelan sat tx'otx' Egipto tu', xhi Komam tet ya' Moisés.

¹¹Istaq'wi ya' Moisés tet Komam haka' ti':

—Haninti'an mach wetwanojan wokan sata naj faraón tu', kat winiltijan eb'naj Israel sat tx'otx' Egipto, xhi ya' tet Komam.

¹²Istaq'wi Komam tet ya':

—Haninti'an, chinokan hawetb'ihoj, ha' hune' ti' chi'ok yecheloy tato haninan chaxhinchejtojan. Hayet xahawilti inkonhob' Israelan sat tx'otx' Egipto tu', ha' b'ey hune' witz ti' chiyiyo isb'a wetan, yu yaniko inmayan, xhi Komam.

¹³Istaq'wi ya' Moisés tet Komam:

—Hayet chinapnihan kat walnihan tet wet Israel tu'an: “Ha' isDiosal eb'ya' komam icham makinchejnitijan teyet, ta kinchihan,” taka xin chisq'amb'e eb'naj wetan: “¿Tzet xin isb'i mak kach chejnhe tu'?” ta xhi eb'naj wetan; ¿tzet chiwute walnihan? xhi ya'.

¹⁴Istaq'wi Komam Dios tet ya':

—*Haninti'an Ayintik'ahan* yuxin hak ti' chawute hawalni tet hawet Israelal: Ha' mak *Aynhetik'a* ha' makinchejnitijan teyet, xhi Komam.^e

¹⁵Yalnipaxo Komam:

—Kat hawalni tet eb'naj hawet Israelal tu': “Ha' Komam isDiosal eb'ya' hemam icham, isDiosal ya' Abraham, ya' Isaac yeb' ya' Jacob, ha'

^e 3:14 Ha' isb'i Komam Dios, ha' ton, *Haninti'an Ayintik'ahan*. Aq'b'il xin traducir yinh *Jehová*; yinh hebreo YHWH chu istz'ib'nhelaxi. Yinh ab'xub'al xin *Yahawil*.

makinchejnitijan teyey,” kachi tet eb'naj. Hak tu' inb'ihan yinh sunilb'al tiempo, yu inb'iti'an chinnalaxtijan yinh sunilb'al tiempo. ¹⁶Wal tinanh chaxhtohi, kat hakutxb'aniko eb'naj ichamta winaj Israel, kat hawalni tet eb'naj haka' ti': “Ha' Komam isDiosal eb'ya' hemam icham, isDiosal ya' Abraham, ya' Isaac yeb' ya' Jacob, isye isb'a wetan, yalni haka' ti': Yinh kaw yeli kexintuklehan wilnihan tzet chexutelax b'ey Egipto ti'. ¹⁷Yuxin xawalan ta chexinkolilojan yalanh isya'tajil b'ey Egipto, kat kexwinitojan sat tx'otx' b'ay ay anma cananeo, anma heteo, anma amorreo, anma ferezeo, anma heveo, yeb' anma jebuseo; tx'otx' tu' haka'ta lech yeb' kab' ch'el vojomal sat tx'otx',” kachi tet eb'naj. ¹⁸Hayet chawalni haka' tu', chab'e eb'naj tzet chawala, yuxin chaxhto yeb' eb'naj sata naj rey faraón b'ey Egipto, kat hawalni tet naj: “Ha' Komam Dios, koDiosalanh hanhonz Israelonh ti'anh ma'isye isb'a jetanh, yuxin oxeb' tz'ayik chonhb'elwitojanh sat tx'otx' desierto, ha' tu' chijaq'anh koxahanb'alanh tet Komam Dios, koDiosalanh,” hak tu' chu hawalni tet naj faraón. ¹⁹Yaja' xin kaw wohtajan tato naj faraón tu', mach chexischahti naj yinh haknheti'. ²⁰Yuxin chinyelo wipan, chiwanayojan isya'tajil yib'anh anma Egipto tu' yu sunil ej k'ayb'alk'ule chinwatx'ehan b'ey tu', hak tu' xin chu kexischahniti naj. ²¹Kat wanikojan yinh isnab'al eb'naj tato kaw ay heyelapnoj, yuxin hayet chexel sat tx'otx' Egipto, kaw ay tzet iq'b'il heyu chexeli. ²²Wal xin hunun eb'ix ah Israel chisq'an tzetaj ye tu' tet eb'ix ah Egipto ay yul yatut, maka tet eb'ix ayayo iskawilal yatut. Hayet chisq'anni eb'ix ah Israel tu', chi'aq'lax tzetaj ye tu' plata yeb' oro yeb' xilq'ape cheyako yinh heyuninal; kaw xin tx'i'al tzet ye tu' cheyitij yet chexel b'ey Egipto, xhi Komam tet ya' Moisés.

4 ¹Istaq'wi ya' Moisés tet Komam:

—Machim chab'e eb'naj tzet chiwalan yeb' xin machim chayto eb'naj yul yanma, katmi yalni eb'naj wetan: “Tonhem chawala, mach isye isb'a Komam tawet,” xhim eb'naj wetan, xhi ya' Moisés tet Komam.

²Istaq'wi Komam Dios tet ya':

—¿Tzet iq'b'il yul haq'ab' tu'? Xhi Komam. Istaq'wi ya':

—Hune' q'ojoch, xhi ya'.

³Yalni Komam tet ya':

—Q'ojayo haq'ojoch tu' sat tx'otx', xhi Komam tet ya'. Hayet isq'ojnayo ya' isq'ojoch tu', ismeltzoko te' lab'ahil. Hayet yilni ya' Moisés hune' tu', yel lemna ya' tet no'. ⁴Yalni Komam tet ya':

—Tzab' isnhe no' lab'a tu', xhi Komam. Hayet istzab'ni ya' isnhe no', ismeltzoko no' q'ojochal hunelxa.

⁵Yalni Komam tet ya':

—Hayet chilni eb'naj hune' tu', chayto eb'naj yul yanma tato inye hinb'ahan tawet, Hanin isDiosal hawichmam, ya' Abraham, ya' Isaac yeb' ya' Jacob, xhi Komam.

⁶Yalnipaxo Komam:

—Wal tinanh ayto haq'ab' yinh istxam hak'ul, xhi Komam. Yanayto ya' isq'ab' yinh istxam isk'ul, haxa yet yilni ya' isq'ab', ayxako lepra yinh, sajjwakwoxanche jilni, haka' ch'en chew. ⁷Yalnipaxo Komam tet ya':

—Apaxayto haq'ab' yinh istxam hak'ul hunelxa, xhi Komam. Yanayto ya' isq'ab' yinh istxam isk'ul, haxa yet yilniti ya' isq'ab' tu', k'ulxa ye isq'ab' ya' haka'xa isnimanil.

⁸Yalnipaxo Komam tet ya':

—Ta mach chisyije eb'naj tzet chawala yeb' ta mach chayto eb'naj yul yanma yu hune' b'ab'el k'ayb'alk'ule chaye tet eb'naj, haxa yu hune' iskab' k'ayb'alk'ule chayto eb'naj yul yanma. ⁹Yaja' ta mach chayto eb'naj yul yanma yu kab'eb' yechel ti' yeb' ta mach chab'eto eb'naj tzet chawala, chawihti ha ha' yul ha' niman Nilo, kat hatxinayo ha' sat tx'otx', kat ismeltzoko ha' chik'al sat tx'otx', xhi Komam.

¹⁰Istaq'wi ya' Moisés tet Komam:

—Ay Mamin, haninti'an mach k'ulo intzotelan, maxhnhetaj ewi maka tinanh yet chaxhtzotel wetti'an, wal xin yettax inch'ib'tijan, hanin hachejab' inti'an, hak tu' intzotelan, haninti'an chilekta inti'an, xhi ya'.

¹¹Yaja' xin taq'wi Komam tet ya':

—¿Mak aq'nhe isti' naj winaj hawalni? ¿Mak chu yaq'ni sukbo isk'ul hunu maka? ¿Mak chu ismajchen istxikin hunu maka? ¿Mak chu yaq'ni tz'opb'o sat hunu maka? ¿Mak chu yaq'ni hajlo sat hunu mak mach chu yilni? ¿Tom maxhtaj hinan, hanin Yahawilinti'an? ¹²Asi' b'ay chaxhinchejtoti'an, haninan chinokan hawetb'ihoy yet chaxhtzoteli, kat kach inkuynihon yinh tzet chu hatzoteli, xhi Komam.

¹³Istaq'wi ya' tet Komam:

—Mamin, estam nan mak chawatoj, xhi ya'.

¹⁴Kaw tit ishowal Komam yinh ya' Moisés yet yalni ya' haka' tu', yalni Komam tet ya':

—Yuxin ay hawuxhta Aarón ya' levita, hawohtaj tato kaw helan ya' istzoteli, yuxin ha' ya' chi'eloti kaxhischanoj yet chachapni b'ey Egipto, kaw xin chitzala ya' yet chaxhyilnoj. ¹⁵Tzotelanh tet ya' kat hawalni sunil tzet chawoche, ha' ya' xin chalni, haninti'an chinokan yetb'ihoy ya' yeb' xin hawetb'ihoy yet chextzoteli, kat inyenjojan yinh tzet wal hewatx'eni. ¹⁶Hayet chaxhtzotel tet ya' Aarón tu', lahan haka'to haninan chintzotelan tet ya'; haxa xin ya' chihalni tet konhob' tzet chawal tet ya'. ¹⁷Ito haq'ojoch ti', kaw tx'i'al k'ayb'alk'ule chaye yu te', xhi Komam tet ya'.

Yet ismeltzo ya' Moisés b'ey Egipto

¹⁸Lahwi tu', ismeltzo ya' Moisés b'ey yatut naj Jetro, ismam yixal ya', yalni ya' tet naj haka' ti':

—Wal tinanh chinmeltzohan b'ey tx'otx' Egipto, b'ay ay eb'naj wet konhob'an; chintohan wila'an tato aytok'o eb'naj b'ey tu', xhi ya'. Istaq'wi naj Jetro tet ya':

—K'ultik'a, asi' yinh tzalahilal, kaw chawil hab'a, xhi naj. ¹⁹Hayet aytok'o ya' Moisés sat tx'otx' Madián tu', yalni Komam Dios tet ya':

—Meltzanhto b'ey tx'otx' Egipto, yuto xakam sunil eb'naj choche kaxh-ispotx'o', xhi Komam tet ya'.

²⁰Lahwi tu' xin, yok ya' Moisés yinh b'el, yinito ya' yixal yeb' yuninal, yanahto ya' yuninal tu' yib'anh no' burro; yinipaxto ya' isq'ojoch, te' yal Komam ta chiyito ya'. ²¹Yalnipaxo Komam tet ya':

—Hayet chachapni b'ey Egipto tu', kaw chawako yinh hanab'al hawatx'en sunil k'ayb'alk'ule sata naj faraón, hunteq'an k'ayb'alk'ule xawaq'an tawet. Yaja' xin chiwaq' kawb'olojan yanma naj faraón tu', hak tu' xin mach chischab'ato naj anma Israel tu'. ²²Chawalni xin tet naj faraón tu' haka' ti': “Hak ti' chiyute yalni Komam Dios: Ha' Israel ti', haka' inb'ab'el ink'aholan yehi. ²³Kaw halb'ilxa tawet wuhan tato chachato ink'aholti'an yu isto yanoko inmayan, yaja' xin maxhtik'a chachatoj, yuxin chinpotx'kamojan hab'ab'el k'ahol,” kachi, xhi Komam.

²⁴Yet ayko ya' Moisés yinh isb'el, yapni Komam Dios isk'atanh ya' b'ay kankano ya' yinh hune' aq'b'al yeb' yixal yeb' yuninal wayoj, yoche Komam ispotx'o'kamo ya'. ²⁵Yinikanh ix Séfora hune' ch'en cuchillo, ishosnilto ix istz'umal iswi' isnimanil yunin, isq'ojnayo ix yich yoj ya' Moisés, yalni ix tet ya':

—Yinh kaw yeli, yu wichamilan hach, yuxin ha' hun hinan tawinta yinh chik' chimalto ti', xhi ix.

²⁶Hak tu' xin yu ischahnito Komam ya' Moisés tu'. Yalni ix Séfora: «máломto chik' ya' Moisés», yu circuncisión.

²⁷Yalni xin Komam Dios tet ya' Aarón haka' ti':

—As chawal yinh ya' Moisés b'ey tx'otx' desierto, xhi Komam. Isto ya' Aarón chawal yinh ya' Moisés, ha' b'ey hune' witz yet Komam, ha' tu' apni ya' chawal, istz'ohni ya' isq'otx' ya'. ²⁸Yok ya' Moisés yalno tet ya' Aarón yinh sunil tzet yal Komam Dios tet ya' ta chal ya' tet ya' Aarón, yeb' yinh sunil k'ayb'alk'ule ischej Komam iswatx'e' ya'. ²⁹Lahwi tu', isto ya' Moisés yeb' ya' Aarón, iskutxb'aniko eb'ya' sunil eb'naj ichamta winaj xol eb'naj Israel. ³⁰Yok ya' Aarón yalno tet anma yinh sunil tzet yal Komam Dios tet ya' Moisés. Iswatx'enpaxo ya' k'ayb'alk'ule yinh sat anma, hunteq'an isye Komam tet ya' Moisés.

³¹Hak tu' xin yu yanayto anma Israel yul yanma yinh tzet yal eb'ya', yab'en anma tato ayko isnaab'al Komam Dios yinh yeb' tato xayil Komam Dios sunil isya'tajil chaq'le anma.

Yet yok ya' Moisés yeb' ya' Aarón sata naj rey Faraón b'ey Egipto

5 ¹Lahwi tu', yok ya' Moisés yeb' ya' Aarón sata naj faraón, yalni eb'ya' tet naj haka' ti':

—Mam rey, ha' Komam Dios koDiosalanh hanhonh Israel honhti'anh, ha' chihalni haka' ti': “Chato inkonhob'ti'an yunhe yek'tzen q'inh wetan, yu yaniko inmayan sat tx'otx' desierto,” xhi Komam, xhi eb'ya'.

²Istaq'wi naj rey faraón tu':

—¿Mak anmahil heDiosal tu', yuxin chiwab'ehan tzet chala, kat kexin-b'ejtzentojan, hex Israel hex ti'? Mach wohtajojan mak cheyal heDiosalo tu', yeb' xin mach chexinchatojan, xhi naj.

³Yalnipaxo eb'ya' tet naj rey tu' hunelxa:

—Ha' Komam Dios, koDiosalanh hanhonh Israel honhti'anh isye isb'a jetanh, yuxin tinanh oxeb' tz'ayik chonhokanh yinh b'el sat tx'otx' desierto tu'. Ha' b'ey tu' chijaq'a'kojanh koxahanb'alanh tet Komam Dios, koDiosalanh, yuto ta mach chonhtohanh, k'uxantaxka chonhkamanh yu hunu isya'tajil maka hunu howal yu Komam, xhi eb'ya'.

⁴Istaq'wi naj rey Egipto tu' tet eb'ya':

—Hach Moisés yeb' hach Aarón ti', ¿tzet yinh yuxin chelinhb'a heyet konhob' ti' yinh ismunil? As munlahanhwej, xhi naj.

⁵Yalnipaxo naj faraón tu':

—Kaw hantanhekano heyet konhob' Israel ay sat tx'otx' Egipto ti'. ¿Tzet yinh xin chelinhb'a yinh ismunil? xhi naj rey tu'.

⁶Ha'tik'a yinh hune' tz'ayik tu', yaq' naj faraón chejb'anile tet eb'naj yahawil yinh munil yeb' eb'naj chi'ilni munil, yalni naj tet eb'naj:

⁷—Wal tinanh matxa cheyaq' te' ch'im tet eb'naj Israel chi'ok xol tx'otx' lok', wal xin tojab' eb'naj issaya' isch'im. ⁸Yaja' xin, hune'nhetik'a ha' isb'isil tx'otx' lok' tu' chiswax'e eb'naj, haka' yet cheyaq'ni te' ch'im tet eb'naj. Kaw tz'ajanojab' chiswax'e eb'naj tx'otx'; machojab' hunu tx'otx' chik'aywahi, yuto isah hunteq'an eb'naj ti', yuxin chal eb'naj ta chito eb'naj yaq'a' xahanb'al tet isDiosal. ⁹Aweko yaq'b'il munil yib'anh eb'naj, ayojab'nhetik'a tzet chu eb'naj heyu, haxinwal mach chab'eto eb'naj hunteq'an leq'ti'al chihal-lax tet tu', xhi naj.

¹⁰Hayet yab'en eb'naj yahawil yinh munil yeb' eb'naj chi'ilni munil hune' tu', isto eb'naj tzotelo tet eb'naj Israel, yalni eb'naj haka' ti':

—Mayal naj rey faraón jetanh tato matxa chijaq'anh hech'im chey-ako xol tx'otx' lok' ti'. ¹¹Wal xin hexxa chexto hesaya' hech'im, yaja' xin hune'nhetik'a ha' isb'isil tx'otx' chewax'e, machi ayti isb'isil tx'otx', xhi eb'naj.

¹²Hak tu' xin, yu isto eb'naj Israel sunil sat tx'otx' Egipto; issayni eb'naj yoj ixim trigo selelo te' ch'im. ^{13,14}Wal eb'naj yahawil yinh munil, hunu tz'ayik isq'anni eb'naj ta lahan isb'isil tx'otx' lok' chiswax'e eb'naj Israel tu' haka'tik'a yet chi'aq'lax isch'im eb'naj; chismaq'nipaxo eb'naj eb'naj Israel ayko yahawilo xol eb'naj tu', chalni eb'naj tet eb'naj:

—¿Tzet yinh yuxin mach lahano isb'isil tx'otx' hewax'e yet ewi yeb' tinanh, haka' tx'otx' chitik'a hewax'e yet yalanhtokanoj? xhi eb'naj.

¹⁵Hayet yab'en eb'naj yahawil xol eb'naj Israel hune' tu', isto eb'naj tzotelo tet naj rey faraón, yalni eb'naj tet naj haka' ti':

—Mam rey, ¿tzet yinh yuxin chonhhawetahanh hanhonz hachejab' honhti'anh? ¹⁶Matxa cheyaq' koch'imanh, kat xin heq'annipaxoj ta lahannhetik'a isb'isil tx'otx' lok' chikowatx'e hanh hunun tz'ayik, kat komaq'laxpaxojanh; ha' xin hawet konhob' ay ismul yinh tzet chijaq'leti'anh, xhi eb'naj.

¹⁷Istaq'wi naj rey tet eb'naj:

—¡Isahil chexuten hex ti'! Yuxin cheyala ta chexto heyaq'a' hexahan-b'al tet heDiosal tu'. ¹⁸Wal xin asi'we munil, matxa chi'aq'lax te' ch'im teyet, yaja' xin hune'nhetik'a ha' isb'isil tx'otx' lok' tu' chewatx'e hunun tz'ayik, xhi naj.

¹⁹Eb'naj yahawil yinh munil xol eb'naj Israel, kaw ya' yuko yinh yanma eb'naj, yet yalni naj rey ta mach ch'ayti isb'isil tx'otx' lok' chiswatx'e eb'naj yinh hunun tz'ayik. ²⁰Hayet yelti eb'naj yinh sat naj rey faraón ischanayo isb'a eb'naj yeb' ya' Moisés yeb' ya' Aarón, yuto echma-b'ilxa yelti eb'naj tu' yu eb'ya' iskawanhil. ²¹Yalni eb'naj yahawil yinh eb'naj Israel tu' tet eb'ya':

—Ha' Komam Dios chi'ilni tzet chonheyute ti'anh, kat yanayo isya'tajil teyib'anh, yuto heyu yuxin matit ishowal naj rey faraón jinhanh, yeb'paxo eb'naj chimunla yinta naj rey tu'. Hexkawex maxeyako ch'en espada yul isq'ab' eb'naj yunhe konhispotx'nihan eb'naj, xhi eb'naj tet ya' Moisés yeb' tet ya' Aarón.

Txahli ya' Moisés tet Komam Dios

²²Hayet yab'en ya' Moisés yalni eb'naj haka' tu', istxahli ya' tet Komam Dios, yalni ya' yinh istxah:

—Mamin, ¿tzet yinh yuxin kaw chawayo isya'tajil jib'anh, hanhonz konhhakonhob'onh ti'anh? ¿Tzet yinh yuxin kinhachejtijan tet naj rey faraón ti'? ²³Hataxtik'a intzotelan tet naj yinh hab'i, islahniko naj yanayo isya'tajil jib'anh hanhonz konhhakonhob' honhti'anh, mach xin chonhhakolilojanh tet naj, xhi ya' Moisés yinh istxah.

6 ¹Istaq'wi Komam tet ya' Moisés:

—Wal tinanh, chawila' tzet ch'eliko naj faraón wuhan, yuto hatoyet chiwanayojan isya'tajil yib'anh naj, kat kexischanolo naj sat tx'otx' Egipto ti'. Ha' kaw naj chihalni ta chexel sat tx'otx' Egipto ti', xhi Komam.

Awtelax ya' Moisés hunelxa yu Komam Dios

²Istzotelpaxo Komam Dios tet ya' Moisés hunelxa, yalni Komam:

—Haninti'an, Yahawil hinan. ³Inye hinb'ahan tet heyichmam, Abraham, Isaac yeb' tet ya' Jacob, walan inb'ihan tet eb'ya' tato haninti'an Dios kaw aykano yip; yaja' xin mach walan tato Yahawil inb'ihan

tet eb'ya'. ⁴Yeb' xin walkanojan yinh ist'inhanil tet eb'ya', walnihan ta chiwaq'an tx'otx' Canaán, tx'otx' b'ay ek' eb'ya' haka' nan konhob'al yinh hayeb' tiempohal. ⁵Yaja' wal tinanh, chiwilan ta kaw chi'etalax eb'naj Israel ti', kat ischejlaxpaxiko eb'naj yinh munil kaw ya'taj yu eb'naj Egipto, yuxin mannatijan tzet t'inhb'ab'ilkano wuhan tet eb'naj. ⁶Yuxin as hal tet eb'naj Israel tu' haka' ti': "Hanin Yahawilinti'an, Haninan chexwiltijan yalanh isya'tajil munil ch'aq'lax teyet b'ey tx'otx' Egipto ti'; kat kexinkolnilojan yalanh yip eb'naj. Chexinkolilojan yu wipan yeb' yu nimeta k'ayb'alk'ule. ⁷Kat kexwanikojan inkonhob'ojan, kat wokan heDiosaloj kat heyohtanheniloy ta haninan heYahawil, yeb' haninan heDiosal kexinilo yalanh yalil isya'tajil munil b'ey tx'otx' Egipto. ⁸Kat kexwinitojan sat tx'otx' waltehan yet wanikanh inq'ab'an, walnihan ta chiwaq'an tet ya' Abraham, ya' Isaac yeb' tet ya' Jacob, chiwaq'an tx'otx' oko heyu. Hanin Yahawinti'an, chiwalan hune' ti'," kachi, xhi Komam tet ya' Moisés.

⁹Yalni ya' Moisés sunil hunteq'an ti' tet eb'naj Israel, yaja' xin mach yab'eto eb'naj tzet yal ya' Moisés tu', yuto kaw b'isk'tulal ye eb'naj yu isya'tajil chiyaq'le eb'naj. ¹⁰Yuxin yalpaxo Komam tet ya' Moisés: ¹¹—As hal tet naj faraón tu' ta chisje naj chi'el eb'naj Israel sat tx'otx' Egipto, xhi Komam.

¹²Yaja' xin taq'wi ya' Moisés tet Komam:

—Mamin, mach chab'eto eb'naj wet Israelan tzet chiwalan, hajxam xin naj faraón tu', yuto haninti'an, mach helano hinan intzotelan, xhi ya'.

¹³Ischejni Komam Dios ya' Moisés yeb' ya' Aarón yala' tet eb'naj Israel yeb' tet naj faraón tato yilal yinilo eb'ya' eb'naj Israel sat tx'otx' Egipto.

Istxolal isb'i yichmam ya' Aarón yeb' ya' Moisés

¹⁴Hak ti' isb'i eb'naj mame yinh hunun majan anma titna yinh yuninal ya' Israel.

Ya' Rubén, b'ab'el isk'ahol ya' Israel. Ha' xin eb'naj ti' isk'ahol ya' Rubén tu': Naj Hanoc, naj Falú, naj Hezrón yeb' naj Carmi, ha' eb'naj tu' isk'ahol ya' Rubén.

¹⁵Ha' eb'naj ti', isk'ahol ya' Simeón: Naj Jemuel, naj Jamín, naj Ohad, naj Jaquín, naj Zohar yeb' naj Saúl; naj Saúl tu' yunin hune' ix ah cananea ye naj. Ha' eb'naj tu' isk'ahol ya' Simeón.

¹⁶Ha' eb'naj ti' isk'ahol ya' Leví, chi'ichiko yinh naj b'ab'el masanta yinh naj islahob'al: ya' Gersón, naj Coat yeb' naj Merari. Ya' Leví tu', ¹³⁷hab'il ek' ya' sat yib'anhq'inal ti'. ¹⁷Haxa eb'naj isk'ahol ya' Gersón, hak ti' isb'i eb'naj yinh istxolal: naj Libni yeb' naj Simei.

¹⁸Naj Coat, ¹³³hab'il ek' naj sat yib'anhq'inal ti'. Isb'i eb'naj isk'ahol naj xin, ha' ton naj Amram, naj Izhar, naj Hebrón, yeb' naj Uziel. ¹⁹Haxa eb'naj isk'ahol naj Merari, hak ti' isb'i eb'naj haka' ti': naj Mahli yeb' naj Musi. Hak tu' yu ispohcha yuninal ya' Leví.

²⁰Naj Amram, yiq'kanh naj yanab' ismam, ha' ton ix Jocabed, ispitzk'a kawanh yunin ix yeb' naj, ha' ton ya' Aarón yeb' ya' Moisés. Wal naj Amram tu', 137 hab'il ek' naj sat yib'anhq'inal ti'.

²¹Haxa eb'naj yuninal naj Izhar, ha' ton eb'naj ti': naj Coré, naj Nefeg yeb' naj Zicri.

²²Haxa eb'naj isk'ahol naj Uziel, ha' ton eb'naj ti': naj Misael, naj Elzafán yeb' naj Sitri.

²³Ya' Aarón, yiq' ya' ix Elisabet, iskutz'in naj Aminadab. Ix Elisabet tu', yanab' naj Naasón ye ix. Ha' xin isk'ahol ya' Aarón pitzk'a yeb' ix Elisabet, ha' ton naj Nadab, naj Abiú, ya' Eleazar yeb' naj Itamar.

²⁴Haxa eb'naj isk'ahol naj Coré, ha' ton eb'naj ti': naj Asir, naj Elcana yeb' naj Abiasaf. Ha' ton eb'naj ti' mame yinh eb'naj Coreíta.

²⁵Ya' Eleazar, isk'ahol ya' Aarón, yiq' ya' hune' iskutz'in naj Futiel. Ispitzk'a hune' isk'ahol ya' Eleazar yeb' yixal tu', ha' ton naj Finees. Hak ti' isb'i hunun majan eb'naj mame yeb' yuninal titna yinh ya' Leví. ²⁶Ya' Aarón yeb' ya' Moisés chib'ina b'ey ti', ha' eb'ya' yal Komam Dios ta chiyilo eb'ya' eb'naj Israel sat tx'otx' Egipto yinh istxolal. ²⁷Ha'tik'a xin ya' Moisés yeb' ya' Aarón ti' tzotel tet naj faraón b'ey tx'otx' Egipto, yu yinilo eb'ya' konhob' Israel sat tx'otx' Egipto.

Yet ischejlax ya' Moisés yeb' ya' Aarón yu Komam Dios

²⁸Hayet istz'ayikal yet istzotel Komam Dios tet ya' Moisés b'ey tx'otx' Egipto, ²⁹yalni Komam tet ya' haka' ti':

—Haninti'an Yahaw hinan, hal tet naj faraón isreyal Egipto sunil tzet chiwalan tawet ti', xhi Komam.

³⁰Yaja' xin taq'wi ya' Moisés tet Komam:

—Mamin, haninti'an, mach k'ulo intzotelan, yuxin mach chab'eto naj rey tzet chiwal tu'an, xhi ya'.

7 ¹Istaq'wi Komam tet ya' Moisés:

—Matzet chal hak'ul, hach chachok inselelojan sata naj rey tu', ha' xin hawuxhta Aarón chitzotel haseleloj. ²Hach chawal sunil tzet xawalan tawet tet ya' Aarón, haxa xin ya' chitzotel tet naj faraón yu isjeni naj yel eb'naj Israel sat tx'otx' Egipto tu'. ³Yaja' xin hankawinan chiwaq' kawb'olojan yanma naj rey Egipto tu' yunhe mach chexischalo naj, kat inyenihan nimeta k'ayb'al-k'ule yeb' tx'i'al yechel chinyehan b'ey Egipto. ⁴Maxhtik'a chab'eto naj faraón tzet cheyala', yuxin chinye wipan b'ey tu', kat xin inyeniojan tx'i'al nimeta isya'tajil, chinyenilojan ta istoholal chinwatx'ehan. Hak tu' chu winilojan in-konhob' Israelan sat tx'otx' Egipto. ⁵Hayet chiwinilojan eb'naj Israel sat tx'otx' Egipto katto yohtanhenilo anma ah Egipto tu' ta Yahaw hinan, xhi Komam.

⁶Isyijen ya' Moisés yeb' ya' Aarón sunil tzet yalkano Komam tu'.

⁷Hayet istzotel eb'ya' tet naj faraón, 80 (kanhwinaj) hab'il ya' Moisés, wal ya' Aarón xin 83 (oxeb' ishok'al) ya'.

Isq'ojoch ya' Aarón

⁸Yalni Komam Dios tet ya' Moisés yeb' tet ya' Aarón haka' ti':

⁹—Ta chisq'an naj faraón hunu k'ayb'alk'u'le teyey, chawal tet ya' Aarón ta chikanh ya' isq'ojoch, kat isq'ojnayo ya' te' sat tx'otx' sata naj faraón tu', kat ismeltzoko te' lab'ahil, xhi Komam.

¹⁰Isto ya' Moisés yeb' ya' Aarón tzotelo tet naj faraón, isyijen eb'ya' sunil tzet yal Komam tet eb'ya'. Hayet isq'ojnayo ya' Aarón isq'ojoch sata naj rey yeb' eb'naj ischejab', ismeltzoko te' lab'ahil. ¹¹Hayet yilni naj faraón hune' tu', yawten naj eb'naj eslom yeb' eb'naj nawal ay b'ey Egipto tu', haktik'apax tu' yute eb'naj yu yip naj matzwalil. ¹²Isq'ojpaxayo eb'naj isq'ojoch sat tx'otx', ismeltzopaxiko isq'ojoch eb'naj tu' lab'ahil; yaj xin b'iq'laxayto isq'ojoch eb'naj ok lab'ahil yu isq'ojoch ya' Aarón. ¹³Waxanhka yil naj faraón hune' tu' yaj mach yab'eto naj haka' yu yalni Komam Dios, wal xin ip iskawb'ilo yanma naj.

Yet ismeltzoko ha ha' chik'al

¹⁴Lahwi tu', yalni Komam Dios tet ya' Moisés:

—Wal naj faraón ti', kaw ip iskawb'ilo yanma naj yeb' xin mach isje naj kexischab'alo sat tx'otx' Egipto. ¹⁵Yuxin yet hekal, yet sahab', chachto hawila' naj yet chi'ayapno naj isti' ha' niman. Ha' b'ey isti' ha' tu' chawechma naj, kat hawinito haq'ojoch meltzoko lab'ahil, ¹⁶kat xin hawalni tet naj haka' ti': “Ha' Komam Dios, koDiosalanh hanhoh Israel honhti'anh makinchejnitijan wala'an tawet tato chachato konhob' Israel yu yaniko ismay Komam b'ey tx'otx' desierto, yaja' xin maxhtik'a chawab'e tzet chal Komam. ¹⁷Yuxin chiyal Komam haka' ti': Wal tinanh, chawohtanheloy ta haninti'an Yahaw hinan, hayet chiwanaytojan iswi' inq'ojochan iq'b'il wuhti'an xol ha ha', kat ismeltzoko ha' chik'al. ¹⁸Kat iskamilo sunil ej no' kay ay xol ha', kat xin yeh sam ha', hak tu' xin matxa chu yuk'ni eb'naj ah Egipto ti' ha',” kachi tet naj, xhi Komam tet ya' Moisés.

¹⁹Yalnipaxo Komam tet ya' Moisés:

—Hal tet ya' Aarón chismaq'ayo ya' isq'ojoch yib'anh ha' nime ha', ha' nixhte isnuq' ha', yeb' ha' nime ha' panhan, yeb' ha' etxan yulaj netb'al ay sat tx'otx' Egipto. Hak tu' chu ismeltzoko sunil ha ha' chik'al, ha' ayayto yul ch'en vaso yeb' ha' ayayto yu te' hukub', xhi Komam.

²⁰Haka' yu yalni Komam tet ya' Moisés yeb' tet ya' Aarón tu', hak tu' yute eb'ya'; yikanh ya' Aarón isq'ojoch, ismaq'nayo ya' yib'anh ha' yinh sat naj faraón yeb' yinh sat eb'naj chimunla yintaj yul palacio, yinhnhena tu', ismeltzoko sunil ha ha' chik'al. ²¹Hak tu' yu iskamilo sunil no' kay ay xol ha', ispohkanh sam ha' xin, yuxin matxa yu yuk'lax ha' yu anma ah Egipto. Sunil ha ha' ay b'ey Egipto tu', meltzoko ha' chik'al.

²²Haktik'apax tu' xin yute eb'naj eslom yu yip naj matzwalil, yuxin kaw hipb'ilo yanma naj rey faraón; hak tu' xin mach yab'eto naj tzet yal ya' Moisés yeb' ya' Aarón, haka'tik'a yu yal-lax tet eb'ya' yu Komam. ²³Lahwi tu' xin; ismeltzo naj rey faraón yul palacio; mach xin yako naj hune! tu' yinh isk'ul. ²⁴Wal sunil eb'naj ah Egipto; ok eb'naj isholo k'uh isti' ha' niman ha' ch'ek' yul konhob' tu', yunhe yilcha ha ha' saj yu eb'naj; yuto ha' niman ha' tu', mach chu yuk'lax ha'.

Yet ispohkanh no' pahtza' sat tx'otx' Egipto

²⁵Hujeb'xa tz'ayik yaniko Komam ha ha' chik'al.⁸

8 ¹Yalni Komam Dios tet ya' Moisés:
—Moisés, asi' sata naj rey faraón, kat hawalni tet naj haka' ti': “Hak ti' chute yalni Komam tawet: ‘Chato inkonhob'an yu isto yanoko inmayan. ²Yuto ta mach chachato eb'naj, chiwayojan isya'tajil tawib'anh, kat ispohchakanh no' pahtza' sat sunil hatx'otx' ti'. ³Ha' xol ha' niman chipitzk'a yunin no' pahtza', kat yahti no', kat yapni no' yul hapalacio yeb' b'ay chachwayi, kat yapni no' yul yatut eb'naj chimunla tawintaj, yeb' yul yatut sunil anma ah Egipto ti'; kat yapnipaxo no' b'ay chisomlax ixim pan yeb' yul horno. ⁴No' pahtza' tu', chi'ek' t'ujla no' tawib'anh, yeb' yib'anh eb'naj chimunla yul palacio, yeb' yib'anh hawet konhob'.” kachi tet naj, xhi tet ya' Moisés yu yalni ya' tet naj Faraón.

⁵Yalnipaxo Komam tet ya' Moisés:

—Hal tet ya' Aarón: “Ismaq'ab'ayo ya' isq'ojoch yib'anh ha' nime ha', yeb' ha' nixhte ha', yeb' ha' nime ha' panhan, yunhe ispohchakanh no' pahtza' xol ha', kat yahti no', kat isto no', kat ispohkanokan no' sunil sat tx'otx' Egipto ti'.” kachi, xhi Komam.

⁶Hayet ismaq'nayo ya' Aarón isq'ojoch yib'anh ha ha' b'ey Egipto tu' ispohchakanh no' pahtza' xol ha', yahti no' xol ha', isnohilo sunil sat tx'otx' Egipto yu no'. ⁷Yaja' xin haktik'apax tu' yute eb'naj eslom, hulpaxo no' pahtza' tu' yu eb'naj sat tx'otx' Egipto, yu yip naj matzwalil. ⁸Lahwi tu' yawten naj faraón ya' Moisés yeb' ya' Aarón, yalni naj tet eb'ya':

—Txahlanhwe tet heYahawil, hak tu' xin chishek'ilo isb'a no' pahtza' winhan yeb' yul inkonhob'an, kat kexinchanitojan yeb' hekonnob', yu heyánico hexahanb'al tet heDiosal, xhi naj tet eb'ya'.

⁹Istaq'wi ya' Moisés tet naj faraón:

—Hala b'aq'inh chintxahlihan tawinh yeb' yinh eb'naj chimunla tawintaj yeb' yinh hawet konhob', yunhe yinilo Komam no' pahtza' texol yeb' yul heyatut; ha'ojab'nhe xin xol ha ha' chikankano no', xhi ya' Moisés tet naj faraón.

^f 7:24 Ha' niman ha' tu', ha' ton *ha' Nilo*. ^g 7:25 Ha' hunteq'an isya'tajil chul ti' chiyenilo yip Komam Dios, ayxako xin yinh isk'ul Komam iskolnilo anma Israel yalanh yip Egipto, machi hunu tzet xin chi'aq'ni ek'ayo yijni isb'a tzet choche Komam.

¹⁰Istaq'wi naj faraón tet naj:

—Yet hekal, xhi naj rey tu'. Istaq'wi ya' Moisés:

—Hakojab' tu' ch'elikoj, yunhe hawohtanheniloj tato machi hunuxa mak haka' koDiosalanh. ¹¹Chi'elo no' yul hawatut, hanhe xin xol ha ha' chikankano no', matxa chaxhyeta no' yeb' eb'naj chimunla tawintaj yeb' xin hawet konhob', xhi ya' Moisés.

¹²Lahwi tu', yelti ya' Moisés yeb' ya' Aarón yinh sat naj rey faraón. Istxahli ya' Moisés tet Komam Dios ta chiyilo Komam no' pahtza', no' yati Komam yib'anh naj faraón yeb' yib'anh eb'naj Egipto. ¹³Ha' tzet isq'an ya' Moisés yinh istxah tu', isyije Komam, iskamilo sunil no' pahtza' ay yulaj nha, no' ch'ek' isti' nha, yeb' no' ay xolaj telaj. ¹⁴Hak tu' yu iskutx-b'ankanh anma no', istenb'alaxkanh no', kaw xin samxanhe no' ch'ek' b'ayejt'wal. ¹⁵Yaja' haxa yet yilni naj faraón ta matxa isya'tajil ayayo yib'anh, iskawb'ipaxilo yanma naj, matxa xin yako naj yinh isk'ul yinh tzet chal ya' Moisés yeb' ya' Aarón; haka'tik'a yu yalni Komam.

Yet ispohchakanh no' uk' sat tx'otx' Egipto

¹⁶Lahwi tu', yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés:

—Hal tet ya' Aarón, ismaq'ab'ayo ya' isq'ojocho yib'anh pojoj ay sat tx'otx' Egipto, yunhe ismeltzoko pojoj tu' uk'al sunil sat tx'otx' Egipto ti', xhi Komam.

¹⁷Isyijen eb'ya' haka' yalni Komam tu'. Ismaq'nayo ya' Aarón isq'ojocho yib'anh pojoj ay sat tx'otx' Egipto; yinhnhena tu' ismeltzoko pojoj ay sat tx'otx' Egipto uk'al. Yaq'ni ek'oya' no' uk' tu' anma sunil yeb' sunil ej no noq'. ¹⁸Yaq'lenpaxo eb'naj eslom yaniko pojoj tu' uk'al, yaja' mach chiyu yu eb'naj. Kaw aq'lax ek'oya' anma yeb' ej no noq' yu no' uk' tu'.

¹⁹Hayet yilni eb'naj eslom hune' tu', yalni eb'naj tet naj rey faraón:

—Ha' hune' isya'tajil chijil ti', ha' Komam Dios chi'anayo jib'anh, xhi eb'naj. Yaja' wal naj faraón tu', kaw hipb'ilo yanma naj, yuxin mach yab'eto naj hune' tu', haka'tik'a yu yalni Komam.

Yet ispohchakanh no' us sat tx'otx' Egipto

²⁰Yalnipaxo Komam tet ya' Moisés:

—Moisés, yet hekal yinh sahab' chaxhto hawila' naj faraón, yet chi'ayapno naj isti' ha ha', kat hawalni tet naj haka' ti': “Hak ti' chute yalni Komam Dios, koDiosalanh, chato inkonhob'an yu yaniko inmayan. ²¹Yuto ta mach chachato inkonhob'tu'an, chiwatijan no' us tawib'anh yeb' eb'naj chimunla tawintaj yeb' yib'anh hawet konhob'; kat ishanh-chahokto no' yul hawatut, yeb' yul yatut hawet konhob' Egipto, yeb' xin, xanhe chihanhcha no' sat tx'otx'. ²²Yaja' yet chiyuni hune' tu', machi hunu no' us tu' chi'apni b'ey tx'otx' Gosén b'ay ay inkonhob'an. Hak tu' chu hawohtanheniloj, tato haninan Yahawilinti'an, ayinayojan sat tx'otx'

Egipto ti'. ²³Ha' hune' isya'tajil ti', mach chi'apni yinh inkonhob'an, hak tu' chu hawohtanheniloj ta kaw ay yelapno inkonhob'tu'an yul insatan sata hakonhob'. Hune' tu', hekal chiyij isb'a," kachi, xhi Komam tet ya' Moisés.

²⁴Haka'tik'a yu yalni Komam tu', hak tu' elikoj. Ishanhchakanh no' us chichiwahi, haka'xanhe yek' nhub', hak tu' isq'ejholi yek' no' yul ispalcio naj faraón yeb' yul yatut eb'naj chimunla yinta naj, yeb' yib'anh sunil konhob' Egipto. Sunil tzet ay b'ey Egipto tu', yetakanto no' us.

²⁵Yalni naj faraón ta chi'awtelax ya' Moisés yeb' ya' Aarón, yalni naj tet eb'ya':

—Asi'we heyaq'a' hexahanb'al tet heDiosal tu', yaja' mach chexel sat tx'otx' Egipto ti', xhi naj.

²⁶Istaq'wi ya' Moisés:

—Mach chu haka' tu', yuto no noq' chijaq'anh yinh xahanb'al tet koDiosalanh kaw ay yelapno no' yul sat hawet konhob' Egipto; ta chonhyila'anh hawet konhob' kopotx'nihanh no' xahanb'alil, chimkonhisq'oj kamojanh eb'naj, yuto ha' tet no' chiyiyo isb'a anma ah Egipto ti'. ²⁷Wal xin, oxeb' tz'ayik chonhb'elwitojanh sat tx'otx' desierto, ha' tu' xin chijaq'anh koxahanb'alanh tet Komam Dios, koDiosalanh, haka' chu yalni jetanh, xhi ya' Moisés tet naj faraón.

²⁸Yalni naj faraón:

—Chisje heto sat tx'otx' desierto tu' yunhe heyaq'ni hexahanb'al tet heDiosal, yaja' xin mach nahato chextohi, kat hetxahli winhan, xhi naj faraón tu'.

²⁹Istaq'wi ya' Moisés tet naj:

—Chinhe kinelan tasata ti', kat inq'annihan tet Komam ta yet hekal chiyilo Komam no' us ti' tawinh yeb' yinh eb'naj chimunla tawintaj yeb' yinh hawet konhob'; yunhe matxa chonhhawetahanh yeb' yunhe matxa chakach kotohanh sat tx'otx' desierto jaq'a' koxahanb'alanh tet koDiosalanh, xhi ya' Moisés.

³⁰Hayet yel ya' Moisés yinh sat naj faraón tu', istxahli ya' tet Komam Dios. ³¹Yab'en Komam tzet isq'an ya' Moisés yinh istxah. Yinilo Komam no' us tu' yinh naj faraón yeb' yinh eb'naj chimunla yinta naj, yeb' yinh anma Egipto. ³²Lahwi tu', iskawb'ipaxilo yanma naj faraón tu', yuxin matxa ischapaxto naj eb'naj Israel.

Yab'il hul yib'anh isnoq' eb'naj Egipto

9 ¹Lahwi tu', yalni Komam Dios tet ya' Moisés:

—Moisés, asi' sata naj rey faraón kat hawalni tet naj haka' ti': “Hak ti' chiyute yalni Komam Dios, koDiosalanh hanhoh Israel honh-ti'anh, chato inkonhob' Israelan yunhe isto yanoko inmayan. ²Yaja' ta yexnheto hamanhk'oni chakachni istohi; ³wal tu' chitit inhowalan

yib'an hanoq' ay sat hatx'otx', ay hune' howla yab'il chihul yinh no', kat iskamkanilo no'. Chikamilo no' cheh, no' burro, no' camello, no' wakax, yeb' no' me'. ⁴Yaja' wal isnoq' eb'naj Israel, matzet chu no', hanhe no' he-yet chikamiloj," kachi, xhi Komam.

⁵Yalni Komam Jahawil b'aq'inh chiyij isb'a hune' tu', yalni tet ya' Moisés haka' ti':

—Hune' chiwalti'an, hekal chiyij isb'a, xhi Komam.

⁶Ha' yinh hune'xa tz'ayik xin, yanayo Komam hune' yab'il tu' yib'an h ej no noq'. Sunil isnoq' eb'naj Egipto kamiloj; walpaxo isnoq' eb'naj Israel machi hunu no' kami. ⁷Ischejni naj faraón hune' mak to ilnoj tato kam-paxo isnoq' eb'naj Israel, yaja' xin machi hunu no' kami. Wal naj faraón tu', kawb'ilo yanma naj yuxin matxa ischato naj eb'naj Israel.

Yet yaniti Komam Jahawil hune' howla yab'il yinh anma Egipto

⁸Lahwi tu', yalni Komam Dios tet ya' Moisés yeb' tet ya' Aarón haka' ti':

—Iweltsi tanh yul heq'ab' yul horno, kat hetixhnikanh satkanh sata naj faraón. ⁹Kat ismeltzoho tanh pojojal sat sunil tx'otx' Egipto, kat ispitzk'a-hokanh tx'ak yeb' úlçera yu pojoj, kat istzab'chahoti anma yeb' no noq' ay b'ey Egipto ti' yu tx'ak, xhi Komam tet eb'ya'.

¹⁰Yinilti eb'ya' hunun pul tanh yul horno, isto eb'ya' sata naj faraón; istixhnikanh ya' Moisés tanh satkanh sata naj faraón tu', yinhnhena tu' yelilo tx'ak yeb' úlçera yinh sunil anma tu' yeb' yinh ej isnoq'. ¹¹Wal eb'naj eslom, matxa apni eb'naj sata ya' Moisés yuto elilo hunteq'an yab'il tu' yinh eb'naj yeb' yinh sunil eb'naj Egipto. ¹²Yaja' xin yaq' kawb'olo Komam Dios yanma naj faraón, yuxin mach yako naj yinh isk'ul yinh tzet chal ya' Moisés yeb' ya' Aarón, haka'tik'a yu yalni Komam tet ya' Moisés.

Yet yaniti Komam Dios ch'en Nimeta Sajb'at

¹³Lahwi tu', yalni Komam Dios tet ya' Moisés:

—Wal yet hekal, sahab' chachto sata naj faraón kat hawalni tet naj: “Hak ti' chiyute yalni Komam Dios, koDiosal hanhoh hebreo honhti'an h: Chato inkonhob' Israelan yunhe yaniko inmayan; ¹⁴yuto ta mach xin chi-wayoan sunil isya'tajil tawib'an h, yeb' yib'an h eb'naj chimunla tawintaj yeb' yib'an h hawet konhob', yunhe hawohtanheniloj tato machi hunuxa mak haka' inti'an sat yib'an hq'inal ti'. ¹⁵Ta chal ink'ulan chu wanayojan isya'tajil tawib'an h yeb' yib'an h hawet konhob' kat hetanhilo yinh hunel-nhe; ¹⁶yaja' xin ayachtok'o wuhan, yunhe hawilni wipan yeb' yunhe wohtanhelaxilolojan yu anma ay yul sat yib'an hq'inal ti'. ¹⁷Yaja' waxanhka xin chinyehan wipan hawila' yexnheto hawaq'ni ek'oya' yanma in-konhob'an, machi xin chachahpaxtoj. ¹⁸Yuxin yet hekal, haka' yinh hune' hora ti' chiwatijan hune' niman sajb'at teyib'an h; maxhto hunelo xin

chaq' ch'en sajb'at yib'anh Egipto haka' tu'. ¹⁹Wal tinanh xin, kutxb'ako sunil hanoq' chilow satla cheq'anh, kat hawiniko no' yul hunu niman pat, yeb' sunil tzet ayach, yunhe mach chitanhiloj. Yuto ha' mak mach ayokto yul nha yet chitit ch'en sajb'at tu', chikam yu ch'en; hakpax tu' no noq' ta machi mak chikolnilo no' chikampaxilo no',” kachi, xhi Komam tet ya' Moisés.

²⁰Hayet yab'en haywanh eb'naj chimunla yinta naj faraón tzet yal Komam tu', yaniko eb'naj yinh isk'ul ischejni eb'naj ischejab' oko yul nha, iskutxb'anpaxiko eb'naj isnoq' yul nimeta pat. ²¹Yaja' ay eb'naj mach yako yinh isk'ul, machi yako eb'naj ischejab' yul nha, machi yapaxikto eb'naj isnoq' yul pat. ²²Lahwi tu', yalni Komam tet ya' Moisés:

—Moisés, akanh haq'ab' satkanh, kat istit hune' niman sajb'at yib'anh anma ay sat tx'otx' Egipto ti' yeb' yib'anh no noq', yeb' yib'anh istz'unub' eb'naj, xhi Komam tet naj.

²³Hayet yanikanh ya' Moisés isq'ab', yaniti Komam Jahawil k'uh, yichiko isnhirlahi yeb' isjeplahi, yichiko istit hune' niman sajb'at sat sunil tx'otx' Egipto. ²⁴Matxatik'a xin chisb'ej yay ch'en sajb'at tu', yeb' matxatik'a chisb'ej isjepla k'uh. Maxhto hunelo xayaq' ch'en sajb'at sat tx'otx' Egipto haka' hune' niman sajb'at yaq' tu'. ²⁵Sunil tzet ay sat tx'otx' Egipto, etaxkanto yu ch'en sajb'at. Ay anma kami, iskampaxo ej no noq', istz'ato sunil tz'unub', isq'ahpaxto isq'ab' te' q'eb'taj yu hune' niman sajb'at tu'; ²⁶yaja' wal sat tx'otx' Gosén b'ay ay eb'naj Israel machi hunu ch'en sajb'at tu' ayi.

²⁷Ischejni naj faraón ilaxoti ya' Moisés yeb' ya' Aarón yinh issat. Hayet yapni eb'ya' tu', yalni naj tet eb'ya':

—Wal tinanh matxumchalo wuhan, ta yu inmulan yeb' yu ismul in-konhob'an yuxin ch'ay hune' isya'tajil ti', wal heDiosal kaw ha' istoholal chiswatx'e. ²⁸Wal tinanh, txahlanhwe tet heDiosal tu' yunhe isb'ejni ismaq'wa k'uh yeb' yay ch'en sajb'at ti'; lahwi tu', kat kexinchanitojan, matxa xin chexinlinhb'ahan hetohi, xhi naj rey faraón tet eb'ya'.

²⁹Istaq'wi ya' Moisés tu':

—Chinhe kinelan yul konhob' ti', kat winikanh inq'ab'an iskab'il sata Komam Dios, kat intxahlihan teyinh, kat islinho yaq'ni ch'en sajb'at ti', kat islinhopaxo ismaq'wa k'uh, yunhe hawohtanheniloj ta ha' Komam Dios, Yahaw Komam yinh sunil yul sat yib'anhq'inal ti'. ³⁰Yaja' xin kaw wohtajan tato maxhto yelapno Komam yul hasat yeb' yul sat eb'naj chimunla tawintaj, xhi ya' Moisés tet naj.

³¹Hayet yaq'ni ch'en sajb'at tu', lanhan yok yul ixim cebada; walpaxo te' lino, lanhan isxumakli te'. Yuxin etaxkanto ixim cebada yeb' te' lino. ³²Yaja' wal ixim trigo yeb' ixim centeno matzet yu ixim, yuto tzujanxa chileliloj.

³³Hayet yel ya' Moisés yul konhob' tu' yet lahwi yel ya' sata naj faraón, yikanh ya' isq'ab', istxahli ya' tet Komam Dios, yinhnhena tu' isb'ejni

yaq'ni ha' nhab', isb'ejni yaq'nipaxo ch'en sajb'at, isb'ejnipaxo ismaq'wa k'uh. ³⁴Yaja' haxa yet yilni naj faraón islinhi yek' k'uh, yeb' ch'en sajb'at, yeb' ha' nhab', yanipaxiko naj ismul yaq'ni kawb'olo yanma naj yeb' eb'naj chimunla yintaj yul palacio. ³⁵Hak tu' yu iskawb'ilo yanma naj faraón, yuxin matxa ischahpaxto naj eb'naj Israel haka'tik'a yu yalni Komam tet ya' Moisés.

Yet ispohchakanh no' q'ul sat tx'otx' Egipto

10 ¹Lahwi tu', yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés:
—Moisés, asi' sata naj rey faraón, yuto hankawinan mawaq' kawb'olojan yanma naj yeb' eb'naj chimunla yinta naj yul ispalacio; yunhe inyenihan wipan yinh ej k'ayb'alk'ule chinyeti'an. ²Yeb' yunhe hawalni yet b'aq'inh tet eb'naj hak'ahol yeb' tet yuninal eb'naj hak'ahol yinh hunteq'an isya'tajil chiwayojan yib'anh eb'naj Egipto ti', yeb' hunteq'an k'ayb'alk'ule ti'. Hak tu' chu heyohtanheniloj ta haninti'an Yahaw hinan, xhi Komam tet ya'.

³Isto ya' Aarón yeb' ya' Moisés sata naj faraón, yalni eb'ya' tet naj:

—Hak ti' chiyute yalni Komam Dios, koDiosalanh, hanhoh hebreo honhti'anh: ¿B'aq'inh chab'ej hawinikanh hab'a insatajan? wal tinanh xin chato inkonhob'ti'an yunhe isto yanoko inmayan b'ey tx'otx' desierto.

⁴Yuto ta ip halut'nhen hawanma, mach xin chachatoj, ta hak tu' chiwayojan no' q'ul sat tx'otx' Egipto yet hekal. ⁵Chinohilo sunil sat tx'otx' Egipto ti' yu no', matxa xin chu hemujli sat tx'o tx'otx' yu no', yutoxanche chib'uk'cha no'; kat islohnito no' tzet kankano yu ch'en sajb'at, kat islohnito no' sunil xaj te' q'eb'taj. ⁶Chinohikto no' yul hapalacio yeb' yul yatut eb'naj chimunla tawintaj, yeb' yul yatut sunil anma Egipto. Hune' chiwalti'an, maxhto chiyil hemam, maxhto hunelo xayilpaxo hemam icham, yuto maxhto hunelo chuhi, to hanhe yet hunel ti' chuhi, xhi ya' Moisés tet naj faraón.

Hayet lahwi istzotel ya' Moisés tet naj faraón tu', yelti ya' yul palacio sata naj. ⁷Yalni eb'naj chimunla yinta naj faraón haka' ti':

—Mam rey ¿b'aq'inh chisb'ej hune' naj winaj ti' konhyetani? Estam chachato hunteq'an anma ti', yaq'a'ko ismay isDiosal. Mam rey, ¿tom mach chawila ta ma'etaxkanto kokonhob' Egipto yu hunteq'an isya'tajil ti'? xhi eb'naj tet naj.

⁸Lahwi tu', yawtenpaxo naj faraón ya' Moisés yeb' ya' Aarón tu', yalni naj tet eb'ya':

—K'ultik'a, asi'we heyaq'a'ko ismay heDiosal tu', yaja' halwe wetan makta xin chito teyintaj, xhi naj faraón.

⁹Istaq'wi ya' Moisés tu' tet naj, yalni ya':

—Hayet chonhto tu'anh, chijitojanh nixhte juninalanh yeb' eb'naj ichamta winaj, yeb' eb'naj kok'aholanh yeb' kokutz'ianh; kat

jinipaxtojanh kome'anh yeb' kowakaxanh; yuto chonhto ay jahnojanh tet Komam Jahawil, xhi ya' Moisés.

¹⁰Yaja' xin taq'wi naj faraón haka' ti':

—¡Kaw hab'an kotxumni ta tx'oj nab'il heyu! Waxanhka ayko he-Diosal tu' heyetb'ihoj. ¿Ham heyalni tato chexinchatojan yeb' heyuninal?

¹¹Mach chu haka' tu', wal xin hanhe hex icham winaj hex ti' chextohi, kat heyaniko ismay heDiosal tu', yuto hak tu' cheyoche, xhi naj.

Ischejni naj faraón yilaxolo ya' Moisés yeb' ya' Aarón tu' sataj. ¹²Yaja' yal Komam Dios tet ya' Moisés tu':

—Ikanh haq'ab' yib'anh konhob' Egipto yunhe istit b'ulna no' q'ul sat tx'otx' Egipto ti', kat islonito no' sunil xaj te' q'eb'taj yeb' te' satnom te' kankano yu ch'en sajb'at, xhi Komam.

¹³Yinikanh ya' Moisés isq'ab' yib'anh konhob' Egipto, yinhnhena tu', yaniti Komam Dios hune' niman jaq'eq' tit yinh yetk'ulal b'ay chi'ahilo tz'ayik. Hune' jaq'eq' tu', sunilb'al tz'ayik yeb' aq'b'al ek' yib'anh tx'otx' Egipto. Haxa yinh hunxa tz'ayik xin yiniti jaq'eq' no' q'ul. ¹⁴Isnohilo sunil sat tx'otx' Egipto yu no', maxhtotik'a xin chu hunelo haka' tu', nitam yet yalanhtokanoj. ¹⁵Kaw xin nohilo sat tx'otx' Egipto tu' yu no', matxa xin chu jilni tx'o tx'otx' yu no'. Islohnito no' sunil telaj yeb' sunil sat ej te' lob'ehal kankano yu ch'en sajb'at. Matxatik'a xin hunu tzet ye tu' yax kankano sat tx'otx' Egipto yu no', sunil telaj yeb' sat te te' islohto no'.

¹⁶Ischejnito naj faraón ischejab' yawtenoti, ya' Moisés yeb' ya' Aarón yinh anhe, yalni naj tet eb'ya' haka' ti':

—Wal tinanh kaw mawako inmulan tet Komam Dios, heDiosal, yeb' teyet. ¹⁷Chinq'anan teyet haxanhe tinanh cheyaq' nimank'ulal winhan, kat xin hetxahli winhan tet heYahawil, heDiosal tato chilo hune' isya'tajil chi'aq'ni kamikal yib'anh inkonhob'ti'an, xhi naj faraón.

¹⁸Hayet yelti ya' Moisés sata naj faraón tu', yok ya' txahlo tet Komam. ¹⁹Hak tu' xin yati Komam hune' niman jaq'eq' b'ay chito tz'ayik, yinito jaq'eq' no' q'ul tu', isto isq'ojnokanayto no' xol ha' Kajinh Mar. Matxa hunu no' xin kankano sat tx'otx' Egipto. ²⁰Yaq'nipaxo Komam kawb'olo yanma naj faraón, hak tu' xin mach ischato naj eb'naj Israel.

Yet yaniti Komam q'ejholo sat tx'otx' Egipto

²¹Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés:

—Wal tinanh akanh haq'ab' satkanh yunhe isq'ejholilo sat tx'otx' Egipto ti', chiq'ejholilo yinh hunelnhe chisje istzab'lax q'ejholo tu', xhi Komam Dios.

²²Haxa yet yanikanh ya' Moisés isq'ab' tu' xin, isq'ejholikanilo sunil sat tx'otx' Egipto. ²³Oxeb' tz'ayik q'ejholiloj, matxatik'a hunu mak yu yilni yet anmahil ayayo iskawilal, matxatik'a hunu mak chi'ek'i; wal b'ey Gosen b'ay ay eb'naj Israel ay sajq'inal.

²⁴Yawtelax ya' Moisés yu naj faraón, yalni naj tet ya':

—Wal tinanh asi'we heyaq'a'ko ismay heDiosal tu', iweto heyuninal teyintaj, yaja' xin awekano heme' yeb' hewakax b'ey ti', xhi naj.

²⁵Istaq'wi ya' Moisés tet naj:

—Wal xin hach kawach chawaq' no noq' chi'okniko juhanh yinh xahanb'alil tet Komam Dios, Jahawilanh, yunhe janikojanh ismay Komam. ²⁶Chijinipaxtojanh sunil ej konoq'anh jintajanh, machi xin hunk'itano konoq' tu'anh chijakanojanh, xol no' tu' xin chikosik'ilojanh no' chijaq'anh tet Jahawilanh yinh xahanb'alil. Yet maxhto chonhapnihanh b'ey tu' xin, mach johtajojanh b'aytu'wal ay no' chijaq'anh tet Jahawilanh yinh xahanb'alil, xhi ya' Moisés.

²⁷Yaq'nipaxo Komam Dios kawb'olo yanma naj faraón yunhe mach chischato naj eb'naj Israel. ²⁸Yalni naj faraón tet ya' Moisés:

—Elanhto b'ey ti', matxa chachhul yinh insatan hunelxa, yuto ta chachhul hunelxa, maq'b'ilxa hakam yinh hune' tz'ayik tu', xhi naj faraón tet ya' Moisés.

²⁹Istaq'wi ya' Moisés tet naj:

—jKaw yel chawala! Matxa chinhulan tasata hunelxa, xhi ya' Moisés.

Yet yalni Komam Dios ta chipotx'laxkamo eb'naj isb'ab'el k'ahol eb'naj Egipto

11 ¹Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés:

—Ayto hune'xa isya'tajil chiwatijan yib'anh naj faraón ti' yeb' konhob' Egipto; chilawi tu' xin, kat isjeno naj ta chexel sat tx'otx' Egipto ti', ha' xin kaw naj chextzumb'eniloj. ²Wal tinanh xin, hal tet anma Israel, tato chisq'an tzet ye tu' oro maka plata tet anma Egipto ayayo iskawilal yatut, tet eb'naj winaj yeb' tet eb'ix ix, xhi Komam tet ya'. ³Kaw xin hunkuenta yute isk'ul anma Egipto yinh eb'naj Israel yu Komam, hakpax tu' eb'naj chimunla yinta naj faraón, kaw niman yelapno ya' Moisés yul sat eb'naj, yeb' yul sat sunil anma ay b'ey Egipto tu'.

⁴Yalni ya' Moisés tet naj faraón:

—Hak ti' yute yalni Komam Dios haka' ti': “Yinh chuman aq'b'al chinek'ojan sunil sat tx'otx' Egipto ti', ⁵kat waq'ni kamojan isb'ab'el k'ahol eb'naj Egipto xol hunun nhahil anma; chi'ichiti yinh isb'ab'el k'ahol naj faraón, chi'ayo tz'onhno yul yehob'al yintajilo naj, masanta yinh isb'ab'el yunin ix chejab' chimunla yinh ch'en molino, kat iskampaxo isb'ab'el yunin sunil ej no noq'. ⁶Kaw ay niman oq'il sunil yul egipto, maxhto hunelo chu haka' tu', matxa xin b'aq'inhal chiyupaxoj. ⁷Yaj wal eb'naj Israel matzet chu eb'naj, nitam hunu metx tx'i' chichiwa yinh eb'naj yeb' yinh isnoq' eb'naj, yunhe heyohtanheniloj tato Komam Dios Jahawilanh ek'b'al jelapnojanh tesataj hex Egipto hex ti' yul sat, xahan ayonhanh yu,” xhi. ⁸Hak tu' xin chihul sunil eb'naj chimunla tawintaj, kat yay

jahno eb'naj, kat yalni eb'naj wetan: “Wal tinanh, asi' yeb' sunil anma ayko yalanh hawip,” xhi eb'naj wetan. Yet chiyuni hunteq'an ti' xin, kat kotokanojanh, xhi ya' Moisés.

Kaw xin how ya' Moisés yet yelti ya' yinh sat naj faraón. ⁹Lahwi tu', yalni Komam Dios tet ya' Moisés:

—Mach chab'eto naj faraón tzet cheyala' yuxin kaw nimanto k'ayb'al-k'ule chinyehan b'ey Egipto ti', xhi Komam.

¹⁰Ya' Moisés yeb' ya' Aarón iswatx'e eb'ya' sunil hunteq'an k'ayb'al-k'ule ti' yinh sat naj faraón, yaj yu yaq' kawb'olo Komam Dios yanma naj, yuxin mach isje naj ta chi'el eb'naj Israel sat tx'otx' Egipto.

Q'inh Pascua

12 ¹B'ey Egipto tu', tzotel Komam Dios tet ya' Moisés yeb' tet ya' Aarón, yalni Komam tet eb'ya' haka' ti':

²«Hune' ixahaw ti', ha' niman yelapno yul hesat, b'ab'el ixahaw yinh hab'il chukanoj. ³Halwe tet sunil anma Israel haka' ti': “Yinh 10 (islahonheb') tz'ayik yinh hune' ixahaw ti', hunun eb'naj winaj chiyiti hunu no' nich'an me' maka hunu no' nich'an chiw, hunun no' yinh hunun nhahil anma. ⁴Yaj tato ay hunu nhahil anma mach chiq'o'ji isk'uxnito no' me' tu' yu haywanhnhe, chisje isk'uxnito no' yeb' mak ayayo yatut iskawilal, chixin yaq'ni hantatik'a isb'isil anma yeb' hanta chisk'uxu. ⁵No' me' tu' machojab' nich'ano istzaka'il no' aykoj, yeb' ta winaj no', yeb' ta hune'-ojab' hab'il no', machi yok yinh ta me' maka chiw no'. ⁶Chixin heyanehe no' masanto yinh 14 (iskanhlanheb') tz'ayik yinh hune' ixahaw ti', haxa yet chi'ayilo hune' tz'ayik tu' xin, sunil anma Israel chipotx'ni no' yinh q'ejb'iyalil. ⁷Chixin ischahnipaxo anma ischik'il no', kat ismasniko anma ischik'il no' tu' yinh sunil ismarcohal ispultahil te' nha b'ay chisk'ux anma no' me' tu'. ⁸Yinh hune' aq'b'alil tu', chisk'ux anma no' chib'e, yaja' chisq'antze anma no', kat islohni anma te' k'ahla itah yinta no', kat iswanipaxo ixim pan machi yanhal chi'oki. ⁹Machi nich'ano no' chisk'ux yinh isyaxtohal, maka no' chitahtzelaxi. Sunil isnimanil no' yeb' iswi' no' yeb' yoj no' yeb' yul isk'ul no' chiq'antzelaxi. ¹⁰Matxa xin nich'ano no' cheyakano yinh hunuxa tz'ayik; tato ayto no' chikani, maq'b'il hehnsnikanto no' yul q'a'. ¹¹Hayet chek'uxni no' tu' ayxako xil heq'ap yeb' hexanhab' yinh heyoj yeb' iq'b'ilxa heq'o'joch yul heq'ab', chek'uxni no' yinh anhe yuto q'inh Pascua tet Komam Jahawil hune' ti'. ¹²Yinh hune' aq'b'al tu', chintohan sunil sat tx'otx' Egipto ti', kat waq'ni kamojan sunil isb'ab'el k'ahol eb'naj Egipto yeb' isb'ab'el yunin isnoq' eb'naj; kat wetanojan isdiosal anma egipto ti'. Hanin Yahawinti'an chiwalan hune' ti'.

¹³»Ha' chik' ayko yinh ispultahil heyatut tu', ha' chiyeniloj tato Israel hex ay yul nha tu'; hak tu' xin yet chinek'an waq'a'kamojan Egipto machi hunu hex chexkami, yet chiwilnihan chik' tu' palan wek'tojan. ¹⁴Hune'

tz'ayik ti', yilal henanitij yeb' heyek'tzeni, q'inh kaw niman yelapnoj, yu heyánico ismay heDiosal. Kaw xin chejb'anile chukanoj yinh hunelnhe, kaw yilal heyijeni, kat xin isnahnipaxti heyuninal. ¹⁵Kaw hujeb' tz'ayik mach chewah ixim pan machi yanhal aykoj, yuxin yinh b'ab'el tz'ayik matxahojab' nino yanhal pan yul heyatut. Tato ay hunu mak chiwani ixim pan ayko yanhal yinh hunteq'an tz'ayik ti', chi'ilaxilo xol konhob' Israel. ¹⁶Yinh b'ab'el tz'ayik, kaw yilal hekutxb'an heb'a hesunil yu heyinayo heb'a wetan, hak tu' cheyutepaxo yinh ishuj tz'ayik chekutxb'apaxo heb'a, machojab' xin hunujex chexmunla yinh hunteq'an tz'ayik tu', hach kachannhe hewatx'en tzet cheloh hunun hex. ¹⁷Hune' q'inh yet chewani ixim pan machi yanhal kaw yilal heyek'tzeni, yuto ha' yinh hune' tz'ayik tu' kexwiltijan yul konhob' Egipto hesunil. Haka' chejb'anile chukano yinh hunelnhe, yuxin yilal heyek'tzeni, kat xin yek'tzenpaxo heyuninal yeb' heyik'al. ¹⁸Yinh b'ab'el ixahaw yinh 14 (iskanhlanheb') tz'ayik yinh q'ejb'iyal chexichiko hewani ixim pan machi yanhal, masanta yinh tz'ayik 21 (hun iskawinaj) yinh q'ejb'iyal yinh isb'ab'el ixahaw tu'. ¹⁹Yulb'al hujeb' tz'ayik tu', machi nino yanhal ixim pan yul heyatut, yuxin tato ay hunu mak chiwani ixim pan ayko yanhal tu', chi'ilaxilo xol konhob' Israel, waxanhka hunu nan konhob'al ayko texol maka Israel, chi'ilaxilo texol. ²⁰Yuxin machi nino yanhal pan cheloh; b'ajxanhetu'wal ay hex, anhe ixim pan machi yanhal aykoj ha' chewah,» kachi,» xhi Komam.

²¹Lahwi tu', yawten ya' Moisés eb'naj icham winajxa xol eb'naj Israel, yalni ya' tet eb'naj: «Asi'wej, kat heyiniti hunu no' tzehla me' maka no' chiw yu hek'uxni yeb' heyixal yeb' heyuninal. Chepotx'kamo no', kat heyicheniko q'inh pascua. ²²Chechani ischik'il no' yul hunu netb'al, kat xin heyiniti huntopano te' hisopo, kat helab'anayto isq'ab' te' xol chik', kat xin hemasniko yinh sunil ismarcohal hepulta. Machi hunu mak xin chi'elti yul yatut masanto yet chisajb'iloj. ²³Ha' xin yet chi'elto Komam yinh aq'b'alil yaq'no kamo eb'naj Egipto chilno Komam chik' ayko yinh ismarcohal hepulta, hak tu' xin palan yek' Komam b'ey tu'. Machi xin chischakto Komam naj ángel ch'aq'ni kamo anma yul heyatut, yunhe mach chiyaq'kamo naj heb'ab'el k'ahol.

²⁴»Hune' chejb'anile ti', yilal heyijeni yeb' ej heyuninal, haka' chejb'anile chukano yinh hunelnhe. ²⁵Hayet ayexxa sat tx'otx' chaq' Komam teyet, tx'otx' halteb'il teyet yu Komam, kaw yilal heyek'tzen hune' q'inh ti'. ²⁶Haxa yet chisq'amb'en heyuninal teyet haka' ti': «¿tzet yelapno ye hune' q'inh cheyek'tze ti?» ta xhi. ²⁷Chextaq'wi cheyalni tet heyuninal tu' haka' ti': «Yinh hune' q'inh ti', chikonahtijan hestz'ayikal pascua, yet iskam no' me' yinh xahanb'alil tet Komam Dios. Yet yelto Komam yaq'no kamo eb'naj Egipto, palan xin yek'to Komam b'ay ay yatut eb'naj Israel, hak tu' xin yu iskolchakano juninalanh yu Komam yinh hune' tiempohal tu',» kexchi tet heyuninal,» xhi ya' Moisés.

Lahwi yalni ya' Moisés haka' tu' xin, yay nhohno eb'naj Israel yu yin-ayo isb'a eb'naj tet Komam Dios.

²⁸Lahwi tu', isto eb'naj Israel, yok eb'naj isyijeno haka'tik'a yu yalni Komam tet ya' Moisés yeb' tet ya' Aarón.

Iskamikal isb'ab'el k'ahol eb'naj Egipto

²⁹Haxa yinh chuman aq'b'al xin, yaq'nikamo Komam Dios eb'naj b'ab'el k'ahole ay sat tx'otx' Egipto, yaq'kamo Komam isb'ab'el k'ahol naj faraón, naj chi'ay tz'onhno yul yehob'al yul palacio, iskampaxo isb'ab'el k'ahol eb'naj majan yul preso; iskampaxo isb'ab'el yunin sunil ej no noq'. ³⁰Wal naj faraón yeb' eb'naj chimunla yintaj, ahwano eb'naj yinh hune' aq'b'al tu', yahpaxowano sunil anma, yawxanhe yoq' anma sunil, yuto machi hunu nha b'ay machi kamom. ³¹Yinhtik'a hune' aq'b'al tu', yawte naj faraón ya' Moisés yeb' ya' Aarón, yalni naj tet eb'ya':

—Wal tinanh, asi'wej, elanhwe yeb' heyet konhob' Israel ti' xol wet konhob'an, as aweko ismay heDiosal tu', haka' cheyute heyalni. ³²Iwe-paxto henoq', heme' yeb' hewakax teyintaj haka' cheyoche. Asi'wej, kat hetxahli winhan tet heDiosal tu', xhi naj faraón tet eb'ya' kawanh tu'.

³³Hakpax tu' sunil anma, yal anma ta chi'el eb'naj Israel sat tx'otx' Egipto yinh anhe, yuto istxumilo anma tu' tato chikampaxo anma sunil. ³⁴Yinito eb'naj ixim harina q'oyexa yehi yaj maxhto yanhal aykoj, is-pichniko eb'naj sávana yinh ixim, yanahto eb'naj ixim yib'anh iswixik'. ³⁵Isq'annipaxo eb'naj Israel tu', tzet ye tu' oro yeb' plata yeb' xilq'ape tet anma Egipto haka'tik'a yu yalni ya' Moisés. ³⁶Kaw xin k'ulch'an yute isk'ul eb'naj ah Egipto yinh eb'naj Israel yu Komam Dios, yaq'ni eb'naj sunil tzet isq'an eb'naj. Hak tu' xin yu yinito eb'naj Israel tzet ay eb'naj Egipto.

Yet yel eb'naj Israel sat tx'otx' desierto

³⁷Lahwi tu' yel eb'naj Israel b'ey Ramsés, yapni eb'naj b'ey Sucot, 600 mil isb'isil eb'naj winaj machi xin ok eb'ix ix yeb' nixhte unin yinh hune' isb'isil ti'. ³⁸Kaw niman isme' eb'naj yitoj, yeb' xin kaw niman anma nananta konhob'al to yinta eb'naj. ³⁹Iswatx'en eb'naj ixim pan yinh ixim q'oye harina yiti b'ey Egipto, ixim machi yanhal aykoj xol, mach chisipk'ahi; matxa yu iswatx'en eb'naj tzet chislo, yuto yinhxanhe anhe tzumb'elaxilti eb'naj yu eb'naj Egipto.

⁴⁰Eb'naj Israel tu' 430 hab'il ek' eb'naj b'ey Egipto. ⁴¹Hayet istz'ajna 430 hab'il tu' yel iskonhob' Komam yul hune' konhob' tu'.^h ⁴²Yinh hune' aq'b'al tu', yilti Komam iskonhob' b'ey Egipto, kaw xin ayko Komam

^h **12:41** Yet lahwi 430 hab'il, yel iskonhob' Komam yul konhob' Egipto. Gn. 15:13-16; Hch. 7:6; Gá. 3:17.

istanhenoj. Yuxin hune' aq'b'al tu' yinh hunun hab'il, sunil anma Israel elna iswayanh, yu yaniko eb'naj ismay Komam, hak tu' xin chiyute eb'naj yinh sunilb'al ej hab'il.

Chejb'anile yib'anhilo yinh q'inh Pascua

⁴³Yalni Komam Dios tet ya' Moisés yeb' tet ya' Aarón:

«Ha' hune' chejb'anile ti', chiwakanojan teyet yet cheyek'tzen q'inh Pascua, anma mach Israelo ay texol mach chu isk'uxni ischib'ehal no noq' cheyaq' yinh q'inh pascua tu'. ⁴⁴Yaja' wal eb'naj chejab' loq'b'il heyu chu isk'uxni eb'naj no' ta ayxako circuncisión yinh eb'naj. ⁴⁵Machi hunu komon anma chu isk'uxni no', waxanhka hek'amte' maka hunu mak ayk'o tek'atanh kexistuklenoj. ⁴⁶Ha' yul nha b'ay kutxanexikoj, ha' tu' chek'ux no', mach chu heyinilti nitam hun tx'inano no' yul nha tu'; machi xin hunu isb'ajil no' chi'ok xahanb'alil tu' cheq'ahtoj. ⁴⁷Hune' chejb'anile chiwalti'an, sunil anma Israel chiyijeni. ⁴⁸Yaja' ta ay mak mach Israelo ay texol chiyoché yek'tze q'inh pascua tu' teyintaj, yilal yaq'lax circuncidar b'ab'el katto yek'tzen q'inh pascua tu' teyintaj, hak tu' xin heyet konhob'xa chukoj. Yaj wal mak machi circuncisión yinh, mach chu yek'tzen q'inh Pascua tu' teyintaj. ⁴⁹Hune' ley ti', yilal heyijen hex Israel hex ti', yeb' anma mach Israelo ay texol,» xhi Komam.

⁵⁰Sunil tzet ischej Komam yala' ya' Moisés yeb' ya' Aarón, isyije sunil anma Israel. ⁵¹Yinhtik'a hune' tz'ayik tu', yilti Komam anma sat tx'otx' Egipto yinh istxolal, yuto kaw niman anma Israel tu'.

13 ¹Lahwi tu', yalni Komam Dios tet ya' Moisés haka' ti': ²«Sunil b'ab'el winaj chipitzk'a texol chepohiloj, yuto wetan yehi; hakpax tu' xol no noq', no' b'ab'el chipitzk'ahi chepohkanilo no', yuto wetan ye no',» xhi Komam.

³Yalni ya' Moisés tet anma Israel: «Yilal henaniti hune' tz'ayik yet kexyinilo Komam Dios sat tx'otx' Egipto b'ay kexek'le chejab'oj; kexyilo Komam yeb' sunil yip, yuxin mach chub' hewahni ixim pan ayko yanhal. ⁴Ha' tinanh xin, yinh hune' tz'ayik yinh ixahaw Abib ti' kexyilo Komam sat tx'otx' Egipto. ⁵Yuxin yinhtik'a hune' ixahaw ti' yinh hunun hab'il cheyek'tze q'inh pascua yet ayexxa sat tx'otx' kaw yax sat halteb'ilxakano yu Komam Dios tet eb'ya' komam jichmam, ta chiyaq' jet. Ha' hune' tx'otx' tu', ha' ton tx'otx' b'ay ay anma cananeo, hitita, amorreo, heveo yeb' anma Jebuseo. ⁶Hayet cheyek'tzen q'inh pascua tu', wajeb' tz'ayik chewah ixim pan machi yanhal, haxa yinh ishuj tz'ayik xin chekutxb'a heb'a, kat heyaniko ismay Komam Dios. ⁷Yulb'al hujeb' tz'ayik tu', mach chewah ixim pan ayko yanhal chisipk'ahi, nitam hek'ub'an ixim ayko yanhal yul heyatut, nitam hek'ub'an yanhal ixim yul konhob'. ⁸Ha' yinh hune' tz'ayik tu', hak ti' cheyute heyalni tet heyuninal haka' ti': «Ha' hune' q'inh ti' chijek'tzehanh yu konanitijanh tzetaj isk'ulal isye Komam

Dios jinhanh yet konhyinilojanh sat tx'otx' Egipto,” kexchi. ⁹Haka' ismunil no' tz'um ayko yinh koq'ab' yeb' yinh kopalanh, hak tu' ismunil hune' q'inh ti', ha' chi'ok yechelo teyete yu henaniti yet kexyinilo Komam sat tx'otx' Egipto, kat heyalni ta yilal isyijelax isley Komam, yuto ha' konhinilo sat tx'otx' Egipto yeb' sunil yip. ¹⁰Yuxin yilal heyek'tzen hune' q'inh ti' hunun hab'il, yinh istz'ayikal yeb' yinh ixahawil halb'ilkano teyete.

¹¹»Hayet checyanikto Komam Dios sat tx'otx' Canaán haka' yu yaltenkano Komam Dios tx'otx' teyete yeb' tet heyichmam. ¹²Ha' heb'ab'el winaj chipitzk'ahi, chepohiloj yuto yet Komam yehi. Hakpax tu' xin henoq', no' winaj b'ab'el chipitzk'ahi, yet Komam ye no'. ¹³Haxa yet chipitzk'a isb'ab'el yunin no' burro, cheyaq' hunu no' nixhte me' maka no' nixhte chiw seleloj; yaja' ta mach cheyaq' seles no' chimaq'laxpoho isnuq' no' nich'an burro tu'. Hakpax tu' xin, yet chipitzk'a heb'ab'el winaj unin, cheyaq' heyeb'alq'ab' tet Komam seleloj. ¹⁴Hayet chisq'amb'en heyuninal yet b'aq'inh haka' ti': “¿Tzet chalilo hune' ti'?” ta xhi, chextaq'wi tet haka' ti': “Hune' ti' ch'aq'ni konab'atijan yet konhyinilojanh Komam Dios sat tx'otx' Egipto, yet ayonhikojanh ischejab'o eb'naj Egipto tu'. ¹⁵Yaja' hayet iskawb'ilo yanma naj faraón, matxa konhischalojanh naj sat tx'otx' Egipto, yuxin yaq'kamo Komam Dios sunil isb'ab'el k'ahol eb'naj Egipto. Haktik'apax tu' yute Komam yinh isnoq' eb'naj, yuxin ha' no' b'ab'el yunin no' me' maka no' chiw winaj chipitzk'ahi, yet Komam Dios ye no'; kat jaq'nipaxojanh koyeb'alq'ab'anh yet chipitzk'a kob'ab'el k'aholanh,” kexchi. ¹⁶Yuxin haka' ismunil no' tz'um ayko yinh koq'ab' yeb' yinh kopalanh, hak tu' ismunil q'inh pascua ti'; ha' chalnilo jetanh yu konanitijanh yet konhyiniltijanh Komam Jahawil sat tx'otx' Egipto yu yip,» xhi ya' Moisés.

Hune' niman topan moyan yeb' q'a q'a'

¹⁷Hayet ischahnilo naj faraón anma Israel sat tx'otx' Egipto, mach yito Komam Dios anma yul isb'ehal iskonhob' eb'naj filisteo, waxanhka xin ha' hune' b'eh tu' k'otzan yek'i; yuto isnah Komam Dios ta mach k'uloj ta chi'ah howal yu anma Israel yeb' eb'naj filisteo tu', hayet chiyilni anma Israel howal tu' chimmeltzopaxo sat tx'otx' Egipto hunelxa.

¹⁸Yu hune' tu', yuxin ek' eb'naj Ishoyo' tx'otx' desierto yul b'eh chito isti'la ha' Kajinh Mar.

Hayet yel eb'naj Israel sat tx'otx' Egipto iq'b'il isch'en eb'naj yet howal yu. ¹⁹Hayet yel eb'naj tu' yito ya' Moisés isb'ajil isnimanil ya' José, yuto hak tu' yu yalnikano ya' tet eb'ya' yuxhtaj, eb'ya' isk'ahol ya' Jacob. Istaq'wenkano eb'ya' yuxhta ya' José tu' ta hak tu' chute eb'ya', yet yalni ya' José haka' ti': «Yinh kaw yeli chi'apni istz'ayikal b'ay chikolwaho Komam Dios teyinh. Hayet chiyijni isb'a hune' tu' cheyito isb'ajil innimanilan teyintaj,» xhi ya' tet eb'ya' yuxhta tu'.

²⁰Hayet yel anma sat tx'otx' Sucot, yapni anma sat tx'otx' Etam, ayko yinh isti'la b'ay chi'ichiko tx'otx' desierto. ²¹Hayet chib'elwi anma Israel yet tz'ayikal ayko Komam Dios sata anma xol hune' topan moyan yunhe isyeni Komam isb'eh anma Israel tu'. Haxa yet aq'b'alil, ayko Komam sata anma xol hune' topan q'a' yunhe istzejni isb'eh. Hak tu' yu isb'elwi anma Israel yinh isb'el yet tz'ayikal yeb' yet aq'b'alil. ²²Hune' topan moyan tu', b'ab'elnhetik'a sata anma Israel yet chib'elwi yet tz'ayikal, haktik'apax tu' hune' topan q'a' yet aq'b'alil.

Yet yek'to anma yiktab'al ha' Kajinh Mar

14 ¹Lahwi tu', yalni Komam Dios tet ya' Moisés:
²«Hal tet anma Israel ta chimeltzohi, kat yehayo satak'ti tx'otx' Pi-hahiroto yiktab'anil tx'otx' Migdol yeb' ha' mar, satak'ti tx'otx' Baal-Zefón. Ha' b'ey tu' chi'ehayo eb'naj, kat iswatx'enkanh eb'naj ismantiado yatutoj satak'ti ha' mar. ³Haxa naj faraón chistxum naj haka' ti', «Ha' eb'naj Israel, chimk'ayiko eb'naj sat tx'otx' desierto, matxam chitxumcha yu eb'naj b'ay kaw istokoj,» xhim naj. ⁴Wal xin hankawinan chiwaq' kawb'olojan yanma naj, kat istit naj kexistzujnoyoy, kat inyenilojan wipan tet naj yeb' tet eb'naj issoldado naj, kat yohtanhenilo sunil anma Egipto ta haninti'an Yahaw hinan,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Haka' yute yalni Komam tu', hak tu' yute eb'naj Israel.

⁵Hayet xa'elna eb'naj Israel sat tx'otx' Egipto yal-lax tet naj faraón ta matxa anma Israel tu'. Hayet yab'en naj hune' tu', ishelni naj isnab'al yeb' eb'naj chimunla yinta yul palacio yinh eb'naj Israel. Yalni eb'naj tet hunun haka' ti': «Yaja' tzet yinh yuxin makochahto eb'naj Israel tu', mas-b'ejnikano eb'naj iswatx'en komunil,» xhi eb'naj tet hunun.

⁶Lahwi tu', ischejni naj faraón yilaxoti iscarruaje yet howal, isto naj yeb' issoldado istzujnoyo eb'naj Israel. ⁷Yinipaxto naj 600 carruaje kaw k'ul, yinipaxto naj sunil carruaje ay b'ey Egipto tu', hunun xin eb'naj capitán yinh hunun carruaje tu'. ⁸Ha' kaw Komam Dios aq'ni kawb'olo yanma naj rey tu', yuxin to naj istzujuyo eb'naj Israel, yaj eb'naj Israel tu' kaw ay ismay yu yel eb'naj sat tx'otx' Egipto.

⁹Isto eb'naj Egipto istzujnoyo eb'naj Israel yeb' issoldado yeb' no cheh iq'nhe te' carruaje; istzujchayo eb'naj Israel yu eb'naj satak'ti ha' mar, iskawilal tx'otx' Pi-hahiroto, satak'ti tx'otx' Baal-Zefón b'ay ayayo eb'naj Israel tu'. ¹⁰Hayet yilni eb'naj Israel ta kawilxa yeti eb'naj Egipto istzujnoyo eb'naj, isxiwkanh eb'naj Israel tu', isq'anni eb'naj iskolwal Komam yinh. ¹¹Yaja' xin yal eb'naj tet ya' Moisés haka' ti':

—Moisés ¿tom machi b'ay chonhmujlaxanh sat tx'otx' Egipto, yuxinto makonhhawitijanh kamo sat tx'otx' desierto ti'? ¿Tzet yinh yuxin hak ti' chonhhawutehanh? ¿Tzet yinh yuxin konhhawilojanh sat tx'otx' Egipto tu'? ¹²¿Tom mach jalanh tawet yet ayonhtok'ojanh b'ey tx'otx' Egipto ta

mach chakach komunlahanh yinh ismunil eb'naj Egipto? Wal xin ek'b'al k'ul, waxanhka ischejab' eb'naj jekojanh, sata kokamanh sat tx'otx' desierto ti', xhi eb'naj tet ya' Moisés.

¹³Yaja' xin taq'wi ya' Moisés tet eb'naj:

—Mach cheggiwi, mach chexpax teyintaj, yuto yinh hune' tz'ayik ti' cheyila' tzet chu konhiskolno Komam, matxa b'aq'inh cheyila' yinh eb'naj Egipto ti'. ¹⁴Yuxin mach cheyako yinh hek'ul, yuto ha' Komam ch'aq'no howal yinh eb'naj koseleloj, xhi ya' Moisés tet eb'naj. ¹⁵Yalni Komam tet ya' Moisés:

—¿Tzet yinh, yuxin chaxhawi wetan? Hal tet eb'naj Israel, ta chislahiko eb'naj yinh isb'el tu', b'elwojab' eb'naj sataj. ¹⁶Wal hach xin, ikanh haq'ojoch kat hamaq'nayo yib'anh ha' mar ti', kat ispohno isb'a ha' yunhe yek'to eb'naj Israel yul hune' b'eh tajin, yiktab'al ha'. ¹⁷Haninan xin chi-waq'an kawb'olo yanma eb'naj Egipto yunhe yok tzujno eb'naj teyintaj; kat xin inyenilo wipan tet naj faraón, yeb' tet issoldado naj, yeb' yinh iscarruaje yeb' ischeh yet howal. ¹⁸Haxa yet chinyenilo wipan yinh naj faraón yeb' iscarruaje yeb' ischeh yet howal tu', hak tu' xin chu yohtanhenilo sunil anma ah Egipto tato haninti'an Yahawil hinan, xhi Komam.

¹⁹Yinhnhena tu' xin, naj yángel Komam Dios yeb' hune' topan moyan ayko sata eb'naj Israel tu' ishek'ilo isb'a, haxa yinta eb'naj ok tzujnoj. ²⁰Hak tu' xin yu yok hune' topan moyan tu' xolb'al eb'naj soldado Egipto yeb' eb'naj Israel. Kaw xin q'ejholilo elkaniko chil eb'naj Egipto yu hune' moyan tu', wal yinh eb'naj Israel xin chitzejtzoni. Hak tu' xin mach q'ojwi eb'naj Egipto istzujnayo eb'naj Israel yinh sunilb'al hune' aq'b'al tu'.

²¹Yanayo ya' Moisés isq'ab' yib'anh ha' mar tu', yaniti Komam Dios hune' niman jaq'eq' tit b'ay chi'ahilo tz'ayik; sunilb'al aq'b'al xin ek' hune' jaq'eq' tu', isq'axpoyo ha' mar yu, yuxin kab' ayiko ha'. Istajkanh ha' mar yu Komam. ²²Hak tu' xin yu yek'to eb'naj Israel yiktab'al ha' mar tu' yinh istajinal. Haka' k'ub' yukanh ha' yinh isq'axq'epal b'eh b'ay ek'to eb'naj tu'.

²³Hakpax tu' eb'naj Egipto ayto eb'naj yul hune' b'eh xol ha' istzujuyo eb'naj Israel tu'; sunil no' cheh b'ay ayahto eb'naj issoldado naj faraón yeb' iscarruaje naj ek'toj masanta yiktab'al ha'. ²⁴Haxa yet lanhanxa is-sajb'iloj yilnayti Komam xol hune' moyan yeb' xol hune' q'a' tu' eb'naj Egipto, yaq'ni somchahokanh Komam isnab'al eb'naj. ²⁵Yetanpaxto Komam isyantahil ej iscarruaje eb'naj, kaw nank'ulalxanhe xin chaq' eb'naj. Yalni eb'naj Egipto tu' haka' ti':

—Wal tinanh elojonhwekanh tet eb'naj Israel ti', yuto ha' Yahawil eb'naj ch'aq'ni howal jinh seleloj, xhi eb'naj.

²⁶Yalni xin Komam tet ya' Moisés:

—Moisés, wal tinanh ayo haq'ab' yib'anh ha' mar ti', kat ismeltzo ha', kat istokano ha' yib'anh eb'naj Egipto ti' yeb' ej iscarruaje yeb' ischeh

eb'naj b'ay ayahtoj, xhi Komam. ²⁷Yanayo ya' Moisés isq'ab' yib'anh ha' mar tu', haxa yet issajb'ilo xin, ishunb'anayo isb'a ha' haka'tik'a b'ay ch'ek' ha'; haxa yet yelkanh eb'naj Egipto yalni, istit ha' yib'anh eb'naj, hak tu' xin yu istokano eb'naj xol ha' yu Komam. ²⁸Hayet ishunb'an isb'a ha' mar tu' hunelxa, ismujikanto ej iscarruaje eb'naj Egipto, yeb' no' cheh, yeb' xin sunil eb'naj soldado okto xol ha' yu istzujnayo eb'naj Israel. Sunil issoldado naj faraón tu' kami, matxa hunu mak kani. ²⁹Wal eb'naj Israel tu' xin, ek'to eb'naj yiktab'al ha' mar tu' yinh istajinal, haka' k'ub' yukanh ha ha' tu' yinh isq'axq'epal b'eh b'ay ek'to eb'naj xol ha' tu'.

³⁰Hak tu' xin yu iskolnilo Komam Dios eb'naj Israel yul isq'ab' eb'naj Egipto yinh hune' tz'ayik tu'; yilni eb'naj Israel isnimanil eb'naj ah Egipto isti' ha' mar. ³¹Eb'naj Israel tu', yil eb'naj hune' niman yip Komam isye tet eb'naj ah Egipto yet istokano eb'naj yul ha'. Yay jahno eb'naj Israel, yaniko eb'naj ismay Komam Dios, iskawxi isk'ul eb'naj yinh Komam yeb'-paxo yinh ya' Moisés, ischejab' Komam.ⁱ

Isb'it ya' Moisés

15 ¹Isb'itnhen ya' Moisés isb'i Komam Dios yeb' eb'naj Israel, yalni haka' ti':

- «Chonhb'itnihanh tet Komam Dios yuto kaw isyekanilo Komam yip; yakanayto Komam no' cheh xol ha' mar yeb' eb'naj ayahto yib'anh no'.
- ² Chonhb'itnihanh tet Komam Dios, yuto ha' Komam ch'aq'ni jipanh yeb' kokolb'anilanh.
Ha' Komam koDiosalanh, yuxin chijalanh k'ul-la tzoti' yinh, ha' Komam isDiosal jichmamanh, yuxin chijikanhanh Komam.
- ³ Komam Dios kaw helan yinh howal; Yahaw isb'i Komam.
- ⁴ Yakanayto Komam Dios ej iscarruaje naj faraón xol ha' mar yeb' is-soldado naj;
yeb' eb'naj yahawil soldado kaw niman yelapnoj tokano eb'naj yich ha' Kajinh Mar tu'.
- ⁵ Tokano eb'naj yich ha' haka' ch'en ch'en, ismujikanto eb'naj yu ha'.
- ⁶ Mamin, hawatx'q'ab' kaw aykano yip, ha' aq'ni tanholo eb'naj ayko ishowal tawinh.
- ⁷ Yu hawip kaw nimankanoj, hamaq'ayo eb'naj ch'aq'ni howal tawinh; kaw tit hahowal yinh eb'naj, istz'ato eb'naj haka' te' ch'im.
- ⁸ Haxu jaq'eq' yinh sunil hawip ishunb'an isb'a ha ha'; haka' k'ub' yukanh ha' isti' hune' b'eh yiktab'al ha' mar nimajal yich.

ⁱ 14:31 Anma Israel yilal isnahniti hunteq'an k'ayb'alk'ule iswatx'e Komam Dios yet yinilti anma b'ey Egipto. Dt. 6:21-23; Jos. 24:6-7; 1Sam. 12:6.

- 9 Yalni eb'naj ayko ishowal jinhanh haka' ti':
 Okojonh tzujno yintaj masanto chitzujcha ju;
 kat jitxq'anto jinh yinh tzet chijilo tet eb'naj, hak tu' xin kaw
 aq'an kok'ul.
 Chijihti jespada kat kotanhtzenilo eb'naj yu koq'ab'.
- 10 Yaja' xin haxu jaq'eq', istokano eb'naj yich ha' mar tu',
 haka' isto ch'en plomo yich ha'.
- 11 Mamin, machi hunu dios chu islahb'an isb'a yeb' hach.
 Machi hunu mak kaw machi nino istx'ojal yinh, yeb' kaw niman
 yelapno haka' hach.
 Chawatx'e k'ayb'alk'ule yeb' tzet ye tu' chonhxiw jilni. Hawet ay,
 yal-lax k'ul-la tzoti' tawinh.
- 12 Yet hawanilto haq'ab' kaw aykano yip, isb'iq'nito tx'otx' eb'naj.
- 13 Yu isk'ulal hak'ul chawijb'ak'o hune' konhob' hakoliltij.
 Yu hawip xin chawito b'ay ay hach, b'ay machi nino istx'ojal.
- 14 Hayet chiyab'en hunteq'anxa nan konhob'al chiluylunkanh,
 haxa eb'naj filisteo chixiwokanokanh eb'naj.
- 15 Eb'naj yahawil b'ey Edom, chik'ayokanokanh isk'ul eb'naj.
 Haxa eb'naj yahawil b'ey Moab, chiluylunkanh eb'naj yu xiwkilal,
 haxapaxo eb'naj cananeo xin chiye'b'a isb'a eb'naj.
- 16 Mamin, luylonojab'kanh eb'naj yeb' xiwojab' eb'naj,
 haka'ojab' ch'en ch'en chukanilo eb'naj yu yipal haq'ab',
 masanto yet ch'ek'kanto hakonhob', hune' konhob' kolb'ililo hawu.
- 17 Mamin, iq'onhtojanh b'ey hune' witz hawet yehi,
 hune' tx'otx' sik'b'ililo hawu b'ay chonhehik'ojanh,
 b'ey hune' hawatut watx'eb'il hawu yu haq'ab'.
- 18 Ha' Komam Dios Yahawil yinh sunilb'al tiempo,» xhi ya' Moisés yeb'
 eb'naj Israel yinh isb'it.

Isb'it ix María

19 Hayet yokto ej iscarruaje naj faraón yiktab'anil ha' mar yeb' ej no'
 cheh b'ay ayahto eb'naj soldado, ishunb'an isb'a ha' mar tu' yu Komam,
 istokano eb'naj xol ha'; wal eb'naj Israel ek'to eb'naj yiktab'al ha' mar tu'
 yinh istajinal.

20 Wal ix María, ix chihalni tzoti' chitit tet Komam Dios, ix yanab' ya'
 Aarón, yiti ix ispandereta, haktik'apax tu' eb'ix yet ixal ix. Chisq'anhtzen
 ix ispandereta yeb' eb'ix, chixin kanhalwipaxo eb'ix. 21 Chalni ix María
 yinh isb'it haka' ti':

«B'itnanhwe tet Komam Dios, yuto kaw ma'isyekanilo Komam tato
 kaw aykano yip,
 yuto mayakanayto Komam ej no' cheh yeb' eb'naj ayahto yib'anh
 no' xol ha' mar,» xhi ix.

2. CHITO EB'NAJ ISRAEL YINH ISB'EL B'EY WITZ SINAÍ

(15:22—18:27)

Hune' ha ha' k'ah

²²Lahwi tu' xin, yinilo ya' Moisés eb'naj Israel isti' ha' Kajinh Mar, isto eb'naj sat tx'otx' desierto, Shur isb'i. Oxeb' xin tz'ayik b'elwi eb'naj, machi xin nino ha ha' ilcha yu eb'naj. ²³Haxa yet yapni eb'naj b'ey Mara, mach yuk' eb'naj ha ha' ay b'ey tu' yuto kaw k'ah ha', yuxin Mara yako eb'naj isb'ihohune' tx'otx' tu'.^j

²⁴Wal anma Israel tu', ok b'uchwal yinh ya' Moisés, isq'amb'en haka' ti': «¿Tzet xin chijuk' tinanh?» xhi anma. ²⁵Isq'anni ya' Moisés iskolwal Komam Dios, isyeni Komam hune' te' nich'an q'eb'taj tet ya', yanayto ya' te' xol ha', hak tu' xin yu yel isk'ahil ha'.

Yaq'ni Komam ischejb'anil tet eb'naj b'ey tu' yeb' yinh tzet chute eb'naj isb'eyb'al, yunhe yilni Komam tato yijem eb'naj. ²⁶Yalni Komam tet eb'naj: «Tato cheyab'eto tzet chiwalan, hanin Heyahaw inti'an yeb' heDiosal wehan, yeb' ta chewatx'e istoholal yul insatan, cheyijen chejb'anile chiwalan, kat hewatx'en tzet chiwalan; wal tu', machi hunu isya'tajil chiwatijan teyib'anh, haka' hunteq'an watijan yib'anh eb'naj Egipto, yuto hanin Heyahaw inti'an chexwaq' kawxojan,» xhi Komam.

²⁷Lahwi tu' xin yapni eb'naj b'ey Elim, b'ey tu' xin ay 14 (kanhlanh-eb') isnuq' ha ha' yeb' 70 (lahonheb' iskanhwinaj) te' palmera aykanh, iswatx'enkanh eb'naj ismantiado yatuto isti' ha'.

Yet yaq'ni Komam Dios maná islob' eb'naj Israel

16 ¹Lahwi tu' xin, yel sunil anma Israel sat tx'otx' Elim, yapni anma sat tx'otx' desierto, Sin isb'i, ayko tx'otx' xolb'al Elim yeb' tx'otx' Sinaí. Hune' tz'ayik tu' xin, ha' ton 14 (iskanhlanheb') tz'ayik yinh iskab' ixahaw yet lahwi yel eb'naj b'ey Egipto. ²Ha' b'ey tx'otx' desierto tu', ok anma Israel b'uchwal yinh ya' Moisés yeb' ya' Aarón. ³Chalni anma haka' ti':

—Estam b'ey Egipto konhkamanh yu Komam sataj, yuto b'ey tu' chonhay tz'onhno isk'atanh isxihal no' chib'e, kat xin kowa'i, masanto kaw chinokano kok'ul, yaja' makonhheyitijanh sat tx'otx' desierto ti' yunhe kokamanh yu wahil, xhi eb'naj.

⁴Yalni Komam Dios tet ya' Moisés haka' ti':

—Chiwatijan tzet chislo anma ti' satkanh, hunun tz'ayik xin yelto anma yinokanh tzet chislo tu', hanhe xin hanta k'uxan islohni anma yinh hunun tz'ayik ha'nhe chikanh; hak tu' xin chu wilnihan tato cheyije chejb'anile

^j 15:23 Yinh hebreo *Mara* chal yelapnoj *k'ah*.

chiwalti'an. ⁵Haxa yinh iswajeb' tz'ayik xin, yet cheyinikanh tzet cheloh tu', cheyikanto tzet cheloh yinh hunuxa tz'ayik, xhi Komam tet ya' Moisés.

⁶Yalni ya' Moisés yeb' ya' Aarón tet anma Israel:

—Yinh q'ejb'iyal cheyohtanheloj tato ha' Komam Dios kexinilti b'ey Egipto. ⁷Haxa yinh sak'ayal xin cheyil isq'aq'al yip Komam Jahawil; yuto xayab'e Komam heb'uchwa yinh, wal xin hanhonhti'an, ¿mak anmahil honhanh yuxin kexb'uchwa jinhanh? xhi eb'ya'.

⁸Yalnipaxo ya' Moisés:

—Yinh q'ejb'iyal, chib'e chek'ux yu Komam, haxa yinh sak'ayal xin pan chaq' Komam hewab', yaj yinh kaw niman. Wal xin xayab'e Komam heb'uchwa yinh, yuto ¿mak anmahil honhanh heyalni? Yet heb'uchwa tu', maxhtaj jinhanh kexb'uchwahi, wal xin yinh Komam Dios kexb'uchwahi, xhi ya'.

⁹Yalni ya' Moisés tet ya' Aarón haka' ti':

—Hal tet eb'naj Israel, hitzobjab'ti eb'naj yinh sat Komam Dios, wal xin xayab'e Komam isb'uchwa eb'naj, xhi ya' Moisés.

¹⁰Hayet lanhan istzotel ya' Aarón tet eb'naj Israel tu', ist'anhxito eb'naj sat tx'otx' desierto, isyeni isb'a isq'aq'al yip Komam Dios xol hune' moyan. ¹¹Istzotel Komam tet ya' Moisés, yalni Komam:

¹²—Xawab'ehan isb'uchwa eb'naj Israel ti'. Tzotelanh tet eb'naj, kat hawalni haka' ti': “Yinh q'ejb'iyal, chib'e chek'uxu', haxa yinh sak'ayal xin pan chewah masanta kaw chinohkano hek'ul. Hak tu' chu yohtanhenilo eb'naj tato haninti'an Yahaw hinan, isDiosal eb'naj wehan,” xhi Komam, kachi.

¹³Yinhtik'a hune' tz'ayik tu', yul ej no' ahomtzt'ikin, isnohikto no' yul iscampamento eb'naj Israel tu', haxa yet issajb'ilo xin nohnayo yal chew sat tx'otx', yinhla iscampamento eb'naj. ¹⁴Haxa yet istajkanh yal chew tu', iskankano wejna hunteq'an haka' ch'en chew sat tx'otx'. ¹⁵Mach xin yohtajo eb'naj Israel tzet ye tu', yuxin hayet yilni eb'naj, isq'amb'en eb'naj haka' ti': «¿Tzet ye hune' ti'?» xhi eb'naj. Yalni ya' Moisés tet eb'naj:

—Ha' ton hune' ti' chiyaq' Komam Dios helob'. ¹⁶Ha' hune' chejb'an-ile ti' xin chaq'kano Komam. Hunun hex ti' cheyikanh hantatik'a k'uxan heloni yinh hunu tz'ayik, hatatik'a isb'isil anma ay yul heyatut, hune' malb'al kab' litro yul, cheyito yinh hunun anma, xhi ya'.

¹⁷Haka' yu yalni ya' Moisés, hak tu' yute eb'naj Israel, ay eb'naj niman yitoj, ay eb'naj hanik'nhe. ¹⁸Haka'tik'a ismalil hal-laxi. Eb'naj niman yet yitoj matxa tzet kankano tet eb'naj, haxa eb'naj hanik'nhe yitoj, kaw k'uxan islohni eb'naj, matxa tzet kankanoj. Hunun eb'naj Israel yikanh eb'naj yet hatatik'a hanta k'uxan islohni eb'naj yul yatut.

¹⁹Yalnipaxo ya' Moisés tet eb'naj:

—Machi hunu hex ti' cheyakano hanik'oxa yinh hunuxa tz'ayik, xhi ya'.

²⁰Yaja' ay eb'naj ti' xin, mach isyije tzet yal ya' Moisés, isk'ub'akano eb'naj hanik'xa tzet chislo tu' yinh hunxa tz'ayik. Ha' tzet isk'ub'akano eb'naj tu', ok ishaha'il yeb' kaw eh sam. Kaw xin tit ishawal ya' Moisés yinh eb'naj mach yijen haka' tzet yal ya'.

²¹Hunun sak'ayal xin, yelto anma Israel yinokanh tzet chislo, haka'tik'a k'uxan islohni yinh hunun tz'ayik. Haxa yet chi'ahilo tz'ayik xin, kat yulito hantato tzet chikankano sat tx'otx'. ²²Haxa yinh iswaj tz'ayik, hune'to ek'b'al yet hunun anma yikanh; chal yelapnoj ta kanhkanh litro yikanh hunun anma. Wal eb'naj yahawil xol anma Israel, to eb'naj yala' hune' tu' tet ya' Moisés. ²³Istaq'wi ya' Moisés tet eb'naj:

—Hakton tu' yute yalni Komam: “Yet hekal istz'ayikal xewilal, hune' tz'ayik tu' yet Komam yehi; yuxin tahtzewekano tinanh tzet cheloh hekal, yeb' aq'wekano huju tinanh tzet cheloh hekal, ha' tzet machi lahwi heyu tinanh chek'ub'akanokanh, yu heloni yinh hunuxa tz'ayik,” kachi, xhi Komam, xhi ya' Moisés.

²⁴Isyijen eb'naj haka' yute yalni ya' Moisés, ha' tzet chislo eb'naj isk'ub'akano yinh hunxa tz'ayik, machi xin eh sam, machi okpaxo ishaha'il. ²⁵Haxa yinh hunxa tz'ayik xin, yalni ya' Moisés tet anma Israel:

—Lohwe tzet cheloh hek'ub'akano yet ewi; tinanh istz'ayikal xewilal, yet Komam ye hune' tz'ayik ti'. Yinh hune' tz'ayik ti', machi nino tzet chilolax chi'ilcha heyu yinhla hecampamento. ²⁶Yulb'al wajeb' tz'ayik chexelto heyiq'a'kanh tzet cheloh, haxa yinh ishuj tz'ayik xin, istz'ayikal xewilal, machi nino tzet chi'ayi, xhi ya' Moisés.

²⁷Yaja' ay eb'naj elto sayno yinh ishuj tz'ayik tu', yaj matzet ilcha yu eb'naj. ²⁸Yalni Komam tet ya' Moisés:

—¿B'aq'inh cheb'ej hemanhk'on inchejb'anilan yeb' tzet chiwalan? ²⁹Txumwek'anab'i, tato hanin Yahawinti'an, hanin chiwalan tato ay hune' tz'ayik xewilal; yuxinto yinh iswaj tz'ayik chiwaq'an tzet cheloh yinh kab' tz'ayik. Haxa yinh ishujeb' tz'ayik xin wal heye yul heyatut, machi hunu mak chi'eltoj, xhi Komam.

³⁰Hak tu' xin yute anma, xew anma yinh ishuj tz'ayik.

³¹Eb'naj Israel, maná^k yako eb'naj isb'iho tzet chiyikanh yinh hunun tz'ayik tu'. Maná tu', saj jilni haka' yinhatil te' culantro; kaw xin chi' ko-wani, haka' ixim wonhk'ox ayko no' kab' xol.

³²Lahwi tu', yalni ya' Moisés:

—Ha' hune' chejb'anile ti' chaq' Komam Dios: “Nohtzewe hune' mal-b'al kab' litro yu maná, kat hek'ub'anto tet heyuninal chipoholto teyinh; yunhe yilni tzet cheloh waq'an yet heyek' sat tx'otx' desierto, yet kexwiniltijan b'ey Egipto,” xhi Komam, xhi ya' Moisés.

³³Yalni ya' Moisés tet ya' Aarón:

—Iti hunu xhalu, kat hawanayto kab' litro maná yul, kat hato hawano sata Komam Dios, yunhe isk'ub'alaxtoj, yunhe yilni heyuninal chipohilto teyinh, xhi ya' Moisés.

³⁴Haka'tik'a yute yalni Komam Dios tet ya' Moisés, hak tu' yute ya' Aarón; to ya' isk'ub'akanto hune' xhalu tu' sata hune' Kaxha, b'ay ayayto ist'inhanil istrato Komam Dios.

³⁵Eb'naj Israel tu', 40 (kawinaj) hab'il isloh eb'naj maná masanta apni eb'naj sat tx'otx' b'ay ay anma. Isloh eb'naj maná tu' masanta apni eb'naj b'ey ismohonal tx'otx' Canaán.

³⁶Hune' malb'al tu', gomer isb'i, 10 (lahonheb') gomer yinh hune' efa, ha' chaliloj 20 (hunk'al) litro.

Yet yelti ha ha' yul isk'ul ch'en ch'en

17 ¹Lahwi tu', yel anma Israel sat tx'otx' desierto Sin, islahni isb'el tu' yinh nanhk'ulal; haka'tik'a yu yalni Komam tet eb'naj Israel tu'. Lahwi tu', yapni anma b'ey tx'otx' Refidim, yaja' xin machi ha ha' chi'uk'lax b'ey tu'.

²Yuxin howb'i eb'naj Israel yinh ya' Moisés, yalni eb'naj haka' ti':

—Moisés, aq' ja'anh chijuk'anh, xhi eb'naj. Istaq'wi ya' Moisés tet eb'naj:

—¿Tzet yinh xin cheyaliko hunteq'an ti' yinh insatan? ¿Tzet yinh yuxin cheyako Komam Dios yinh ilweb'al? xhi ya'.

³Yaja' xin kaw chitaj isti' anma Israel tu', yu machi ha ha' b'ey tu'; yuxin ok eb'naj b'uchwal yinh ya' Moisés haka' ti':

—¿Tzet yinh yuxin kaxhok konhawiq'altijanh sat tx'otx' Egipto? ¿Tzet yinh xin konhhawitijanh b'ey ti' yunhe kokamanh yeb' juninalanh yeb' konoq'anh yu tajinti'al? xhi eb'naj.

⁴Istxahli ya' Moisés tet Komam Dios, yalni ya' haka' ti':

—Mamin, tzet wal wutenan anma ti', hayet xakintib'ayojan yu, kat kin-isq'ojnokamojan anma, xhi.

⁵Istaq'wi Komam tet ya':

—B'ab'anh sata anma Israel yeb' haywanho eb'naj icham winaj Israel, kat hawinito haq'ojoch tawintaj, te' hamaq'ayo yib'anh ha ha'. ⁶Chach wechmahan b'ey witz Horeb, yib'anh iswi' ch'en niman ch'en, yuto hayet chamaq'nayo haq'ojoch yib'anh ch'en, kat yelilo ha ha' yul isk'ul ch'en, kat yuk'ni anma ha', xhi Komam.

Hak tu' xin yute ya' Moisés tu' sata eb'naj ichamta winaj Israel. ⁷Yuxin Masah yeb' Meriba yako ya' Moisés isb'ihho tx'otx' b'ay yu hune' tu'; yuto b'uchwa anma yinh ya' Moisés yeb' xin yilwepaxo anma Israel tu' Komam Dios yet yalni haka' ti': «¿Aymiko Komam Dios jetb'ihoj makato machoj?» xhi eb'naj.

Yet yaq'ni howal eb'naj Israel yeb' eb'naj amalecita

⁸Lahwi tu', yapni eb'naj amalecita b'ey tx'otx' Refidim, b'ay ayayo eb'naj Israel. Yaniko eb'naj howal yinh eb'naj Israel tu'. ⁹Yuxin yal ya' Moisés tet ya' Josué:

—Wal tinanh sayilo haywanho eb'naj winaj xol anma Israel ti', kat heto aq'o howal yinh eb'naj amalecita ti'; wal hinan xin, chintohan yet hekal yinh iswi' witz, kat winitojan te' q'ojoch yakaniko Komam yul inq'ab'an yunhe isyeni k'ayb'alk'u'le, xhi ya' Moisés.

¹⁰Isyijen ya' Josué tzet yal ya' Moisés, yaniko ya' howal yeb' eb'naj yetb'i yinh eb'naj amalecita. Wal ya' Moisés yeb' ya' Aarón yeb' ya' Hur ahto eb'ya' yinh iswi' witz. ¹¹Hayet chanikanh ya' Moisés isq'ab' satkanh yet chaq'len eb'naj howal tu', ha' eb'naj Israel chiq'o'ji yinh eb'naj amalecita; yaja' hayet chiyinayo ya' isq'ab' tu', ha' eb'naj amalecita chiq'o'ji yinh eb'naj Israel. ¹²Yaja' yu kaw xasikilo ya' Moisés yanikanh isq'ab', yuxin issay eb'naj hune' ch'en ch'en yay tz'onhno ya' Moisés yib'an' ch'en. Yok ya' Aarón yeb' ya' Hur istzab'nokan' isq'ab' ya'; hune' ya' yinh iswatx'q'ab' ya', hune'xa ya' yinh ismekq'ab' ya'. Hak tu' yu istecha yu ya' Moisés yanikanh isq'ab' satkanh masanto yet isto tz'ayik. ¹³Hak tu' yu isq'o'ji ya' Josué yeb' eb'naj yetb'i yinh eb'naj amalecita; ismaq'nikano kamo eb'naj eb'naj yu ch'en espada.

¹⁴Lahwi tu', yalni Komam Dios tet ya' Moisés:

—Tz'ib'nhekano hune' ti' yul hum, yunhe isnahlaxtij, kat hawalni tet ya' Josué ta chintanhtzekanilojan sunil anma amalecita ti', matxa yek'lenal chikani, xhi Komam.

¹⁵Lahwi tu', islatz'b'ankan' ya' Moisés ch'en ch'en, yaniko ya' isb'i ch'en haka' ti' Jahawil-nisi.¹ ¹⁶Yalni ya' Moisés: «Sunilb'al tiempo chiyako Komam Dios howal yinh anma amalecita ti', yuto yako anma howal yinh Komam,» xhi ya'.

Yet yapni naj Jetro istukle' ya' Moisés

18 ¹Yab'en naj Jetro, naj sacerdote b'ey Madián, naj ismam yixal ya' Moisés sunil tzet iswatx'e Komam yinh ya' Moisés yeb' yinh konhob' Israel; yab'empaxo naj ta xayilo Komam eb'naj Israel sat tx'otx' Egipto. ²Yinito naj Jetro ix Séfora yet isto naj tu', yuto yet yalanhto yaq'paxo ya' Moisés ix tet naj Jetro, ismam ix. ³Yinipaxto naj kawan' isk'ahol ya' Moisés tu'. Hune' naj Gersón isb'i yuto yet ispitzk'a naj yalni ya' Moisés haka' ti': «Haninti'an, nan konhob'al hinan sat hune' tx'o tx'otx' ti',» xhi ya'. ⁴Haxa hunxa isk'ahol ya' Moisés tu', Eliezer isb'i, yuto yet ispitzk'a naj, yal ya' Moisés haka' ti': «Ha' isDiosal inmaman, ha' makolwa winhan kiniskolnihan tet ch'en espada yul isq'ab' naj faraón,» xhi.

⁵Yapni naj Jetro isk'atanh ya' Moisés, tzujaniko xin yixal ya' Moisés yinta naj yeb' kawan' isk'ahol ya'; apni naj sat tx'otx' desierto, yuto ha'

¹ 17:15 Jahawil-nisi, chaliloj: Komam Jahawil ha' inbanderahan. Yechel yinh iskolwal Komam yinh eb'naj Israel.

tu' ay ya' Moisés yeb' eb'naj Israel yul iscampamento, satak'ti hune' witz kaw txahul. ⁶Yalni naj Jetro tet ya' Moisés tu':

—Hanin Jetro inti'an, ismam hawixal wehan, makintitan kach wila'an, tzujan hawixal yeb' kawanh hak'ahol wintajan, xhi naj.

⁷Hayet yilni ya' Moisés naj Jetro tu', yelti ya' ischahno naj, yay nhohno ya' sata naj, istz'ohni ya' isq'otx naj; lahwi istioxhli eb'naj tet hunun, yokto eb'naj yul mantiado aykanh yatutoj. ⁸Yichiko ya' Moisés yalni tet naj Jetro yinh sunil isya'tajil yayo Komam Dios yib'anh naj faraón yeb' yib'anh eb'naj ah Egipto yunhe isyenilo isk'ulal isk'ul yinh anma Israel. Yalnipaxo ya' Moisés yinh ej isya'tajil yaq'le eb'naj Israel tu' yinh isb'el, yeb' yinh tzet yu iskolni Komam eb'naj.

⁹Kaw tzala naj Jetro yab'en hanta isk'ulal isk'ul Komam Dios isyelo yinh eb'naj Israel, yet iskolnilo Komam eb'naj Israel yul isq'ab' eb'naj ah Egipto. ¹⁰Hayet yab'en naj Jetro sunil tzet yal ya' Moisés tu', yalni naj haka' ti':

—Chiwalan k'ul-la tzoti' yinh Komam Dios, yuto kexiskolilo yul isq'ab' naj faraón yeb' yul isq'ab' eb'naj Egipto. Xakexiskolilo Komam yalanh isya'tajil b'ay ayexikoj. ¹¹Wal tinanh, chiwohtanhelojan ta hanhe Komam Dios kaw aykano yelapnoj sata sunil tzet chihal-lax diosal; yuto hayet yinikanh isb'a eb'naj Egipto tu' istanhtzenilo Komam eb'naj, xhi naj.

¹²Ispotx'ni naj Jetro no noq', yaq'ni naj no' yinh xahanb'alil tet Komam Dios. Yaq'nipaxo naj hunteq'anxa isyeb'alq'ab' tet Komam. Yapni ya' Aarón yeb' eb'naj ichamta winaj Israel isk'atanh naj Jetro tu', isk'uxni eb'naj ischib'ehal no noq' ok yinh xahanb'alil sata Komam Dios.

Saylaxilo eb'naj juez xol eb'naj Israel yu ya' Moisés

¹³Haxa yet hunxa tz'ayik yay tz'onhno ya' Moisés sata konhob' Israel, yu yilni ya' yinh tzet chi'eliko howal maka hunuxa tzet chiyoche anma Israel. Kaw xin sunilb'al tz'ayik linhankanh anma Israel sata ya' Moisés. ¹⁴Hayet yilni naj Jetro isya'tajil chiyaq'le anma yeb' ya' Moisés tu', yalni naj Jetro tet ya' Moisés:

—¿Tzet yinh yuxin hachukilnhe chaxhay tz'onhno sata sunil anma yeb' xin sunilb'al tz'ayik linhankanh anma tasataj? xhi naj.

¹⁵Istaq'wi ya' Moisés tet naj:

—Chul anma insatajan yuto chiyoche ta chintzotelan yinh tet Komam Dios; ¹⁶yeb' xin yet ay howal xol anma, kat yul yalno wetan yunhe wilnihan yinh tzet chi'elikoj, kat xin walnihan chejb'anile yeb' kuyb'anile yet Komam Dios tet, xhi ya' Moisés tu'.

¹⁷Yaja' xin yal naj Jetro tet ya' Moisés haka' ti':

—Mach k'ulo haka' ti'; ¹⁸yuto chachek' ya', kat yek'paxo ya' anma Israel, kaw hachukilnhe xol hune' niman munil ti', yuxin chitib'ayo hawu. ¹⁹Wal xin, ab'e tzet chiwalan, ha'ojab' xin Komam chikolwa tawinh.

Chachtzotel yinh anma ti' tet Komam Dios, kat hawalni tet Komam tzet chiyoche anma iswatx'eyo yinh istoholal. ²⁰Wal tet anma xin, hal ischej-b'anil Komam tet yeb' kuyb'anile chal Komam, kat hawalni tet yinh tzet wal iswatx'eni yeb' yinh tzet chu yehik'o yul sat yib'anhq'inal ti'.

²¹»Yuxin tinanh, sayilo haywanho eb'naj winaj ay isnaab'al xol eb'naj Israel ti', eb'naj chixiw tet Komam Dios, yeb' isyelalnhetik'a tzet chiyala, yeb' mach ayoko yanma yinh ch'en melyu; kat hawaniko eb'naj iswi'ehalo yinh hunta majan anma Israel. Ay eb'naj chawako yinh hunta majan yinh mil isb'isil, yeb'paxo yinh hunta majan yinh 100 (hok'al) isb'isil, yeb'paxo hunta majan yinh 50 (lahonh yoxk'al) yeb' xin hunta majan yinh 10 (lahonhwanh) isb'isil. ²²Ha' eb'naj tu' xin, chi'ilni yinh tzet chi'eliko anma yet ay tzet chiyoche iswatx'e'; yaja' ta ay tzet ye tu' kaw ya'ta yehi tawet chiyiti eb'naj. Haxa hunteq'an mach ya'tajoj, ha' eb'naj chiwatx'eni; haxinwal machnhetaj hach chaxhek' ya', ayxa eb'naj chikolwa tawinh. ²³Ta chayije tzet chiwalti'an, yeb' ta chischah iswi' Komam, chawako yinh ismunil, hak tu' xin mach chitib'ayo anma Israel hawu. Yeb'paxo hayet chihul anma iswatx'eyo hunu tzet ye tu', yinhojab' tzalalhilal chipaxto yatut, xhi naj Jetro tet ya' Moisés.

²⁴Sunil tzet yal naj Jetro tet ya' Moisés tu', isyije ya'. ²⁵Issaynilo ya' haywanh eb'naj winaj kaw ay isnaab'al xol eb'naj Israel, yaniko ya' eb'naj iswi'ehalo yinh hunta majan yinh mil isb'isil, hunta majan 100 (hok'al), hunta majan 50 (lahonh yoxk'al) yeb' hunta majan yinh 10 (lahonhwanh) isb'isil. ²⁶Ha' eb'naj tu' xin, ok ilno yinh tzet chi'eliko tzetaj ye tu' choche anma Israel iswatx'eyoj yinh hunu tz'ayik. Wal tzet ye tu' ya'ta iswatx'ayoj, ha' tet ya' Moisés chito eb'naj; wal tzet sub'uta iswatx'ayo xin ha' eb'naj chiwatx'enayoj. ²⁷Wal naj Jetro taq'likano naj tet ya' Moisés, is-paxto naj b'ey iskonhob'.

3. YET YAQ'NI KOMAM DIOS ISTRATO TET ANMA ISRAEL B'EY WITZ SINAÍ (19:1—24:18)

Yet yapni anma Israel sat tx'otx' Sinaí

19 ¹Yinhxa yoxeb' ixahaw yelti eb'naj Israel sat tx'otx' Egipto yapni eb'naj sat tx'otx' desierto b'ey witz Sinaí.^m ²Hayet yapni eb'naj b'ey tx'otx' Sinaí tu', ispeto eb'naj sat tx'otx' Refidim; yuto ha' tu' ehayo eb'naj hayeb' tz'ayik yinh isb'el. Hayet yapni eb'naj b'ey tx'otx' Sinaí, satak'ti hune' witz tu' ehayo eb'naj. ³Yahto ya' Moisés iswi' witz tu' yu istzotel ya' tet Komam Dios, yawten Komam ya', yalni Komam haka' ti':

^m 19:1 Eb'naj Israel apni eb'naj b'ey witz Sinaí, ha' tu' xin ehayo eb'naj masanta yet yalni Komam Dios tet eb'naj ta chi'el eb'naj. Nm. 10:1-12.

—Sunil tzet chiwalan tawet ti', hal tet anma pohchana yinh yuninal ya' Jacob, ha' ton anma Israel.ⁿ ⁴Hex kaw hex heyil tzet wutehan anma ah Egipto; heyilnipaxo isk'ulal wayojan teyib'anh, kexwinitijan b'ay ay inti'an; haka'to yib'anh no' t'iw kexwakojan yet kexwinitijan. ⁵Yuxin ta cheyije sunil tzet chiwalan kat heyijenpaxo intratohan, chexwakojan inkonhob'ojan, kaw ay yelapno chexelkaniko yul insatan xol sunil ej konhob'. Sunil tx'o tx'otx' ay yul sat yib'anhq'inal ti', wetan tx'otx'. ⁶Chexok sacerdothehal yinh immunilan, chexinpohilojan wetojan. Hal hun-teq'an tzet chiwalan ti' tet anma Israel, xhi Komam tet ya' Moisés.

⁷Yayti ya' Moisés, yawten ya' eb'naj ichamta winaj Israel, yok ya' yalno sunil tzet ischej Komam yala' ya' tet anma Israel. ⁸Hayet yab'en anma Israel tzet yal ya' Moisés, kaw hun yu istaq'wi sunil, yalni haka' ti':

—Sunil tzet ischej Komam Dios kowatx'e tu'anh, chikoyijehanh, xhi anma Israel.

Isto ya' Moisés iswi' witz tu', yinito ya' ispaj istzoti' anma Israel tet Komam Dios. ⁹Yalni Komam tet ya' Moisés tu':

—Chinye hinb'ahan tawet xol hune' moyan kaw tat, yu yab'en anma Israel yul innuq'an yet chintzotelan tawet, hak tu' xin, chu iskawxi isk'ul anma Israel tawinh, xhi Komam. Yalni ya' Moisés ispaj istzoti' anma Israel tet Komam Dios. ¹⁰Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés:

—Asi', kat hawalni tet anma Israel ta tinanh yeb' hekal chissajne isb'a, chispohnilo isb'a xol istx'ojal. ¹¹Haxa yet kab'e xin k'ulxa yehi, yuto yet kab'e tu' chinayilojan yib'anh iswi' witz Sinaí sata sunil anma Israel. ¹²Yuxin chawako yechel yinhla ishoyanil yich witz Sinaí tu' yunhe machi mak chi'ek'to b'ay ayko yechel tu', kat hawalni tet ta kaw txahul hune' witz tu', yuxin machi hunu mak chu yahto iswi' witz, maka yek' yinhla ishoyani; ta ay mak chihitziko xin, chi'aq'laxkamoj. ¹³Yuto hayet chimaq'laxkamo tu', machi hunu mak chi'aniko isq'ab' yinh, wal xin ch'en chiq'ojlaxiko yinh maka te' lit' ch'aq'ni kamoj. Machi yok yinh, ta anma maka hunu no noq', wal xin yilal yaq'lax kamoj; kachannhe yet chiyab'en yoq'tzelax no' yuk'a' chiw, wal tu' chu ishitziko anma iskawilal yich witz Sinaí ti', xhi Komam tet ya' Moisés.

¹⁴Lahwi tu', yayti ya' Moisés iswi' Sinaí iswatx'eno anma Israel yunhe iskutxb'aniko isb'a yaniko ismay Komam Dios; sunil anma istx'ah xil isq'ap. ¹⁵Yalni ya' Moisés tet anma:

—Watx'ewe heb'a yeb' xin mach chexway yeb' heyixal masanto yet kab'e, xhi ya' Moisés.

¹⁶Haxa yet issajb'ilo yinh yox tz'ayik, yichiko isjeplahi yeb' ismaq'wa k'uh; yok hune' niman moyan kaw q'ej yib'anh iswi' witz Sinaí, yab'elax

ⁿ **19:3** Ya' Moisés, ha' ya' chitzotel yinh anma tet Komam Dios, yeb' ha' ya' chitzotel yu Komam Dios tet anma.

yoq' ch'en trompeta yinh kaw ip; isluylunkanh anma Israel ayikto yul iscampamento. ¹⁷Hayet yilni ya' Moisés hune' tu', yinilo ya' anma yul iscampamento tu', yinito ya' yinhla ishoyanil witz Sinaí, yuto ha' tu' chischah isb'a anma Israel yeb' Komam Dios. ¹⁸Sunil witz Sinaí tu' chi'ah isnhub'al, yuto ayilo Komam Dios yib'anh witz xol q'a q'a'. Xanhe topton yah nhub', haka' isnhub'al horno kaw ayko q'a' yinh, kaw xin chib'ili witz tu' yinh kaw ip. ¹⁹Wal no' yuk'a' chiw kaw ip islahniko yoq'tzelax no'. Hayet chitzotel ya' Moisés yeb' Komam Dios, haka' ismaq'wa k'uh, hak tu' yu istaq'wi Komam tet ya'.

²⁰Ayilo Komam b'ey kaw nahat yekanh yinh iswi' witz Sinaí tu', yawtenahto Komam ya' Moisés tu' tzotelo tet, yahto ya' Moisés. ²¹Yalni Komam tet ya':

—Ayanhtoj kat hawalni tet anma Israel ti' ta mach chipalk'onikto b'ay ayko yechel yinhla ishoyanil witz ti', machojab' xin chinyilpaxojan, yuto ta chinil-laxan yu anma haywanhtam mak chikami. ²²Hakpax tu', eb'naj sacerdote chitik'a hitziko ink'atanhan yilal issajnhen isb'a eb'naj, ta mach xin intanhtzetalojan eb'naj, xhi Komam tet ya'.

²³Istaq'wi ya' Moisés tet Komam:

—Mamin, machi hunu mak chisyipnhe isb'a yahti yinh iswi' witz ti' yuto kinhachejan wanikojan yechel yinhla ishoyanil witz ti'; hawalnipaxo ta kaw txahul hune' witz ti', xhi ya'.

²⁴Yaja' yal Komam tet ya' Moisés tu' haka' ti':

—Asi', ayanhtoj, haxa yet chachahilo hunelxa chawihti ya' Aarón tawintaj. Wal eb'naj sacerdote yeb' anma Israel machojab' chipalk'onikti b'ay ayejxako yechel hawu yinhla ishoyanil witz ti'; ta mach chisyije tzet chiwalan, intanhtzetakanilojan eb'naj sunil, xhi Komam tet ya' Moisés.

²⁵Yayti ya' Moisés iswi' witz Sinaí, yalni ya' tzet yal Komam tet anma Israel.

Yet yaq'ni Komam Dios lahonheb' chejb'anile

(Dt. 5:1-21)

20 ¹Yalni Komam Dios sunil tzoti' ti', yalni haka' ti':

²«Haninti'an, Yahaw hinan, haninan heDiosal. Haninan kexwilojan sat tx'otx' Egipto b'ay ayexiko chejab'oj.

³»Mach cheyako hunuxa mak heDiosalo insatajan, yuto haninnhech'an-an heDiosal. ⁴Mach chewatx'e tioxh maka yechel hunu tzetaj ay yul satkanh, maka tzetaj ay sat tx'o tx'otx' ti', maka tzetaj ay xol ha' mar, maka tzetaj ay yalanh tx'o tx'otx' ti'. ⁵Mach chexay jahno sataj, nitam heyinayo heb'a tet, yuto haninti'an heYahawil, kaw ay yelapnoj, yeb' heDiosal wehan. Haninti'an kaw ay wipan, kaw tz'e' hinan teyinh, chitit inhowalan teyinh ta cheyiyo heb'a tet hunuxa maka. Chiwayojan isya'tajil yib'anh eb'naj mame chiwatx'en istx'ojal, yeb' yib'anh yuninal eb'naj yeb'

yib'anh eb'naj isyox yeb' iskanh majan uninale titna yinh eb'naj mame tu'.
 6 Wal mak chinochenan, kat isyijen chejb'anile chiwalti'an, chiwayojan is-
 k'lulal ink'ulan yib'anh yeb' yib'anh yuninal yinh sunilb'al tiempo.

7»Mach cheyaq' b'inaho isb'i Komam Dios yinh tzet ye tu' machi
 yelapnoj, yuto ha' mak tonhe chi'aq'ni b'inaho isb'i Komam, machi ek'to
 yet yay isya'tajil yib'anh.

8»Naweti istz'ayikal xewilal, kaw ayojab' yelapno yul hesat yuto wetan
 ye hune' tz'ayik tu'. 9Wajeb' tz'ayik chexmunlahi, yulb'al wajeb' tz'ayik
 tu' chewatx'e hemunil. 10Yaja' wal ishuj tz'ayik, istz'ayikal xewilal, wetan
 ye hune' tz'ayik tu'; machi hunu munil chisje hewatx'en yulb'al hune'
 tz'ayik tu'. Machi hunu munil chisje iswatx'en hek'ahol maka hekutz'in
 maka naj hechejab', maka ix hechejab' maka henoq', maka naj nan
 konhob'al ayko tek'atanh. 11Yuto yulb'al wajeb' tz'ayik iswatx'e Komam
 tx'o tx'otx' yeb' sunil tzet ay sat tx'otx', yeb' ha' mar yeb' sunil tzet ay xol
 ha'; haxa yinh ishuj tz'ayik xin isxew Komam, istxayenkano hune' tz'ayik
 tu', yanikaniko Komam yetoj.º

12»Ayojab' yelapno hemam yeb' hemi' yul hesat, haxinwal ay hekawil
 sat tx'o tx'otx' chiwaq'an teyet, hanin heDiosal inti'an.

13»Mach chepotx'kamo heyet anmahil.

14»Mach chexixli, mach chexwinajli.

15»Mach chexelq'awi.

16»Mach chehob'kanh leq'ti'al yinh heyet anmahil.

17»Mach cheyocheko yatut heyet anmahil, mach cheyocheko yixal naj,
 maka naj ischejab' naj, maka ix ischejab' naj. Mach cheyochechepaxiko is-
 wakax, maka ischeh, maka hunuxa tzet ye tu' ay heyet anmahil,» xhi
 Komam.

Xiwwanh anma Israel yet istzotel Komam Dios

(Dt. 5:22-33)

18Sunil anma Israel, ab'en ismaq'wa k'uh yeb' yilpaxo isjeplahi, yab'en-
 paxo anma yoq' ch'en trompeta; yilnipaxo yah nhub' yinh witz, yuxin
 kaw xiw anma Israel yilni hunteq'an tu', ishitzilo yinhla ishoyanil yich
 witz tu'. 19Yuxin yal anma Israel tet ya' Moisés:

—Moisés, tzotelanh tet Komam Dios tu', walonh ti'anh chikoyijehanh
 sunil tzet chal Komam tawet; yaja' matxahojab' chitzotel Komam jetanh,
 yuto konhkamtalojanh, xhi anma Israel.

20Istaq'wi ya' Moisés tet anma:

—Mach chexxiwi, yuto lanhan kexyilwen Komam Dios yunhe hexiw
 tet Komam yinh sunilb'al tiempo, yeb' yunhe matxa cheyako hemul yul
 sat Komam, xhi ya' Moisés.

º 20:11 Gn. 2:1-3; Ex. 31:17

²¹Ha' konhob' Israel tu', nahat yehiloj, wal ya' Moisés xin hitziko ya' isk'atanh hune! q'ej moyan b'ay ayk'o Komam.

²²Lahwi tu', yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés:

«Hak ti' chawute hawalni tet anma Israel haka' ti': “Kaw maxeyila ta makintzotelaytijan teyet yul satkanh. ²³Mach chewatx'e ch'en plata maka ch'en oro hetioxhoj, kat heyay jahno sataj, haka' chu heyay jahno insatajan. ²⁴Watx'ekanh tx'o tx'otx' ismexhahilo yet xahanb'al, kat hanhusni no' me' yeb' no' wakax yinh xahanb'alil wetan, yeb' b'ay chanhuspaxo hayeb'alq'ab' yet aq'ank'ulal chawaq' wetan. Sunil b'ay chinyehan chanati inb'ihan, hak tu' xin chinayilojan, kat wanayojan isyaxil tawib'anh. ²⁵Yaja' xin ta ha' ch'en ch'en chawako ismexhahilo xahanb'al tu', mach chawako ch'en chak'b'il isk'ul yu martillo, yuto machi yelapno hune! yet xahanb'al tu'. ²⁶Yeb'paxo xin mach cheyako isq'ochal ismexhahil yet xahanb'al wetan yehi, haxinwal mach chi'il-lax henimanil yet chexahto b'ey tu'» kachi,» xhi Komam.

Chejb'anile yinh eb'naj chejab'

(Dt. 15:12-18)

21 ¹Yalnipaxo Komam Dios: «Hal hunteq'an kuyb'anile ti' tet anma Israel:

²»Ta cheloq' hunu heyet konhob' Israel hechejab'oj, wajeb'nhe hab'il chimunla naj teyintaj, haxa yinh ishuj hab'il xin kat iskolchalo naj; machi xin melyu chaq' naj yinh iskolb'anil tu'. ³Ta ischukilnhe naj apni yet isloq'lax naj tu', ischukilnhe naj chipaxtoj yet chikolchaloj. Taka tzujan yixal naj yintaj yet isloq'lax naj, hayet chipaxto naj tu' chimeltzopaxo yixal naj yintaj. ⁴Yaj xin ta ha' naj yahaw naj tu' chi'aniko yixal naj, ay xin yuninal yeb' yixal, hayet chipaxto naj xin, chikankano yixal naj yeb' yuninal naj, isk'atanh naj yahaw tu'.

⁵»Yaj ta mach chisjeto naj paxoj yu ayko yanma naj yinh yixal yeb' yinh yuninal, yeb' yu chitzala naj yinh yahaw tu'; ta hak tu', chi'ilaxto naj yu yahaw sata eb'naj juez, ⁶kat yok linhno naj isti' pulta b'ay ay naj juez tu', maka yul ismarcohal te', kat isholchalax istxikin naj chejab' tu' yu yahaw yu ch'en akuxha, hak tu' xin chi'okkano naj ischejab'o naj yinh sunilb'al ej tiempo.

⁷»Ta ay hunu naj chistxonhto iskutz'in chejab'oj, mach lahana chu iskolchalo ix haka' eb'naj winaj. ⁸Ta mach chischah isk'ul naj yahaw ix tu' yok ix yixalo naj, yuto machi yoche naj ix, chisje ischahnipaxo naj yahaw ix tu' istohol ix tet ismam. Mach chu istxonhnito naj yahaw ix tu' tet hunu mak nan konhob'al, waxanhka matxa chisje naj yinh ix. ⁹Yaja' xin ta yet chisloq'ni naj ix tu', kat yaq'ni naj ix yixalo hunu isk'ahol, yilal isya'ilnhen naj yahaw ix tu' ix haka' chu isya'ilnhen naj iskutz'in. ¹⁰Yaja' ta chissay naj hunuxa yixal, mach komon ixo chukano ix b'ab'el tu'; wal xin

ch'aq'lax tzet chislo ix, kat yaq'ni naj xil isq'ap ix. Aypaxo yip ix isq'anni tet yichamil tu' yinh tzet chi'oknikoj yu. ¹¹Yaj ta mach chisyije naj yaq'ni oxeb' tzet majan ti' tet ix xin, wal tu' chisje iskolchalo ix, machi xin melyu chiq'anlax tet ismam ix iskolb'aniloj,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Chejb'anile yinh mak chimaq'wahi yeb' yinh mak chipotx'wahi

¹²Yalnipaxo Komam tet ya' Moisés: «Tato ay mak chimaq'nikamo hunu anma, yilal yaq'lax kamo hune' mak tu'. ¹³Yaja' ta mach k'ulo yub' chikam hunu anma yu, to istz'ayikalxa iskam yul insatan, yinh istzujanilxa chiwalnihan tawet b'ay chito yeb'a' isb'a hune' mak tu'. ¹⁴Yaja' wal mak chitit ishowal yinh yet anmahil, kat ismaq'nikamoj, waxanhka yul watutan b'ey b'ay ay ismexhahil yet xahanb'al chito yeb'a' isb'a, cheyiltij, kat heyaq'ni kamoj.

¹⁵»Ha' mak chimaq'ni ismam maka ismi', chimaq'laxkamoj.

¹⁶»Ha' mak chi'elq'anto hunu yet anmahil, kat istxonhntoj, maka chi'ok ischejab'oj mach istohol chischah, yilal yaq'lax kamo hune' mak tu'.

¹⁷»Ha' mak chitz'akti'nhen ismam maka ismi', yilal yaq'lax kamoj.

¹⁸»Ta ay kawanh eb'naj chiyaq'le howal, yaja' ta ay hunu naj chi'ok islahwilal yu hunxa naj yu ch'en q'ojb'al mak yu chismaq' yu isq'ab', kat isto naj sat tx'at yu naj, yaja' mach chikam naj, ¹⁹mach ismul naj maq'wa tu' ta chi'ahwano naj ok islahwilal tu', waxanhka xin ayko isq'ojoch naj chi'ek' naj; yaj chistohla naj yanhteb'anil naj yeb' istz'ayik naj.

²⁰»Ta ay hunu naj chismaq'kamo hunu ischejab' maka hunu ix ischejab' yu te te', kat iskami, yilal yok naj sata juez, kat yalaxayo isya'tajil yib'anh naj. ²¹Yaja' ta chismaq' naj hunu ischejab', matzet chu naj yinh b'ab'el tz'ayik maka yinh iskab' tz'ayik, ch'ek'ayo yib'anh naj yuto yet naj ye ischejab' tu'. Matxa chistohla naj ismul.

²²»Ta ay kawanh eb'naj chiyaq'le howal, kat yapni isq'ab' eb'naj yinh hunu ix ix ayxa ch'ini, kat yel nich'an unin tu' yinh ix, ay ismul eb'naj; yaja' ta matzet chu ix, yilal yaq'ni eb'naj maq'ni ix tu' ismulta, hantatik'a chisq'an yichamil ix tet naj juez. ²³Yaja' ta chikam ix xin, yilal iskam eb'naj yu ismul tu'. ²⁴Ha' mak chi'inilti isb'aq' sat yet anmahil, haktik'apax tu' chu yelti isb'aq' sat hune' mak tu', haxa mak chimaq'nilti yeh yet anmahil, haktik'apax tu' chu ismaq'laxilti ye hune' mak tu'. Ha' mak chiwoq'nilti isq'ab' yet anmahil, haktik'apax tu' chu iswoq'laxilto isq'ab' hune' mak tu'; haxa mak chimaq'nilti yoj yet anmahil, haktik'apax tu' chu ismaq'laxpaxilto yoj. ²⁵Ha' mak chinhusnito yet anmahil maka chiyako islahwilal, hak tu' chi'utelaxpaxoj; haxa mak chimaq'ni yet anmahil, haktik'a tu' chi'utelaxpaxoj.

Chejb'anile yinh tzet wal yuni eb'naj yahaw yinh eb'naj chejab' yeb' eb'naj yahaw munil

²⁶»Ta ay hunu naj chimaq'nipoho isb'aq' sat ischejab' maka ix ischejab', chikolchakanilo naj maka ix yul isq'ab' yahawil isselelo isb'aq' sat

chisk'ayto tu'. ²⁷Taka yeh naj chejab' tu' chismaq'ilti naj yahaw tu', chikolchaxpaxkanilo naj yul isq'ab' yahaw tu', selelo yeh chi'eltij.

²⁸»Ta ay hunu no' wakax chitejnikamo hunu maka, yilal isq'ojlaxkamo no', yaj xin mach chik'uxlax ischib'ehal no'; machi xin chi'alaxayo isya'tajil yib'anh naj yahaw no' tu'. ²⁹Yaja' ta q'aynaxatik'a no' isteja yinh anma, machi xin chisxeb'a naj yahaw tu' no', kat ispotx'ni no' hunu anma; yilal isq'ojlaxkamo no' yeb' naj yahaw no' tu'. ³⁰Yaj ta melyu chaq' naj selelo iskamikal tu', yilal yaq'ni naj hantatik'a ch'en chiq'anlax tet naj. Ha' ismulta naj tu' chiyaq' selelo iskawil. ³¹Ha'tik'a hune' chejb'anile ti' chiwakanojan yinh eb'naj tzeh maka eb'ix q'opo chitejlaxkamo yu no' wakax tu'. ³²Taka chistejkamo no' hunu naj chejab' maka hunu ix chejab', yilal ismaq'laxkamo no', kat yaq'lax 30 (lahonheb' iskawinaj) plata melyu tet naj yahaw naj chejab' maka ix chejab' tu'.

³³»Ta ay hunu naj tonhe chishajb'akano hunu k'uh maka chiswatx'e hunu holan, tonhe xin chishajb'akanoj, machi xin chako naj ismajil, kat istok'ay hunu no' wakax maka hunu no' burro yul k'uh tu', ³⁴yilal istohlan naj no' tet yahaw tu', kat iskankano no' tet naj.

³⁵»Ta ay hunu no' wakax chistejkamo iswakax hunuxa naj, wal tu' chixonhlaxto no' wakax chitejwa tu', kat ispohnikanh eb'naj istohol no' tu' yinh, yikta yet hunun eb'naj; hakpax tu' ischib'ehal no' chitejlaxkamo tu', yikta yet hunun eb'naj. ³⁶Yaja' ta yohtaxa naj ta q'aynaxa no' istejniamamo yet wakaxil tonhe xin chiyil naj yahaw no' tu', wal tu' ha' seles no' chikam tu' chiyaq' naj, kat iskankano no' chikam tu' tet naj,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Chejb'anile yinh tzet chi'elq'alaxtoj

22 ¹Yalnipaxo Komam tet ya' Moisés haka' ti': «Ta ay mak chi'elq'anto hunu no' wakax maka hunu no' me', kat ispotx'ni no' maka chistxonhto naj no', hok'onh no' wakax chaq' naj selelo no' yelq'a naj tu'; taka me' no' xin, kanhk'onh no' me' chaq' naj selelo no' yelq'a tu'. ²Ta ay hunu naj chi'ilcha yet lanhan yelq'awi, kat ismaq'lax naj, kat iskam naj; iskamikal naj tu', mach chi'ok ismulo naj chimaq'nikamo naj. ³Yaj ta tz'ayikal chi'ilcha naj yinh yeleg', kat ismaq'laxkamo naj, iskamikal naj tu', chi'ok ismulo naj chimaq'nikamo naj.

»Ha' mak chi'elq'an hunu tzet ye tu', yilal istohlan tzet chiyelq'a tu'; yaja' ta machi ismelyu naj chitohlani, yilal istxonhlaxto naj kat istohlan naj tzet chelq'a tu'.

⁴»Yaja' ta xin chi'ilcha no noq' yelq'a naj yeb' xin ta itzitzto no', kayel chistohla naj no', machi yok yinh ta waxanhka wakax no', maka burro no', maka me' no'.

⁵»Ta ay hunu naj chistanhe maka chisb'ejtzokto isnoq' lowo yul ispeyab' hunuxa maka, yilal yanayo naj seles sat istz'unub' naj tu', yaj hunteq'an kaw k'ul, yinh ismul no' chakoj.

6»Ta ay hunu naj chi'aniko q'a', kat isto q'a' yinh te' tx'ix kat isnhusnito q'a' ixim trigo tenan, maka ixim q'anxa aytoko xol istel, ha' mak chi'anito q'a' tu', yilal istohlan ixim trigo chitz'ato tu'.

7»Ta ay hunu mak chiyaq' ismelyu maka hunuxa tzet ye tu' kaw ay istohol isk'ub'a' hunu naj, k'uxan xin chi'elq'alaxilti yul yatut naj; ta xin chi'ilcha naj chi'elq'awi tu', yilal kayel chistohla naj. 8 Yaja' ta mach chi'ilcha mak elq'antoj yilal yilaxto naj yahaw nha tu' sata eb'naj juez, kat yil-laxi ta maxhtaj naj elq'anto tzet aq'lax isk'ub'a' tu'.

9»Ta ay hunu mak chihalni hunu no' wakax yetoj, maka hunu no' burro, maka hunu no' me', maka hunu xilq'ape, maka hunu tzet ye tu' k'aynatoy chaliko yetoj; taka xin ay mak chihalni ta yet ye hunteq'an tu', yilal yilaxto kawanh mak tu' sata eb'naj juez. Ha' mak ay ismul tu' yilal istohlan kayel tzet chal yeto tu' tet naj yahaw.

10»Ta ay hunu naj chi'el yinh isk'ul ischahni tet hunuxa maka hunu no' burro, maka hunu no' wakax, maka hunu no' me', maka hunuxa tzet noq'al istanhe'; yaja' ta chikam no', maka ta chi'ok hunu islahwilal no', maka ta chi'elq'alaxto no', machi xin mak chi'ilni; 11 ha' naj chahnhe no' istanhe' tu', chaq' b'inaho naj isb'i Komam Dios yinh yunhe yaq'ni isb'a yinh ta mach ismul naj yinh no', kat yab'enti naj yahaw no' tu' tzet chal naj, machi xin chistohla naj no' tet naj. 12 Yaja' ta yinh sat naj elq'alaxto no', wal tu' yilal istohlan naj no' tet yahaw tu'; 13 taka hunu no' xoltelajil noq' chipotx'nikamo no' xin, yilal yinito naj hanik'o isnimanil no' tu' isy-eb' tet naj yahaw no', hak tu' xin mach chistohla naj no'. 14 Ta ay hunu naj chik'amnhen hunu no noq', k'uxan xin iskam no' maka chilahwi no' mach xin yinho sat naj yahaw chu no', yilal istohlan naj no' tet naj yahaw tu'. 15 Yaja' ta yinh sat naj yahaw tu' chu no', wal xin mach chistohla naj no' tet naj yahaw, hanhk'anhe isk'amb'anil no' chiyaq' naj ta k'amil ye no' yu naj.

Chejb'anile yinh isk'ulal chiwatx'elaxi

16»Ta ay hunu naj winaj tonhe chi'etli yinh hunu ix ix, kat isway naj yeb' ix, yaja' ta xin maxhto mak chiq'anni ix, yilal yaq'ni naj istohol isch'ib'b'al ix tet ismam, istoholo ismul yako yinh ix, kat yiq'nikanokanh naj ix. 17 Yaja' ta mach chisje ismam ix chiyiq' naj ix, masan yilal yaq'ni naj istohol isch'ib'b'al ix tet ismam.

18»Sunil eb'ix ahh'e, yilal yaq'lax kamo eb'ix. 19 Ha' mak chiwatx'en mule yeb' hunu no noq', yilal iskami.

20»Ha' mak chihalten xahanb'al tet ej tioxh, yilal iskami, yuto wetnehan b'ay wal yaltelax xahanb'al tu'.

21»Mach cheyaq' tako isk'ul, yeb' mach cheyeta anma nan konhob'al ay tek'atanh, yuto kexehayo sat tx'otx' Egipto haka' nan konhob'al.

22»Mach cheyeta eb'ix hunix yeb' nixhte meb'a' unin, mach ismam yeb' mach ismi'. 23 Yuto ta cheyeta, kat yapni yel yaw wetan, chinkolwahan

yinh; ²⁴kat istit inhowalan teyinh, kat kexintanhtzenilojan yu ch'en espada, kat winilojan hekawil; hak tu' xin chikankano heyixal hunixal, yeb' xin heyuninal, yinh meb'a' uninal.

²⁵»Ta ay ch'en melyu cheyaq' k'amil tet anma meb'a' ay tek'atanh ay yul inkonhob'ti'an, mach cheq'an yal ch'en tet, haka' chute eb'naj ch'aq'-ni ch'en melyu k'amil. ²⁶Ta chiyakano xil isq'ap yunhe heyaq'ni ch'en melyu k'amil tet, aq'we meltzoho xil isq'ap tu' yet ch'ay numnahi; ²⁷yuto hanhech'an hune' xil isq'ap tu', ha' xin chi'okniko yu yet ay chew yet chi'ok wayoj. Ta xin chi'ah yaw naj wetan, chinkolwahan yinh naj, yuto haninti'an chitz'ay ink'ulan yinh anma.

²⁸»Machojab' chexb'awa yinh eb'naj juez, mach chetz'akti'nhepaxo eb'naj yahawil konhob'.

²⁹»Machojab' chi'ek' tz'ayik yinh heyiniti b'ab'el sat hetz'unub' wetan yeb' te' b'ab'el yal uva, yeb' heb'ab'el winaj unin chipitzk'ahi cheyaq' wetan; ³⁰kat heyaq'nipaxo no' b'ab'el yunin hewakax yeb' heme' wetan. Wajeb'nhe tz'ayik chikankano isk'atanh ismi', haxa yinh iswaxajeb' tz'ayik kat heyiniti no' wetan. ³¹Hex ti', yilal hepohnilo heb'a xol istx'ojal, yuto wetan heyehi.

»Mach chek'ux ischib'ehal no noq' chipotx'laxkamo yu no' xoltelajil noq', wal xin ha' tet metx tx'i' cheyaq' no'.

23 ¹»Mach chu hehob'nikanh leq'ti'al yinh hunu heyet anmahil; mach lahana cheyute hab'a yeb' anma tx'oj is nab'al cheyaq'ni heb'a yinh tzet ye tu' mach yeloj.

²»Mach chexoktzujno yinta eb'naj tx'oj, waxanhka kaw niman yiq'ni isb'a eb'naj. Hayet chexq'anlax heyaq'ni heb'a yinh hunu tzet ye tu' mach toholoj, mach cheyako hab'a xol, waxanhka hunb'ulan yiq'ni isb'a eb'naj. ³Waxanhka kaw meb'a' hunu mak, yaja' ta ay ismul mach cheyato hab'a yib'anh ismul tu'.

⁴»Ta chi'ilcha isburro maka iswakax hunu mak ayko ishowal teyinh heyu, aq'we meltzoho no' tet. ⁵Ta cheyil yayk'ay isburro hune' mak ayko ishowal teyinh yalanh yijatz, ¿chimkexhkolwa yinh? Yilal hekolwa yinh heyinikanh no' yeb' yijatz.^p

⁶»Machojab' cheyilo ispixan naj meb'a' yet chiskolni isb'a naj yet chiwatx'elaxayo hunu howal, yuto ay yelapno ye naj.

⁷»Mach cheyako heb'a xol eb'naj chinanikanh tzoti' yinh hunuxa maka, chiq'annayo kamikal yib'anh mak tohol isb'eyb'al, yuto ha' mak chiwatx'en haka' tu' chiwalan ta chako ismul wetan.

⁸»Mach chechah melyu yinh ewantajil yet chewatx'en hunu tzet ye tu'; yuto ha' mak chichahni ch'en melyu tu', lahan haka' mak mach chu yilni; machi xin chiswatx'e tzet ye tu' yinh istoholal, hak tu' xin chu isk'aywa eb'naj mach ismul.

⁹»Mach cheyeta anma nan konhob'al ay texol, yuto heyohta tzet heyaq'le xol anma nan konhob'al yet heyek' sat tx'otx' Egipto.

¹⁰»Wal xin wajeb' hab'il chimunla hetx'otx', kat hekutxb'ankanh sat he-tz'unub' tu'. ¹¹Wal yinh ishuj hab'il xin, cheyakano tx'otx' xewoj; ha' xin tzet chich'ib'kanh sat tx'otx' yinh ishuj hab'il tu', matxa cheyikanh, to yet anma meb'a' ay yul hekonhob' yehi, kat xin islohnito no' xoltelajil noq' tzet matxa chilahwikanh. Hak tu' cheyutepaxo yinh te' uva yeb' te' olivo.

¹²»Wajeb' tz'ayik chexmunla yul semana, haxa yinh ishuj tz'ayik xin chexxewi, kat isxewpaxo hewakax yeb' heburro; kat xin isxewpaxo eb'naj hechejab' yeb' eb'naj nan konhob'al ay texol, yunhe yiq'ni yip eb'naj.

¹³»Sunil tzet chiwalan tawet ti', chek'ub'a, kat heyijeni. Machojab' b'aq'inh ch'aq'lax b'inaho isb'i hunuxa tzet chihal-lax diosal texol, nitam heyaq'ni b'inahoj,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Oxeb' nime q'inh chi'ek'tzelax yinh hab'il

(Ex. 34:18-26; Dt. 16:1-7)

¹⁴Yalnipaxo Komam tet ya' Moisés: «Yulb'al hab'il, oxel cheyek'tze q'inh wetan. ¹⁵Cheyek'tze q'inh yet chewani ixim pan machi yanhal aykoj. Haka'tik'a yu walnihan tawet, yulb'al hujeb' tz'ayik chewah ixim pan machi yanhal aykoj. Hune' q'inh tu' yulb'al ixahaw Abib cheyek'tze, yuto yinh hune' ixahaw tu' kexwilojan sat tx'otx' Egipto. Machi mak chul insatajan ta machi isyeb'alq'ab' iq'b'il yu.

¹⁶»Cheyek'tzepaxo q'inh yet cheyinikanh b'ab'el sat tzet tz'unb'il heyu, kat heyek'tzen q'inh yet cheyinikanh sat hetz'unub' yinh islahob'al hab'il.

¹⁷»Sunil eb'naj winaj yilal iskutxb'an isb'a eb'naj oxel insatajan hanin Yahawilinti'an yulb'al hunun hab'il, yet ch'ek'tzelax hunun q'inh ti' wetan.

¹⁸»Hayet cheyaq'ni no noq' yinh xahanb'alil wetan, mach hunneho chu heyalten ischik'il no' yeb' ixim pan ayko yanhal; machi xin chu he-k'ub'anto ismantecahil no' yinh hunxa tz'ayik.^q

¹⁹»Ha' b'ab'el sat hetz'unub' kaw k'ul, yilal heyinito yul watutan, hanin heDiosal inti'an.

»Mach chu hetahtzen ischib'ehal no' nixhte chiw xol yal yim ismi,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Hune' yángel Komam Jahawil ijb'anik'o anma Israel

²⁰Yalnipaxo Komam Jahawil tet ya' Moisés: «Chinchejtojan wángelan tesataj yunhe kexistanhen yinh heb'el, kat kexyinito sat tx'o tx'otx' watx'eb'ilxa teyet wuhan. ²¹Mach chexhitzilo yinh naj, yijem cheyute heb'a tet naj. Mach chaq' nimank'ulal naj teyinh tato manhk'om cheyute

^q 23:18 Ex. 12:9-10

heb'a tet naj, yuto haninan anheko naj texol.^r 22 Ta kaw yeli cheyab'e tzet chal naj kat heyijen tzet chiwalan, wal tu' chiwakojan inhowalan yinh mak chi'aniko ishowal teyinh; kat waq'ni ek'ojan ya' yanma mak chexetani. 23 Ha' naj wángelti'an chi'ok tesataj, kat kexyinito naj sat istx'otx' eb'naj amorreo, eb'naj hitita, eb'naj ferezeo, eb'naj cananeo, eb'naj heveo yeb' eb'naj jebuseo, yuto chintanhtzelojan hunteq'an anma tu' yinh hunelnhe. 24 Mach cheyilto istx'ojal chiswatx'e hunteq'an anma tu', mach chexay jahnoj, kat heyinayo heb'a sata istioxh, wal xin chemaq' poho sunil hunteq'an istioxh tu' yeb' hunteq'an ch'en ch'en b'ay chi'ay jahnoj. 25 Hanhech'an wetan, hanin Heyahaw inti'an, heDiosal b'ay cheyiyoy heb'a, kat wanayojan isyaxil yib'anh tzet cheloh yeb' yib'anh ha ha' cheyuk'u, kat winilojan sunilal yab'il texol. 26 Wal xin tx'i'al hab'ilal chiwaq'an teyet. Machi hunu eb'ix ix texol tonhe ch'el nixhte yunin yinh yeb' machi hunu eb'ix machi yunin.

27»Chiswaq' xiwojan isk'ul anma chexkajni, kat waq'ni somchahokanhan isab'al anma ay yul hunun konhob' b'ay chexek'i. Haxa anma chi'aniko ishowal teyinh, ch'elkanh teyet wuhan. 28 Chiwakojan xiwkilal yinh yanma ej konhob' b'ay chilakexek'i. Maxhtotik'a chexapni yul iskonhob' tu', kat yelkanh yu xiwkilal teyet. Chixiwwan anma heveo, anma cananeo yeb' anma heteo teyet, kat yelkanh tesataj. 29 Mach chiwilojan anma tu' yinhnhe hune' hab'il yunhe machi etaxto tx'o tx'otx', yeb' yunhe machi poh no noq' xoltelajil, kat kexyetan no'. 30 Wal xin nixhtejal intzumb'enilojan anma tu' tesataj, yet kaw xapohchakanokanheyuninal, kat yokkano tx'otx' heyu. 31 Xawayojan ismohonal hetx'otx' tu'; chi'ichiti tx'otx' yinh ha' Kajinh Mar masanta chi'apni tx'otx' yinh ha' mar b'ay ay eb'naj filisteo, kat yichipaxti tx'otx' yinh tx'otx' desierto, kat yek'apno tx'otx' yinh ha' niman Éufrates. Chiwakojan sunil hunteq'an anma tu' yul heq'ab', kat winilojan eb'naj yinh hesat.

32»Mach chewatx'e hetrato yeb' hunteq'an anma tu', mach chexok heyiq'apaxayo heb'a tet istioxh eb'naj. 33 Mach chechayo hunteq'an anma tu' texol, haxinwal mach chexyaq' ayk'ayoj kat heyinayo heb'a tet istioxh, kat heyaniko hemul wetan yu hunteq'an anma tu',» xhi Komam.

Ya' Moisés yeb' eb'naj icham winaj Israel b'ey witz Sinai

24 ¹Yalnipaxo Komam Jahawil tet ya' Moisés:
—Ahanhti yeb' ya' Aarón, naj Nadab yeb' naj Abiú, yeb'paxo 70 (lahonheb' iskanhwinaj) eb'naj ichamta winaj chi'ijb'ali xol eb'naj Israel b'ay ay inti'an, yaja' xin nahat ch'el eb'naj winhan, kat yay jahnoj. ²Wal hach xin chachhitziko ink'atanhan, wal eb'naj xin mach chu ishitziko eb'naj, nitam konhob' chu yahti ink'atanhan, xhi Komam tet ya' Moisés.

³Isto ya' Moisés, yalno sunil tzet ischej Komam Jahawil isyije' konhob' Israel. Hayet yab'en anma Israel tu', istaq'wi haka' ti':

—Chikoyijehanh sunil tzet chischej Komam kowatx'ehanh, xhi anma Israel. ⁴Istz'ib'nhenkano ya' Moisés sunil tzet yalkano Komam tet ya'. Haxa yinh hunxa tz'ayik kaw sahab' ah ya' Moisés, iswatx'enkanh ya' hune' b'ay ch'aq'lax xahanb'al yich witz tu'; islatz'b'ankanh ya' 12 (kab'-lanheb') ch'en ch'en haka'tik'a isb'isil hunun majan eb'naj Israel. ⁵Lahwi tu', ischejni ya' hunteq'an eb'naj tzeh Israel ispotx'no no' wakax yunhe isnhuslax no' yinh xahanb'alil tet Komam Dios; yaq'nipaxo eb'naj is-xahanb'al yet aq'ank'ulal tet Komam. ⁶Ispohni ya' Moisés yikta ischik'il no' wakax tu', yanayto ya' yul hunteq'an pech'an; haxa yiktaxa ischik'il no' xin istixhayo ya' yib'anh b'ay ch'ok xahanb'al. ⁷Lahwi tu', yiniti ya' te' hum b'ay t'inhb'ab'il istrato Komam, yawten ya' te' yab'e' konhob' Israel. Istaq'wi anma Israel, yalni haka' ti':

—Kaw chijakojanh yinh kok'ulanh kowatx'enanh, kat koyijenanh sunil tzet chiyal Komam ti', xhi anma Israel.

⁸Yiniti ya' Moisés ischik'il no' wakax ayayto yul pech'an tu', istxihnayo ya' no' yib'anh anma Israel, yalni ya' tet anma haka' ti':

—Ha' chik' ti' ch'aq'nikano yija' isb'a istrato Komam Dios chiyaq'kano jet; ha' xin chit'inhb'ankano hunteq'an tzoti' yaq' Komam jet, xhi ya' Moisés.

⁹Lahwi tu', yahto ya' Moisés yeb' ya' Aarón yeb' naj Nadab yeb' naj Abiú iswi' witz, yeb' 70 (lahonheb' iskanhwinaj) eb'naj ichamta winaj Israel. ¹⁰Yilni eb'naj Israel Komam Dios, isDiosal b'ey tu', ha' b'ay ayayo yoj Komam toxanche chitzejtzon haka' ch'en zafiro, kaw yaxnarnonhe jilni haka' satkanh. ¹¹Matzet utelax eb'naj yu isq'aq'al yip Komam, wal xin kaw yil eb'naj Komam, iswa' eb'naj sataj Komam.

¹²Yalnipaxo Komam Jahawil tet ya' Moisés:

—Moisés, ahanhti iswi' witz b'ay ay inti'an, kat kinhawechmanan; yuto chiwaq'an kab'eb' ch'en ch'en paq'an yehi b'ay intz'ib'nhekojan chejb'an-ile yeb' kuyb'anile yu kexinkuynihan, xhi Komam.

¹³Yahwano ya' Moisés yeb' ya' Josué, ya' ischejab' ya' Moisés tu', yahto eb'ya' iswi' witz b'ay ay Komam. ¹⁴Yalni ya' Moisés tet eb'naj ichamta winaj Israel:

—Kananhwekano b'ey ti', ha' ti' chonhheyechmahanh, chikankano ya' Aarón yeb' ya' Hur tek'atanh; ta ay tzet cheyoche hewatx'e', ha' tet ya' cheq'amb'e, xhi ya' Moisés.

¹⁵Lahwi yalni ya' Moisés, yahto ya' iswi' witz; yok hoyno hune' moyan yinh iswi' witz tu'. ¹⁶Yayilo isq'aq'al ismay Komam Dios yib'anh iswi' witz Sinaí. Wajeb' tz'ayik ok hoyno hune' moyan yinh iswi' witz tu'; haxa yinh ishuj tz'ayik xin yawten Komam ya' Moisés xol moyan. ¹⁷Isye isb'a isq'aq'al yip Komam yinh iswi' witz nahat yekanh sata konhob' Israel,

haka' hunu q'a q'a' kaw kaj txaltxonhe chonhtz'ato yu, hak tu' yu isyeni isb'a Komam. ¹⁸Lahwi tu', ishitzato ya' Moisés yinh iswi' witz, yokto ya' xol hune' moyan hoyaniko; iskankano ya' yinh 40 (kawinaj) tz'ayik yeb' 40 (kawinaj) aq'b'al b'ey tu'.

4. KUYB'ANILE YINH TZET CHU ISWATX'ELAX YATUT KOMAM DIOS

(25:1—31:17)

Isyeb'alq'ab' eb'naj Israel yaq' yinh iswatx'eb'anil Yatut Komam
Jahawil
(Ex. 35:4-9)

25 ¹Lahwi tu', yalni Komam Jahawil tet ya' Moisés haka' ti':
²«Hal tet konhob' Israel ta chiskutxb'ako isyeb'alq'ab' wetan. Hune' yeb'alq'ab' chi'ah tu', chekutxb'akanh xol anma, ch'el yinh isk'ul yaq'ni. ³Ha' tzet chikutxb'alaxkanh tu', ha' ton hunteq'an ti': ch'en oro, ch'en plata yeb' ch'en cobre, ⁴q'ap q'ap yaxtz'antz'onhe, q'ap kajmutz'-munhe, q'ap q'ap kaj jilni, q'ap kaw k'ul, xil no' chiw. ⁵Yeb'paxo istz'umal no' winaj chiw, kaj jilni anhteb'il, yeb' hunteq'an istz'umal no noq' kaw ay istohol, yeb' te' acacia. ⁶Yeb' te' aceite chi'okniko yinh lámpara, yeb' anh kaw xuq' sam chisomlaxiko xol te' aceite chijob'laxato yinh iswi' mak chi'ok yinh inmunilan, yeb' anh kaw xuq' sam ch'alaxiko xol te' pom. ⁷Yeb' ch'en cornalina yeb' hunteq'an ch'en nixhte ch'en kaw saq'al jilni ch'ok yinh ischaleko yeb' yinh istxam isk'ul xil isq'ap ya' yahawil sacerdote.

⁸»Kat hewatx'enkanh hunu nha wetan yunhe wehayojan xol anma Israel. ⁹Hune' nha b'ay chineh tu'an yeb' sunil tzet chi'okniko yul nha tu'; kaw lahan chawute ismalil haka' ismalil chiwaq'an tawet,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Te' Kaxha yet istrato Komam
(Ex. 37:1-9)

¹⁰Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés: «Watz'ewe hunu Kaxha,^s yaj te' acacia cheyakoj; hune' metro yok 12 (kab'lanheb') centímetro ispak'ul te', 67 (hujeb' iskanhwinaj) centímetro istelb'al te' yeb'paxo satb'al te'. ¹¹Kat hawaniko ch'en oro yinhla isk'ul te' yeb' yul te', kat heyani-paxiko ch'en oro yelawilo yinhla isti' te'. ¹²Kat hewatx'en kanheb' argolla, oro petan yehi, kat heyaniko hunun ch'en yinh hunun istxikin te', yuxin kab'eb' ch'en cheyako yinh hune' isk'ul te', kab'eb'xa ch'en xin yinh q'axepxa isk'ul te'. ¹³Kat

^s 25:10 Hune' Kaxha, ha' chalniloj ta ayko Komam Dios xol iskonhob'. *Arca del testimonio* chal-laxpaxo yinh, yuto ayayto isley Komam Dios yul.

hewatx'enspaxo kab'eb' te te' yinh te' acacia, kat heyaniko ch'en oro yinh te'; ¹⁴kat heyanilto te' yul ch'en oro petan yehi ayko yinhla kab'eb' isk'ul te' Kaxha tu', hune' te' yinh q'axep, hunxa te' xin yinh q'axepxa; chi'oknikoj yet chib'atxlaxik'o te' Kaxha tu'. ¹⁵Matxa xin cheyilti te' yul ch'en oro petan yehi ayko yinh te' Kaxha, wal ye haka' tu'. ¹⁶Yul te' Kaxha tu' xin, chek'ub'ato chejb'anile tz'ib'nheb'iliko yinh ch'en ch'en chiwaq'an tawet.

¹⁷»Chewatx'enspaxo ismajil te' b'ay chi'aq'lax tanho mule, ch'en oro kaw k'ul cheyako yinh te'; hune' metro yok 12 (kab'lahonheb') centímetro, 67 (hujeb' iskanhwinaj) centímetro issatb'al te'. ¹⁸Haxa yib'anh ismajil te' Kaxha tu', cheyayo kab'eb' yechel eb'naj querubín watx'eb'il yinh ch'en oro, chak'b'il yu martillo; hunun eb'naj querubín tu' chilinhb'alaxayoj yiktab'al istxikin ismajil te' Kaxha tu'. ¹⁹Ha' ismajil te' Kaxha tu' yeb' yechel eb'naj querubín hune'nhe yiq'ni isb'a; hunun eb'naj querubín tu' chilinhb'alaxayoj yiktab'al istxikin ismajil te' Kaxha tu'. ²⁰Eb'naj querubín tu', ishaxiti eb'naj yinh hunun, yaja' yilnayo eb'naj yib'anh ismajil te' Kaxha tu'; lehannilto xik' eb'naj yib'anh ismajil te' Kaxha tu', k'uxannhe ismajnayo eb'naj ismajil te' yu xik'. ²¹Lahwi tu', kat heyaniko ismajil te' Kaxha tu', kat hek'ub'ankanto chejb'anile tz'ib'nheb'iliko yinh ch'en ch'en chiwaq'an tawet. ²²Ha' yib'anh ismajil te' Kaxha b'ay ayayto ch'en ch'en b'ay tz'ib'nheb'ilayo chejb'anile wuhan, xolb'al eb'naj kawan querubín, ha' tu' chinye hinb'ahan, kat intzotelan tawet, kat walnihan tzet wal isyijen anma Israel,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Ismexhahil ixim pan chi'alaxayo sata Komam Dios

(Ex. 37:10-16)

²³Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés: «Chewatx'enspaxo hune' te' mexha, yaj te' acacia cheyako yinh; 90 (lahonheb' ishok'al) centímetro ispak'ul te', 45 (howeb' yoxk'al) centímetro satb'al te', yeb' xin 67 (hujeb' iskanhwinaj) centímetro istelb'al te'. ²⁴Kat heyaniko ch'en oro, ch'en kaw k'ul yinh te' mexha tu', kat heyaniko ch'en oro yelawil isk'ul iskanheb'al istxikin te'. ²⁵Kat hewatx'enspaxo yelawil yib'anh isti'la te' yinh ishoyanil yinh ch'en oro, oxeb' pulgada chukanh b'ay chi'ok ch'en oro tu'. ²⁶Chewatx'enspaxo kanheb' ch'en argolla oro petan yehi, kat heyaniko ch'en yinh hunun istxikin te' b'ay ayko yoj te' mexha tu'. ²⁷Ha' iskawilal yelawil te' mexha cheyako ch'en argolla, haxinwal chu yek'to te te' yul ch'en, yunhe isb'atxlaxkanh mexha tu'. ²⁸Kat hewatx'en kab'eb'o te te' yinh te' acacia, kat heyaniko ch'en oro yinh te', kat heyanilto te' yul ch'en oro petan yehi yunhe chiyu isb'atxlaxik'o te'. ²⁹Kat hewatx'enspaxo ch'en plato, ch'en cuchara yeb' ch'en xhalu oro, kat hewatx'enspaxo ch'en sek' oro, b'ay chi'etxi tzet ch'aq'lax yeb'alq'ab'ehal. ³⁰Kat heyanayo ixim pan yib'anh mexha yinh sunilb'al tz'ayik insatajan; ixim pan chi'ay sat mexha tu', wetan ye ixim,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Hune' candelero nab'a oro*(Ex. 37:17-24)*

³¹Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés: «Chewatx'enpaxo hune' candelero, nab'a oro cheyako yinh, ha' ch'en martillo chichak'ni yet chiwatx'elaxi; wal yoj yeb' b'ay chi'ay b'atxnoj yeb' netb'al yeb' isxumakil hunxanhe ch'en'al chutekano isb'a. ³²Wajeb' xin isq'ab' chi'oki, oxox isq'ab' yinh q'axq'ep isk'ul. ³³Oxeb' ch'en net haka' te' isxumakil te' almendro ayko yinh hune' isq'ab', aypaxiko yechel te' manzan yeb' te' kaj. Yinh hunxa isq'ab', aypaxo oxeb' ch'en net haka' te' isxumakil te' almendro, aypaxiko yechel te' manzan yeb' te' kaj yinh. Hak tu' yeko yechel iswajeb'al isq'ab' ch'en candelero tu'. ³⁴Ha' ch'en aykanh yiktab'al b'ay chich'ib'ilo isq'ab' tu', ay kanheb' isnet haka'tik'a jilnipaxo isxumakil te' almendro yeb' sat te' yeb' iskajil te'. ³⁵Yalanh kab'kab' isq'ab' ch'en tu' xin ayiko yechel sat te' manzan, hak tu' xin yalanh hunun kab'kab' isq'ab' ayiko yechel sat te' manzan. Hak tu' ye ch'en wajeb'al isq'ab'. ³⁶Ha' yechel sat te' manzan yeb' isq'ab' ch'en tu' hunnhe yiq'ni isb'a. Chichak'lax yu martillo yet chiwatx'i, nab'a oro ch'en chi'ok yinh.

³⁷»Kat hewatx'enpaxo hujeb' islamparahil, kat heyanahto yib'anh yunhe ismujli sataj. ³⁸Haxa ch'en tenaza chi'inati istanhil, yeb' isplatohal, oro ch'en iskab'eb'al. ³⁹33 (Oxlanheb' iskawinaj) kilo oro chi-okniko iswatx'eb'anil ch'en candelero tu' yeb' hunteq'anxa tzet chi'okniko yintaj. ⁴⁰Kaw cheyil hewatx'en hunteq'an ti', kaw haka'tik'a yechel in-yehan tawet yinh iswi' witz, hak tu' cheyute,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Yatut Komam Dios*(Ex. 36:8-38)*

26 ¹Yalnipaxo Komam: «Ha' watutan chewatx'e, 10 (lahonheb') majan q'ap cortina cheyakoj yinh, q'ap lino kaw k'ul, q'ap chem-b'il, yeb' q'ap yaxtz'antz'onhe, yeb' q'ap kajmutz'munhe yeb' q'ap kaj jilni, ha' q'ap chi'oki, kat ischemlaxiko yechel kawanh eb'naj querubín yinh q'ap; ha' mak kaw helan ischemli, ha' chi'aniko yechel eb'naj yinh q'ap. ²Sunil q'ap cortina tu', lahannhe chu ismalil q'ap, 12 (kab'lanheb') metro yok yiktaxa chu istel hunun q'ap, haxa issat hune' metro yok 80 (iskanhwinaj) centímetro. ³Kat hetz'isnayo howeb' q'ap cortina tu', haxinwal hunxanhe chi'eliko q'ap ishweb'al; haktik'apax tu' howeb'xa q'ap hunxanhe chi'eliko q'ap. ⁴Kat heyaniko isholanil yinh isti'la q'ap b'ab'el majan, kat istz'islawayo yu tx'al yax; haktik'apax tu' cheyute hunxa q'ap iskab' majan. ⁵50 (Lahonh yoxk'al) isholanil q'ap chi'ok yinh hune' b'ab'el majan cortina, lahannhe xin chuko isb'isil isholanil hunxa majan q'ap cortina. ⁶Kat iswatx'elaxpaxo 50 (lahonh yoxk'al) ch'en gancho oro yunhe ischahni isb'a hune' majan q'ap yeb' hunxa majan q'ap, hak tu' chu ishunayo q'ap yinh watutojan.

7»Watx'epaxo 11 (hunlanheb') cortina yinh istz'umal no' chiw, hunnhe mantiadohal chuko yib'anh watuttu'an. 8Sunil hunta litx'an istz'umal no' chiw tu' lahan chiyu ismalil, yikta iskanh metro chawute ismalil istelb'al, wal issat xin kab' metro chawute.

9»Kat hetz'isnayo howeb' litx'an istz'umal no' tu', haxinwal hunxanhe chi'elikoj, nan xin chetz'ispaxayo wajeb'xa litx'an istz'umal no', kat hepaj-tzonayo no' iswaj litx'anil sata b'ay chonhokapno yul watuttu'an. 10Kat hewatx'en 50 (lahonh yoxk'al) isholanil yinhla isti'la no' yinh b'ab'el howeb' litx'an; hak tu' xin chupaxo isholanil isti'la hunxa no' wajeb' litx'an. 11Kat hewatx'empaxo 50 (lahonh yoxk'al) ch'en gancho bronce, kat heyanikto ch'en yul isholanil no' tu'; hak tu' xin chu ismajchenayo no' iswi' yib'anh watuttu'an. 12Haxa no' hun litx'an yiktato no' ek'b'al chikanlokno yinta watuttu'an. 13Hak tu' chu ismajchayo yich watuttu'an yu no' chi'ek'b'anli tu' yinh q'axq'ep ispak'ul watuttu'an; 45 (howeb' yoxk'al)^t centímetro chipalk'on yinh q'axq'ep ispak'ul.

14»Chewatx'empaxo istz'umal no' winaj chiw mantiadohal, no' kaj yanhal aykoj, chi'ahto yib'anh watuttu'an; kat hewatx'empaxo mantiado yinh hunteq'anxa istz'umal no noq' kaw lab'an, kaw ay istohol chi'ah-paxto yib'anh watuttu'an.

15»Chewatx'empaxo te' aq'inte' te' acacia; kaw tohol chawutelo te' kat yok te' yinh watuttu'an. 16Yikta isho' metro^u chawute istel te', yeb' xin 67 (hujeb' iskanhwinaj) centímetro^v chu satb'al te'. 17Kat heyaniko ischolanil isti' te' aq'inte' tu' yunhe chu ischahni isb'a isti' te' yet chihunb'alax te' yinh watuttu'an. 18Hayet chewatx'enilo te' aq'inte' tu', chewatx'e 20 (hunk'al) te' chi'ok yinh sur. 19Kat hewatx'en 40 (kawinaj) ch'en plata b'ay chi'ay tz'onhno te', kab'kab' ch'en chi'ay yalanh hunun te'. 20Hakpax tu' yinh q'axepxa ispak'ul watuttu'an yinh norte cheyapaxiko 20 (hunk'al) te' aq'inte' tu'. 21Kat heyanayo 40 (kawinaj) ch'en plata b'ay chi'ay tz'onhno te', kab'kab' ch'en chi'ay yalanh hunun te'. 22Yinta watuttu'an yetk'ulal b'ay chito tz'ayik, wajeb' te' aq'inte' tu' chewatx'e. 23Kat hewatx'empaxo kab'eb' te' yinh istxikin b'ay chito tz'ayik. 24Te' aq'inte' tu' kab'kab' chiyuko te', kat ishunb'alax istxikin te' yu ch'en argolla petan yehi. 25Ha' te' waxajeb' aq'inte', 16 (wajlanheb') ch'en plata, haka' yoj pilal chi'ay yalanh te', yuxin kab'kab' ch'en chi'ay yalanh hunun te'.

26»Kat hewatx'empaxo howeb' te' regla te' acacia, b'ay chi'ok te' aq'inte' yinh hune' ispak'ul watuttu'an, 27kat hewatx'empaxo howeb'xa te' regla b'ay chi'ok te' aq'inte' yinh q'axepxa ispak'ul watuttu'an; yeb' howeb'xa te' chi'okniko yinh yetk'ulal b'ay chito tz'ayik. 28Te' regla chi'ok yiktab'al chi'ichito te' yinh hune' istxikin masanta chi'apni te' yinh hunxa istxikin.

^t 26:13 Hune' codo, lahan yeb' 45 centímetro. ^u 26:16 Yikta isho' metro, lahan yinh 10 codo. ^v 26:16 Hujeb' iskanhwinaj centímetro, lahan yinh codo y medio.

29 Tzujan tu' kat heyaniko ch'en oro yinh te' aq'inte' yeb' yinh te' regla, kat heyaniko ch'en argolla oronhe yinh te' aq'inte' tu', yunhe yek'to te' regla yul ch'en. 30 Kaw haka'tik'a yechel inyehan tawet iswi' witz, hak tu' cheyute watuttu'an.

31 »Chewatx'enpaxo hune' q'ap cortina yinh q'ap yax q'ap yeb' yinh q'ap kajmutz'munhe, yeb' q'ap kaj jilni, yeb' q'ap lino chembil; kat ischemlaxiko yechel eb'naj querubín yinh q'ap. 32 Kat heyaniko kanheb' ch'en gancho oro yinh isti' q'ap, kat helokb'ankanh q'ap yinh kanheb' te' oy acacia, kat heyanipaxiko ch'en oro yinh te', kat helinhb'anayo te' yib'anh kanheb' yoj pilal plata. 33 Lahwi tu' kat islokb'alax isti' q'ap cortina yinh ch'en gancho tu'; tzujan tu' xin kat heyanikto isKaxhahil isTrato Komam t'inhb'ab'ilkanoj yintalto q'ap cortina. Ha' xin q'ap chipohni xolb'al hune' Ehob'al Txahul yeb' hune' *Ehob'al ek'na kaw Txahul*. 34 Kat heyaniko ismajil te' Kaxha tu' b'ay ayko eb'naj querubín ay ismay, yul hune' *Ehob'al ek'na kaw Txahul*. 35 Kat heyanayo te' mexha satak'ti q'ap cortina tu' yinh yetk'ulal norte; haxa candelabro yinh yetk'ulal sur cheyayo ch'en, satak'to te' mexha.

36 »Kat hewatx'en hunu q'ap cortina oxeb' yelawil aykoj; q'ap yax yeb' q'ap kajmutz'munhe, yeb' q'ap kaj jilni, chi'ok ispultahilo watutan haka' mantiado tu', kat ischemlaxiko yechel yinh q'ap yu mak kaw helan ischemli. 37 Kat hewatx'enpaxo howeb' yoyal q'ap, yaj te' acacia cheyako, kat heyanipaxiko ch'en oro yinh te', kat heyaniko isganchohal oro, kat heyanayo howeb' ch'en bronce yalanh yoyal q'ap cortina b'ay chonhokapnoj,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Hune' mexha bronce yet xahanb'al

(Ex. 38:1-7)

27 1 Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés: «Chewatx'epaxo hune' ismexhahil yet xahanb'al yaja' te' acacia cheyako, lahannhe chu ismalil iskanheb'al ispak'ul te', kab' metro yok 25 (howeb' iskawinaj) centímetro chu ismalil hunun ispak'ul te', yeb' hune' metro yok 35 (holanheb' iskawinaj) centímetro^w chukanh istel. 2 Kat heyaniko kanheb' yuk'a' hune' mexha yet xahanb'al tu', hunun yuk'a' yinh hunun istxikin, yuk'a' tu' hune'nhe chu yeb' mexha yet xahanb'al; kat heyaniko ch'en bronce yinh sunil. 3 Kat hewatx'enpaxo munlab'al chi'okniko yinh xahanb'al, chewatx'en hune' net b'ay chikutxb'alaxkanh tanh yeb' ch'en pala, yeb' ch'en nime sek' b'ay chi'alaxayto ischik'il no noq', yeb' ch'en tenaza chimeltzon no' chib'e, yeb' ch'en net b'ay chi'ay tzaq'aq', sunil hunteq'an munlab'al ti', broncenhe ch'en chi'ok yinh. 4 Kat hewatx'enpaxo istxayib'al, bronce ch'en cheyako, kat heyanipaxiko kanheb' ch'en

^w 27:1 Hune' metro yok 135 centímetro lahan yeb' oxeb' codo.

argolla bronce petpet yehi yinhla iskanheb'al istxikin txayeb'al tu'. ⁵Kat heyánico txayib' tu' yalanh isti' ismexhahil yet xahanb'al yunhe iskan-kano yiktab'anil yoj ismexhahil tu'. ⁶Kat hewatx'epaxo te te', te' acacia, chib'atxnikanh ismexhahil tu', kat heyánipaxiko ch'en bronce yinh te'. ⁷Ha' te te' tu' chi'ek'to te' yul isholanil ch'en argolla yinh q'axq'ep isk'ul ismexhahil xahanb'al, yunhe chiyu isb'atxlaxik'oj. ⁸Chewatx'e isholanil te' aq'inte', kaw haka'tik'a yechel hawil yinh iswi' witz, hak tu' chawute,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Yamaq'il Yatut Komam Dios

(Ex. 38:9-20)

⁹Yalnipaxo Komam: «Chewatx'epaxo amaq' yinhla ishoyanil watutu'an, kat hemajchenayoj. Yinh yetk'ulal sur, cheyako q'ap cortina watx'eb'il yinh q'ap lino chemb'il yinh, kat hak'alniko q'ap, 45 (howeb' yoxk'al) metro chuko isq'atanil q'ap. ¹⁰Kat heyánico 20 (hunk'al) yoyal q'ap yib'anh 20 (hunk'al) ch'en bronce, kat hewatx'epaxo isganchohal, plata ch'en cheyako, petkixhtanhe cheyute. ¹¹Hakpax tu' xin yinh yetk'ulal yinh norte, chemajchepaxayo yu q'ap cortina, 45 (howeb' yoxk'al) metro chuko istel, kat heyánico 20 (hunk'al) yoyal q'ap yib'anh 20 (hunk'al) ch'en bronce chitz'onhi, kat hewatx'en isganchohal yeb' yalawil iswi' tu', ch'en plata cheyako yinh.

¹²»Haxa yamaq'il xin yinh yetk'ulal b'ay chito tz'ayik, cheyapaxiko q'ap cortina, 22 (kab' iskawinaj) metro yok yiktaxa chuko istel, kat hey-anayo 10 (lahonheb') yoyal yeb' 10 (lahonheb') b'ay ch'ay yoj te' oy tu'. ¹³Haxapaxo yinh yetk'ulal b'ay chi'ahilo tz'ayik 22 (kab' iskawinaj) metro chupaxiko ishojanil q'ap cortina tu'. ¹⁴Ha' yinh isq'axepal ispultahil yamaq'il tu', chawapaxiko q'ap cortina, hujeb' metro chuko q'ap, kat hatz'unnayo oxeb' yoyal q'ap yeb' oxeb' b'ay chitzonni yoj te' oy. ¹⁵Haxa q'axepxapaxo yinh ispultahil, hujeb' metro chawutepaxiko ishojanil q'ap cortina tu', kat hatz'unnipaxayo oxeb' yoyal q'ap yeb' oxeb' b'ay chitz'onhi te' oy.

¹⁶»Haxa ispultahil yamaq'il watuttu'an, b'alonheb' metro chuto q'ap cortina tu'; kanheb' yelawil q'ap ch'oki; q'ap yax, q'ap kajmutz'munhe, q'ap kaj yeb' q'ap lino chemb'il. Ha' q'ap cheyako yinh, kat yok yelawil q'ap yu mak kaw helan ischemli, kat hatz'unnayo kanheb' yoyal q'ap yeb' kanheb' b'ay ch'ay yoj te' oy tu'. ¹⁷Sunil te' oy ch'ok yinh ishoyanil watuttu'an chi'ok ch'en plata ismajilo iswi', yeb' isganchohal te' plata ch'en ch'oki. Wal yoj sunil te' oy tu', bronce ch'en chi'okto yalanh. ¹⁸Ha' yamaq'il ispak'ul watuttu'an, 45 (howeb' yoxk'al) metro chuko ishojani, haxa sat yinh yamaq'il xin 22 (kab' iskawinaj) metro yok yiktaxa chuko sat; haxa istelb'al q'ap xin kab' metro yok 25 (howeb' iskawinaj) centímetro chukanh. Ha' q'ap lino chemb'il, ha' q'ap chi'ok yinh q'ap cortina

chi'ok yinh watuttu'an, ha' xin ch'en bronce chikan yalanh te' oy tu'.
 19Sunil munlab'al chi'okniko yinh culto yul watuttu'an ch'en bronce
 ch'ok yinh. Hakpax tu' estaca chi'okniko yinh watuttu'an yeb' estaca
 chi'okniko yinh yamaq'il, bronce ch'en chi'oknikoj,» xhi Komam tet ya'
 Moisés.

Te' aceite chi'okniko yu ismujli ch'en lámpara

(Lv. 24:1-4)

20Yalnipaxo Komam tet ya' Moisés: «Lahwi tu' kat hawalni tet konhob'
 Israel ta chiyiti te' aceite ch'el yinh te' olivo yunhe ismujli ch'en lámpara,
 haxinwal aynhetik'ako q'a' yinh ch'en. 21Ya' Aarón yeb' isk'ahol chi-
 munla yinh yilni ch'en lámpara, haxinwal aynhetik'ako q'a' yinh ch'en
 ch'ek' aq'b'al insatajan, yul inTabernáculohan^x watax'eb'il yinh q'ap man-
 tiado, b'ay chinchah hinb'ahan yeb' hex; ch'en lámpara tu' ayko satak'ti
 q'ap velo aykanh, q'ap ayko yenhelo te' Kaxha yet inTratohan. Hune' ti'
 chejb'anile chiyukano texol, hex Israel hex ti' yinh sunilb'al tiempo yeb'
 tet heyuninal,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Xil isq'ap eb'naj sacerdote

(Ex. 39:1-31)

28 1Yalnipaxo Komam tet ya' Moisés haka' ti': «Xol eb'naj Israel, ha'
 ya' hawuxhta Aarón yeb' isk'ahol, ha' ton naj Nadab, naj Abiú,
 ya' Eleazar yeb' naj Itamar, ha' eb'naj ch'ok hawetb'ihoj yinh inmunilan;
 ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol tu' ha' chi'ok insacerdotehan. 2Yuxin kaw
 nantik'a chawatx'e xil isq'ap ya' Aarón, hawuxhtaj. Xil isq'ap ya' tu' kaw
 ay yelapnoj, kaw ay ismay, yeb' xin k'ulch'an jilni. 3Yuxin tzotelanh tet
 makta kaw ay ishelanil, tet makta chiwaq'an ishelanil ischemli, kat is-
 watx'en xil isq'ap ya' Aarón; yuto ha' ya' insik'ilojan yok sacerdotheal
 yinh inmunilan. 4Ha' xil isq'ap ya' chawaq' watax'e tu', ha' ton hunteq'an
 ti': q'ap chi'ok yinh istxam isk'ul ya', q'ap efod, q'ap chaleko q'ap túnika
 chemb'il, q'ap mitra chi'ahto yinh iswi' ya'. Yuxin kaw nantik'a yok is-
 watx'eb'anil xil isq'ap hawuxhta tu' yeb' isk'ahol ya', yu ismunla eb'naj
 sacerdotheal yinh inmunilan. 5Ha' mak chiwatax'en xil isq'ap eb'naj tu'
 yilal yaniko ch'en oro yinh, yeb' xin q'ap yax q'ap, yeb' q'ap kajmutz'-
 munhe q'ap, q'ap kaj jilni, yeb' q'ap lino chemb'il kotxkilta chuko yelawil.
 6»Haxa q'ap chaleko, oro ch'ok yinh q'ap, kat iswatax'elaxpaxo q'ap q'ap
 yax, q'ap kajmutz'munhe, q'ap kaj jilni, yeb' q'ap lino chemb'il yu mak
 kaw helan. 7Kat iswatax'enpaxo q'ap tx'amb'ale ch'ok yinh iswixik' eb'naj,
 kat ischalen isb'a istxam yeb' q'ap yintaj yeb' q'ap sataj. 8Haxa q'ap

^x 27:21 *Tabernáculo de reunión* hak tu' isb'i *Yatut Komam* yuto ha' b'ey tu' chiskutxb'a isb'a
 eb'naj Israel sata Komam Dios, chisyeni Komam isq'aq'al yip.

tx'amb'al chi'ok yinh yikta ya' yib'anh q'ap chaleko yu issut'niko yiktaj, tz'isb'ilayo q'ap yib'anh q'ap chaleko yunhe hunxanhe ch'eliko q'ap sunil, kat yok oro yinh q'ap, yeb' q'ap yax, q'ap kajmutz'munhe, q'ap kaj jilni, yeb' q'ap lino chemb'il.

9»Kat hewatx'enilo kab'eb' ch'en ónice, kat istz'ib'nhelaxiko isb'i eb'naj isk'ahol ya' Israel yinh ch'en. 10Wajeb' isb'i eb'naj chitz'ib'nhelaxiko yinh hune' ch'en, wajeb'xa isb'i eb'naj xin yinh hunxa ch'en chitz'ib'nhelaxikoj. Haka'tik'a istxolal yu ispitzk'a eb'naj, hak tu' chu istz'ib'nhelaxiko isb'i eb'naj yinh ch'en. 11Ha' mak chi'aniko isb'i eb'naj yinh ch'en tu', ha' ton mak chimunla yinh iswatx'en ch'en kaw k'ul jilni; haka' chu yok istz'ib'al hunu sello, hak tu' chu yok hunteq'an b'ihe tu' yinh ch'en. 12Kaw cheyako ch'en kab'eb' ch'en ti' yib'anh istx'anh al iswixik' q'ap chaleko. Ha' ismunil ch'en, ha' ton isnahniti yinh eb'naj isk'ahol ya' Israel. Hak tu' chu yinik'o ya' Aarón isb'i eb'naj yib'anh iswixik' insatajan, yunhe innanitijan eb'naj. 13Kat hewatx'empaxo ch'en oro b'ay chitz'onhi ch'en. 14Kat ishal-lax kab'eb' ch'en cadena oro kaw k'ul, kat yokpaxo yinh ch'en oro b'ay chitz'onhi ch'en ónice.

15»Haxa yinh q'ap yet istxam isk'ul xin, q'ap chi'ok yechelo yinh isya'tajil chiwayojan; haka'tik'a chu iswatx'i q'ap chaleko, hak tu' yalaxpaxiko ch'en oro yinh, yeb' q'ap yax, q'ap kajmutz'munhe, q'ap kaj, q'ap lino kotxkixhtanhe chu yu yelawil. 16Q'ap istxam isk'ul tu' kaw pim chiyuhi, yeb' xin lahannhe ismalil iskanheb'al istxikin, 22 (kab' iskawinaj) centímetro chu hunun istxikin q'ap. 17Lahwi tu', kat heyaniko ch'en ch'en kaw k'ulch'an jilni yib'anh, kanh txol chuyo ch'en yib'anh q'ap. Ha' yinh b'ab'el txol, cheyako hune' ch'en sárdica, yeb' hune' ch'en topacio, yeb' hune' ch'en carbunclo. 18Haxa yinh iskab' txol xin cheyako hune' ch'en esmeralda, yeb' hune' ch'en zafiro, yeb' hune' ch'en diamante. 19Haxa yinh yox txol xin, cheyako hune' ch'en jacinto, yeb' hune' ch'en ágata, yeb' hune' ch'en amatista. 20Haxa yinh iskanh txol, cheyako hune' ch'en berilo, yeb' hune' ch'en ónice, yeb' hune' ch'en jaspe. Sunil hunteq'an ch'en ti', yib'anh ch'en oro chitokano ch'en. 21Yilal 12 (kab'lanheb') ch'en chi'oki, yuto 12 (kab'lanhwanh) eb'naj isk'ahol ya' Israel. Haka' chu yok istz'ib'al sello, hak tu' chuko isb'i hunun eb'naj 12 (kab'lahonhwanh) tu' yinh ch'en.

22»Kat iswatx'elaxpaxo iscadenahil yet istxam isk'ul tu', oro kaw k'ul ch'ok yinh hune' cadena tu', chihal-lax ch'en kat yalaxayo yib'anh q'ap. 23Kat iswatx'elax kab'eb' ch'en oro, petan yehi, kat yalaxiko ch'en yinh istxikin q'ap yet istxam isk'ul tu'. 24Lahwi tu' kat isk'al-laxiko ch'en cadena tu' yinh ch'en oro petan yehi, ayko yinh kab'eb' istxikin q'ap yet istxam isk'ul. 25Kat yok hunun istxam ch'en cadena yib'anh ch'en b'ay tz'onhb'ab'ilayo ch'en, kat isk'al-laxiko yib'anh istx'anh al iswi' iswixik' q'ap chaleko iskawilal istxam isk'ul. 26Kat iswatx'ipaxo kab'eb' ch'en oro

petkixhtanhe yehi, kat yalaxiko ch'en yinh kab'eb' istxikin q'ap yalanh istxam isk'ul, yuto hun chuko yeb' q'ap chaleko tu'. ²⁷Kat iswatx'ipaxo kab'eb' ch'en oro petkixhtanhe yehi, kat yok ch'en yinh istx'anhal chaleko yinh iswi' iswixik', iskawilal istxam isk'ul b'ay ay istz'isb'anil yib'anh q'ap istx'anhal q'ap chaleko tu'. ²⁸Hak tu' xin chu ishuni q'ap yet istxam isk'ul yeb' q'ap chaleko yu kanheb' ch'en oro petan yehi, ha' tx'al yax tx'al, ha' chiximlenkanoj; yeb' xin yunhe mach chispoh isb'a q'ap chaleko yeb' q'ap istxam isk'ul tu'. ²⁹Yuxin hayet chi'okto ya' Aarón yul watutan insatajan, yeb' isb'i 12 (kab'lanhwanh) isk'ahol ya' Israel yinh istxam isk'ul, chinnatijan eb'naj, yichmam eb'naj Israel yinh sunilb'al tiempo. ³⁰Kat hawanipaxiko ch'en Urim yeb' ch'en Tumim yib'anh q'ap yet istxam isk'ul, haxinwal iq'b'il ch'en yu ya' Aarón yib'anh istxam isk'ul yet chi'ok ya' insatajan, hanin Yahawilinti'an. Hak tu' chu yinik'o ya' Aarón tu' ch'en yib'anh istxam isk'ul yunhe istxumni ya' tzet chiyoché ink'ulan tet inkonhob' Israelan.

³¹»Kat xin hawatx'en q'ap capa nab'a yaxnhe, yalanh q'ap chaleko. ³²Kat yalaxiko isholanil isnuq' q'ap; kat yok isti' isnuq' q'ap tu' yunhe is-pimb'iloj haka' hunteq'an chaleko tz'um, yunhe machi tzilmohi.^y ³³Kat yalaxiko yelawil istxam isti' q'ap, chi'alaxiko yechel te' granada yinh, chiwatx'elaxiko yelawil q'ap yu q'ap yax q'ap, q'ap kajmutz'munhe, q'ap kaj; kat hawatx'en nixhte isk'olk'olal isti' q'ap, kat yok ch'en campana oro yinh istxam q'ap. ³⁴Yuxin istxolal chi'ok yechel q'ap, hune' ch'en campana, hune' te' granada, hunxa ch'en campana, hunxa te' granada; hak tu' chuko istxolal yelawil isti' q'ap. ³⁵Hayet chimunla ya' Aarón yinh inmuni tu'an chiyako ya' q'ap capa tu', hak tu' xin chi'ab'elax isq'anhi ch'en nixhte campana yet chi'okto ya' yul watutan insatajan; ha' xin chalniloj ta mach kam ya'.

³⁶»Kat hawatx'en hunu ch'en placa nab'a oro b'ay chitz'ib'nhelaxiko haka' ti': "Aq'b'ilxa tet Komam Jahawil," chukoj. Haka' chu istz'ib'nhelax tz'ib' yinh hunu sello, hak tu' chu istz'ib'nhelax hunteq'an tz'ib' tu'. ³⁷Kat isk'al-laxiko ch'en placa tu' yu hune' tx'al yax, yiktab'al ispalanh yinh q'ap ayahto yinh iswi' ya'. ³⁸Kat yok yinh ispalanh ya' Aarón yinh sunilb'al tiempo. Ha' xin ya' Aarón chi'inito sunil ismul anma Israel, yet chiyaq'ni isyeb'alq'ab' wetan, yu hune' placa tu' chinchahan isyeb'alq'ab' anma.

³⁹»Kat ischemlaxpaxo q'ap túnika yinh tx'al lino, kat iswatx'elaxpaxo q'ap ch'ahto yinh iswi' ya' yinh tx'al lino; kat ischemlaxpaxo q'ap tx'amb'al yu hune' mak kaw helan ischemli. ⁴⁰Kat hawaq'ni watx'e' xil isq'ap eb'naj isk'ahol ya' Aarón; chiwatx'i q'ap túnika, yeb' q'ap tx'amb'al, yeb' q'ap ch'ahto yinh iswi' eb'naj yunhe kaw ay yelapnoj yehi yeb' xin kaw saq'al jilni.

^y 28:32 Ex. 39:23

⁴¹»Hak tu' chu xil isq'ap ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol, kat hajob'nayo aceite yib'anh iswi' eb'naj yu yaq'laxkano ismunil eb'naj, kat yokkano eb'naj insacerdotehojan. ⁴²Kat iswatx'elaxpaxo yul iswex eb'naj, ha' q'ap lino ch'oknikoj, ch'ichayti q'ap yinh yikta eb'naj masanta ch'ayilo yinh iswitx'i' eb'naj. ⁴³Hayet chi'okto ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol yul watutan b'ay chinchah hinb'ahan yeb' eb'naj, yilal yaniko eb'naj yul iswex tu', yeb'paxo yet chihitziko eb'naj isk'atanh ismexhahil yet xahanb'al yet chimunla eb'naj yinh ismunil yinh sacerdotahal yul watutan, yunhe machi yako eb'naj hunu ismul, kat iskam eb'naj. Hune' ti', chejb'anile chukano tet ya' Aarón yeb' tet yuninal ya' b'aq'inh,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Yet chi'ok ya' Aarón yeb' isk'ahol yinh ismunil Komam

(Lv. 8:1-36)

29 ¹Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés: «Hayet chischahni ya' Aarón ismunil yinh sacerdotahal yeb' isk'ahol, chixeklaxti hunu no' tzehla wakax yeb' kak'onho no' me', no' machi istzaka'il. ²Kat iswatx'elax ixim nixhte pan yeb' ixim nime pan yinh ixim harina kaw k'ul, machi xin yanhal ixim chi'oki; ixim harina tu' chisomlaxiko aceite xol ixim; kat iswatx'elaxpaxo ixim wonhk'ox pan yinh ixim, yaja' machi yanhal ixim chi'okpaxoj. ³Chawanayto pan yul hune' motx, yet chawinito hune' motx tu' wetan, kat hawiniti hune' no' tzeh wakax yeb' kak'onh no' me' chawalte wetan. ⁴Tzujan tu' xin, kat hawiniti ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol isti' ispultahil watutan, b'ay chinchah hinb'ahan yeb' hex; kat xin yaxhni eb'naj b'ey tu'. ⁵Kat hawiniti q'ap xilq'ape watx'eb'ilxa chi'ok yinh ya' sacerdote Aarón tu', kat hawaniko xil isq'ap ya' tu' yinh; q'ap túnika, q'ap capa, q'ap chaleko, q'ap yet istxam isk'ul, kat hak'alniko istx'amb'alil q'ap chaleko yinh yikta ya'. ⁶Kat hawanahto q'ap ch'ahto yinh iswi' ya', ha' yinh q'ap tu' xin chawako ch'en placa; ha' ch'en placa tu' chiyeniloj ta insacerdotehan ye ya'. ⁷Kat hawinikanh te' aceite olivo chi'alaxiko yinh mak chi'ok yinh inmunilan, kat hajob'nayo te' yib'anh iswi' ya'.^z ⁸Kat ishitzpaxiko eb'naj isk'ahol ya' Aarón tu', kat hawanipaxiko q'ap túnika yinh eb'naj; ⁹kat hawaniko istx'amb'al ya' Aarón tu' yeb' eb'naj k'ahole, kat hawaniko q'ap ch'ahto yinh iswi' eb'naj, hak tu' chu yaq'laxkano yip eb'naj yinh ismunil, kat yok eb'naj insacerdotehojan, hune' ti' chejb'anile chiwaq'an yinh sunilb'al tiempo.

¹⁰»Lahwi tu', kat hawinito no' tzeh wakax b'ey watuttu'an, b'ay chinchah hinb'ahan yeb' hex, yunhe yanayo isq'ab' ya' Aarón yeb' eb'naj k'ahole yib'anh iswi' no', ¹¹kat hapotx'ni no' yinh insatan, hani-nan heYahawil, sata isti' watutan b'ay chonhoknapnoj, b'ay chinchah

^z 29:7 *te' aceite olivo* chi'alaxiko te' yinh ya' sacerdote maka yinh naj rey yet chischahni ismunil, Sal. 2:2.

hinb'ahan yeb' hex. ¹²Kat hamasnikanh hanik'o ischik'il no' yu yiximal haq'ab', kat hamasniko chik' tu' yinh yuk'a'il ismexhahil xahanb'al, haxa sunil ischik'il no' xin chajob'ayo yich yet xahanb'al tu'. ¹³Haxa ismantecahil istx'anhal istza' no', yeb' ismantecahil issasib' no', yeb' ismantecahil yub'al no', chanhusto yib'anh yet xahanb'al tu'. ¹⁴Yaja' wal ischib'ehal no', yeb' istz'umal no' yeb' istza' no', yintalto konhob' chinhuslaxto, yuto xahanb'al ye yinh ismul anma Israel.

¹⁵»Hak tu' xin chu hawiniti hune' no' winaj me', kat yanayo ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol isq'ab' yib'anh iswi' no'. ¹⁶Tzujan tu' kat hepotx'ni no', kat hatixhnayo ischik'il no' yib'anh yet xahanb'al yeb' sunil yinhla isk'ul yet xahanb'al. ¹⁷Kat hatzok'nayo no', kat hatx'ahnilo istx'anhal yul isk'ul no' yeb' isb'ul no', kat hahunb'anayo ischib'ehal no' tzok'b'ilayo tu' yeb' iswi' no'. ¹⁸Lahwi tu', kat hanhusni no' yib'anh ismexhahil yet xahanb'al wetan hanin Yahawilinti'an, hune' xahanb'al chinhuslax tu' kaw xuq' sam yul insatan.

¹⁹»Kat hawinipaxti hunxa no' winaj me', kat yanipaxayo isq'ab' ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol ya' yib'anh iswi' no'. ²⁰Lahwi tu' kat hapotx'ni no', kat hamasnikanh hanik' ischik'il no' yu yiximal haq'ab', kat hamasnipaxiko yinh iswi' istxikin ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol, yinh iswatx'q'ab'; kat hamasnipaxiko chik' yinh ismi'ehal yiximal isq'ab' eb'naj yinh iswatx'q'ab', yeb' xin ismi'ehal yiximal yoj eb'naj yinh iswatx'q'ab'; kat hatixhnipaxayo ischik'il no' yib'anh yet xahanb'al yeb' sunil yinhla isk'ul yet xahanb'al. ²¹Haxa ischik'il no' ay yib'anh yet xahanb'al, chasom yeb' te' aceite chi'okniko yet chi'alaxiko hunu mak yinh inmunilan, kat hatxihnayo yib'anh ya' Aarón yeb' yinh xil isq'ap ya'; kat hatxihnipaxayo yib'anh eb'ya' isk'ahol ya' yeb' yinh xil isq'ap eb'ya'.

²²»Lahwi tu' kat hawiniti ismantecahil no' winaj me' tu', isnhe no', yeb' ismantecahil yul isk'ul no', yeb' ismantecahil issasib' no', yeb' kab'eb' yub'al no', yeb' ismantecahil isb'ul no' yinh iswatx'; yuto ha' no' ch'aq'lax xahanb'alil yet ch'ok eb'naj yinh ismunil. ²³Kat hawinikanh hunu ixim pan nimejal, yeb' hunu ixim pan ayko yaceitehal, yeb' xin hunxa ixim pan machi yanhal ayko yul nich'an motx ch'ay yinh insatan; ²⁴kat hawaniko no' yeb' ixim pan yul isq'ab' ya' Aarón yeb' yul isq'ab' eb'naj isk'ahol ya', kat isb'atxnikanh eb'naj, kat yalten eb'naj no' wetan, hanin Yahawilinti'an. ²⁵Lahwi tu' kat hawinilo no' yul isq'ab' eb'naj, kat hanhusnito no' yib'anh ismexhahil yet xahanb'al yeb' no' chib'e chitz'ato yinh xahanb'alil wetan, hune' xahanb'al tu' kaw xuq' yul sam yinh insatan.

²⁶»Hayet chischahnikano ya' Aarón ismunil yinh sacerdotahal tu', chawinipaxokanh istxam isk'ul no' me', kat hab'atxnikanh yinh insatan, kat hawalten no' wetan, hanin Yahawilinti'an; ha' no' istxam isk'ul tu', hawet ye no'. ²⁷Kat hapohnilo no' istxam isk'ul hawalte wettu'an yeb' no'

isb'ul, yuto ha' no' chihaltelax yet ch'ok eb'naj sacerdotahal yinh ismunil; no' chib'e tu' chik'ub'alaxkanh no', yuto yet ya' Aarón ye no' yeb' eb'naj isk'ahol. ²⁸No' chib'e tu', yet ya' Aarón ye no' yeb' isk'ahol. Hune' ti' chejbanile chukano xol eb'naj Israel yinh sunilb'al ej tiempo. Ha' no' kab' majan chib'e tu' chiyaq' anma Israel xahanb'al yet aq'ank'ulal wetan, hanin Yahawilinti'an.

²⁹»Wal xil isq'ap ya' Aarón kaw ay yelapno yehi, q'ap chiyako ya' yinh ismunil yinh sacerdotahal, chikankano q'ap tet yuninal ya' chipohchakanh yet b'aq'inh. Q'ap chako eb'naj yet chischahnikano eb'naj ismunil, yet ch'alaxkaniko eb'naj yinh sacerdotahal. ³⁰Ha' naj isk'ahol ya' Aarón ch'ok sacerdotahal selelo ya' tu' yet b'aq'inh, yet ch'ok naj yinh ismunil Komam yulb'al hujeb' tz'ayik, kat yaniko naj q'ap yet sacerdote yinh yet chib'eyk'o naj watuttu'an, yeb' b'ay chiwilayo hinb'ahan yeb' naj. ³¹Kat hawiniti no' me' ch'aq'lax yinh yet ch'alaxiko eb'naj yinh sacerdotahal; ha' yul ehob'al txahul, ha' tu' chatxik ischib'ehal no'. ³²Wal ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol chisk'ux eb'naj ischib'ehal no' me' yeb' iswahni eb'naj ixim pan ayayto yul te' nich'an motx. Chiwa' eb'naj sata ispultahil watutan b'ay chinchah hinb'ahan yeb' eb'naj. ³³Chisk'ux eb'naj chi'ok sacerdotahal tu' no', yuto xa'aq'lax no' xahanb'alil wetan, yu waq'ni nimank'ulalan yinh ismul eb'naj yet ch'alaxkaniko eb'naj yinh inmunilan; yaja' wal komon anma mach chu isk'uxni no', yuto wetan ye no'. ³⁴Yaj ta xin ayto no' chib'e xa'ok yinh xahanb'alil tu' yeb' ixim pan matxa chilahwi yu eb'naj, mach chu isk'uxlax no' yinh hunxa tz'ayik, wal xin yilal isnhuslaxto no', yunhe machi hunu komon anma chik'uxni no', yuto wetan ye no'.

³⁵»Sunil tzet chiwalti'an, yilal hayijen yinh ya' Aarón yeb' yinh eb'naj isk'ahol ya', haka'tik'a chu walnihan tawet ti', hakojab' tu' chu hayijeni. Hujeb' tz'ayik chito yet ch'okkano eb'naj yinh inmunilan yinh sacerdotahal tu'. ³⁶Hunun tz'ayik hawaq'ni hunun no' tzehla wakax yinh xahanb'alil yu waq'nihan nimank'ulal yinh mule; kat hasajnhenpaxo ismexhahil yet xahanb'al. Chanhushni xahanb'al yib'anh ismexhahil yet xahanb'al tu' yinh ismul anma, kat hajob'nayo aceite yib'anh ismexhahil yet xahanb'al tu' yet chi'okkano yinh ismunil. ³⁷Yulb'al hujeb' tz'ayik chawaq' xahanb'al yib'anh ismexhahil yet xahanb'al tu', yu waq'ni nimank'ulalan yinh ismul anma, hak tu' chu yokkano hune' ismexhahil yet xahanb'al yinh ismunil, yeb' xin kaw txahul chukanoj. Sunil tzet ye tu' ch'ok tzab'no yinh ismexhahil yet xahanb'al tu', chisajb'ikanoj, yuto wetan yehi.

Xahanb'al ch'aq'lax hunun tz'ayik

(Nm. 28:1-8)

³⁸»Yinh hunun tz'ayik, yilal ch'aq'lax kak'onh no' me' hune' hab'il yinh xahanb'alil yib'anh ismexhahil yet xahanb'al. ³⁹Hune' no' chawalte yinh

sahab' sak'ayal, hunxa no' xin chawalte yinh q'ejb'iyal. ⁴⁰Ha' no' b'ab'el me' chawaq' xahanb'alil yinh yet sahab' sak'ayal, chawaq'nipaxo kanheb' libra ixim harina kaw k'ul somb'il hune' litro te' aceite ch'el yinh te' olivo xol, kat hajob'nayo hunu litro vino hayeb'alq'ab'. ⁴¹Haktik'apax tu' chawute yinh hunxa no' me' chawaq' xahanb'alil yinh q'ejb'iyal, yeb'paxo ixim harina yeb' vino yinh yeb'alq'ab'ehal. Ha' hunteq'an xahanb'al chihuslax tu', kaw xuq' yapni sam yinh insatan. ⁴²Hunteq'an xahanb'al chihuslax yu yalaxiko inmayan, chihuslaxpaxo yu heyuninal chipohchakanh texol, chenus xahanb'al tu' insatajan, hanin Yahawilinti'an b'ay chonhoknapnoj yul watutan b'ay chinchah hinb'ahan yeb' eb'naj Israel kat intzotelan tawet. ⁴³Ha' b'ey tu' chinchah hinb'ahan yeb' yuninal ya' Israel, b'ey hune' watuttu'an kaw ay yelapnoj yehi yuto ha' tu' ayayo isq'aq'al wipan.

⁴⁴»Chinsik'kanilojan hune' nha aykanh q'ap q'ap yib'anh tu' wetojan, yeb'paxo ismexhahil yet xahanb'al; kat insik'nikanilojan ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol, kat ismunla yinh sacerdotelal, kaw xin wetan chukanikoj. ⁴⁵Haninti'an chinehayojan xol anma Israel ti'. Haninan xin chinokan isDiosaloj anma. ⁴⁶Hak tu' xin chu yohtanhenilo anma tato haninti'an Yahaw hinan, kat yohtanhelaxpaxoj tato Dios hinan, kat yohtanhelaxpaxoj tato haninan wilojan anma Israel sat tx'otx' Egipto yunhe wehayojan xol, haninti'an Yahawil yeb' heDiosal wehan,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Hune' mexha b'ay chihuslax pom

(Ex. 37:25-28)

30 ¹Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés: «Chawatx'epaxo hune' ismexhahil yet xahanb'al, b'ay chihuslax te' pom, yaja' te' acacia chawako yinh. ²Lahan chawute ispak'ul yeb' sat, 45 (howeb' yoxk'al) centímetro chawute ispak'ul, 45 (howeb' yoxk'al) centímetro chawutepaxo sat, haxa istelb'al xin 90 (lahonheb' ishok'al) centímetro chawutekanh; wal yuk'a' te', hune'nhe chu yeb' ismexhahil tu'. ³Kat hawaniko ch'en oro kaw k'ul yinh, chawako ch'en yib'anh yeb' yinh iskanheb'al isk'ul, yeb' yinh yuk'a'il ismexhahil yet xahanb'al tu'; kat hawaniko yelawil isti'laj, oro chawako yinh. ⁴Kat hawanipaxiko ch'en argolla oro, petkixthanhe yehi, yalanh yelawil isti' tu', hunun ch'en yinh hunun istxikin, yuxin kab'kab' yinh hunun isk'ul; yul ch'en ch'alaxilto te' te' chib'atxnikanh mexha tu'. ⁵Haxa yet chawatx'en kab'eb' te' te' chib'atxnikanh ismexhahil yet xahanb'al tu' acacia te' chawahkoj, kat hawaniko ch'en oro yinh te'. ⁶Chawanayo xin ismexhahil b'ay chihuslax pom tu' sata q'ap cortina, q'ap aykanh sata Kaxha b'ay ayayto intratohan, sata ismajil Kaxha tu', b'ay chintzotelan yeb' hach.

⁷»Hunun sak'ayal yet chi'alaxayto aceite yul ch'en lámpara, kat isnhusni ya' Aarón pom kaw xuq' sam wetan yib'anh ismexhahil tu'.

⁸Hakpax tu' xin yet chiq'ejb'ayoj yet chi'alaxiko q'a' yinh ch'en lámpara, chisnhuspaxo ya' pom wetan. Cheyije hune' ti' insatajan yinh sunil-b'al ej tiempo. ⁹Mach cheyalte yib'anh hune' ismexhahil yet xahanb'al ti' hunuxa nan pomal, maka no noq' chinhuslaxi, mach chetixhpaxayo vino cheyaq' heyeb'alq'ab'eho yib'anh. ¹⁰Hune' ismexhahil yet xahanb'al ti', kaw wetan yehi; hunelch'an yul hunun hab'il xin chiyalte ya' Aarón ischik'il no noq' yib'anh yuk'a'il ismexhahil yet xahanb'al ti', no' ch'aq'lax yinh xahanb'alil yu waq'nihan nimank'ulal yinh ismul anma. Hunta'elnhech'an yul hunun hab'il chihaltelax xahanb'al ti' yu waq'ni nimank'ulalan yinh ismul anma, chilan iswatx'en yuninal yuninal eb'naj hune' tu',»^a xhi Komam Jahawil tet ya' Moisés.

Ismelyuhal kolb'anile

¹¹Yalnipaxo Komam tet ya' Moisés haka' ti':

¹²«Hayet chawinikanh isb'isil anma Israel ti', yilal yaq'ni eb'naj melyu wetan iskolb'anilo iskawil; haxinwal machi hunu isya'tajil chul xol eb'naj kat iskam eb'naj yu, yet chi'ilaxkanh isb'isil eb'naj. ¹³Ha' mak chitz'unlax isb'i tu', yilal istohlan howeb' gramo plata wetan, lahan haka' yikta yip ch'en peso ch'aq'lax yul watutan. ¹⁴Sunil mak tz'ajanxa yinh 20 (hunk'al) hab'il yeb' makta ek'b'alxa yinh 20 (hunk'al) hab'il tu', ha' ch'aq'ni hune' yeb'alq'ab'e ti' wetan, hanin Yahawilinti'an. ¹⁵Hayet chaq'ni anma isyeb'alq'ab' iskolb'anilo iskawil wetan, lahan chaq', anma q'alom, mach ek'b'alo chu yaq'ni, haxa anma meb'a' xin tz'ajan chaq'a, howeb' gramo plata chaq' hunun. ¹⁶Yuxin chakutxb'akanh ch'en melyu chaq' eb'naj isk'ahol ya' Israel tu' iskolb'anilo iskawil, ha' ch'en xin chi'okniko yul watutan watx'eb'il yinh q'ap q'ap, b'ay chinchah hinb'ahan yeb' hach. Hak tu' xin chu isahniti anma Israel insatajan yinh sunilb'al tiempo tato yaq' anma isyeb'alq'ab' wetan iskolb'anilo iskawil,» xhi Komam tet ya' Moisés.

Hune' ch'en pech'an bronce

(Ex. 38:8)

¹⁷Ayto tzet yal Komam tet ya' Moisés haka' ti':

¹⁸«Watx'epaxo hune' pech'an nab'a bronce, kat hawatx'enpaxo yoyal pech'an tu', bronce ch'en chawapaxikoj, ha' tu' xin chistx'ah isq'ab' ya' Aarón. Chawayo hune' pech'an tu' xolb'al b'ay chonhoknapno yul watutan b'ay chinye hinb'ahan tawet yeb' ismexhahil yet xahanb'al; kat xin hanohtzen yu ha ha'. ¹⁹Ha' xin ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol chihti eb'naj ha' yul pech'an tu', kat istx'ahni eb'naj isq'ab' yeb' yoj. ²⁰Chistx'ah eb'naj isq'ab' yeb' yoj tu' yet chi'okto eb'naj yul watuttu'an watx'eb'il

^a 30:10 Lv. 16:34

yinh q'ap q'ap, b'ay chinchah hinb'ahan yeb' eb'naj; yeb'paxo yet chihit-ziko eb'naj sata ismexhahil yet xahanb'al yu isyijen ismunil, yet chalten eb'naj yeb'alq'ab' chinuxhlax yinh xahanb'alil wetan; hak tu' xin mach chikam eb'naj. ²¹ Chistx'ah eb'naj isq'ab' yeb' yoj tu' yunhe mach chikam eb'naj. Hune' ti' chejb'anile chukano yinh sunilb'al ej hab'il tet ya' Aarón yeb' tet sunil yuninal yuninal ya' chipohchahi,» xhi Komam.

Te' aceite yeb' te' pom chi'okniko yinh ismunil Komam Dios

²² Aytópaxo tzet yal Komam Dios tet ya' Moisés haka' ti':

²³ «Chasayilo hunteq'an te te' kaw xuq'kano sam: 12 (kab'lanheb') libra isk'olal te' mirra, te' kaw k'ul chasayiloj, yeb' wajeb' libra te' canela, kaw xuq' sam, yeb' wajeb' libra te' wale' kaw xuq' sam; ²⁴ yeb' 12 (kab'lanheb') libra te' casia, haka' yalil ch'en peso ch'aq'lax yul watutan, yeb' yikta iskanh litro aceite ch'el yinh te' olivo. ²⁵ Yinh hunteq'an te' aceite ti' xin chawatx'e te' aceite chi'alaxayo yib'anh iswi' eb'naj ch'ok yinh in-munilan; chawatx'e yinh kaw k'ul haka' chu iswatx'en eb'naj chiwatx'en perfume, hune' aceite tu' kaw k'ul yinh in-munilan. ²⁶ Kat xin hajob'nayo aceite tu' yib'anh watutan watx'eb'il yinh q'ap q'ap, b'ay chinchah hinb'ahan yeb' hex, yeb' yib'anh te' isKaxhahil inTratohan. ²⁷ Chajob'nipaxayo yib'anh te' mexha yeb' ismunlab'al te', yeb' yinh ch'en lámpara, b'ay chi'ok q'a' yinh te' aceite, yeb' ismunlab'al ch'en; yeb' yib'anh mexha b'ay chinhuslax pom. ²⁸ Chajob'nipaxayo yib'anh ismexhahil yet xahanb'al b'ay chinhuslax no noq' yinh xahanb'alil, yeb' yib'anh ismunlab'al ismexhahil yet xahanb'al; yeb' yib'anh ch'en pech'an yeb' yoyal. ²⁹ Hak tu' xin chu yokkano sunil tu' wetojan, kaw xin txahul ch'elkanikoj; sunil tzet b'ay chi'alaxayo aceite tu', wetan chukanikoj.

³⁰ »Chajob'paxayo aceite tu' yib'anh ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol, hak tu' chu yok eb'naj insacerdotehojan yinh in-munilan. ³¹ Kat xin hawalni tet anma Israel haka' ti': «Ha' hune' aceite ti', ha' chiq'anlax yinh sunilb'al tiempo, ha' chi'alaxayo yib'anh tzet chi'okkano yeto Komam. ³² Hune' aceite ti', mach chi'alaxayo yib'anh hunu komon anma, machi xin chexok hewatx'e aceite haka' hune' ti'. Hune' aceite ti' wetan yehi, txahulojab' teyet. ³³ Ta ay hunu mak chiwatx'en hunu aceite haka' ti', maka ta chisjob'ayo hune' aceite ti' yib'anh hunu komon anma, chi'ilaxilo hune' mak tu' texol,» kachi,» xhi Komam tet ya' Moisés.

³⁴ Yalnípaxo Komam tet ya' Moisés:

«Saypaxo hunteq'anxa te te' kaw xuq' sam, lahan xin chawute ismalil hunun te', chasay te' bálsamo, yeb' te' chihal-lax isq'ajehal kaw xuq'kano sam, yeb' te' pom, yeb' te' gálbano kaw xuq' sam. ³⁵ Ha' te' xin chawako pomal, yaj ha' te' pom tu' xin wetan ch'aq'lax te'. Kaw chasom te' haka' chu iswatx'elax perfume yu eb'naj watx'em perfume. ³⁶ Chakok'tzen hanik'o te' pom tu', kaw kok' chu, kat hawanayo sata te' Kaxha b'ay ayayto

trato watx'eb'il wuhan yeb' hex, te' ayikto yul q'ap q'ap aykanh watu-tojan, b'ay chinchah hinb'ahan yeb' hach. Te' pom tu' kaw niman yelapno yul insatan yuto wetan ch'aq'laxi.^b ³⁷Machi hunu mak xin chi'ok iswatx'e hunu te' pom haka' hune' chawatx'e tu'; kaw nimanojab' yelapno yul hasat yuto wetan yehi. ³⁸Ta ay hunu mak ch'ok watx'eno hunu te' pom lahan sam haka' tu' yu isxuq'xen sam, chi'ilaxilo hune' mak tu' xol in-konhob'an,» xhi Komam.

Yawteb'al naj Bezaleel yeb' naj Aholiab yu Komam Dios

(Ex. 35:30—36:1)

31 ¹Istzotel Komam Dios tet ya' Moisés hunelxa:
²«Ik'anab'i xol yik'al ya' Judá xa'insayilojan naj Bezaleel, naj isk'ahol naj Uri, naj Uri tu' isk'ahol naj Hur. ³Xawako Wespírituhan yinh naj, xawaq'an yitz'atil iswi' naj, yeb' isnab'al naj, yeb' yohtanhen naj helanile iswatx'en sunil munil. ⁴Ishelanil naj iswatx'en yelawil tzetaj ye tu', iswatx'en naj ch'en oro, ch'en plata, yeb' ch'en bronce. ⁵Ishelanil istzeni yeb' yaniko yelawil ej ch'en ch'en, yeb' ismunla yinh ej te te', yeb' iswatx'en naj tziixanhe tzet munilal. ⁶Xa'insaypaxilojan naj Aholiab yunhe iskolwa naj yinh naj, naj isk'ahol naj Ahisamac, naj yik'al naj Dan; yeb' xin eb'naj kaw ay isnab'al, xawaq'an yaq'b'il isnab'al eb'naj, yunhe iswatx'en eb'naj sunil tzet inchejan hawatx'e. ⁷Chiswatx'ekanh eb'naj Tabernáculo, b'ay chinchah hinb'ahan yeb' hach, yeb' te' Kaxha yet intratohan, yeb' chiswatx'e eb'naj ismajil te' Kaxha tu'. Chiswatx'epaxo eb'naj sunil ismunlab'al watuttu'an; ⁸te' mexha yeb' ismunlab'al te', yeb' hune' candelero oro b'ay chiahto cantil, yeb' ismunlab'al, yeb' ismexhahil yet xahanb'al b'ay chinhuslax te' pom. ⁹Kat iswatx'epaxo eb'naj hune' mexha b'ay chinhuslax xahanb'al wetan yeb' sunil ismunlab'al, yeb' hune' ch'en pech'an yeb' yoyal. ¹⁰Kat iswatx'en eb'naj q'ap xilq'ape chemb'il kaw txahul chako ya' sacerdote Aarón, yeb' isxil isq'ap eb'naj isk'ahol ya' Aarón yet chi'ok yinh ismunil yinh sacerdotelal. ¹¹Chiswatx'epaxo eb'naj te' aceite chi'okniko yinh inmunilan, yeb' te' pom kaw xuq' sam chinhuslax yul watutan. Ha' eb'naj tu' chiwatx'en sunil haka'tik'a chinchejan hawatx'e,» xhi Komam.

Isyijeb'anil istz'ayikal xewilal

(Ex. 35:1-3)

¹²Ayto tzet yal Komam Dios tet ya' Moisés haka' ti':

¹³«Tzotelanh tet isk'ahol ya' Israel kat hawalni tet haka' ti': Yilal hey-ijen istz'ayikal xewilal, yuto wetan yehi, ha' hune' ti' chi'ok yechelo texol yeb' hinan yeb' xin tet yuninal yuninal eb'naj Israel; yunhe yohtanhelaxiloj tato hanin Yahawinti'an kexinsik'ilojan inkonhob'ojan.

^b 30:36 Ex. 40:5; Sal. 141:2; Lc. 1:10; Ap. 5:8; 8:3-4

¹⁴»Istz'ayikal xewilal, ha' sábadó, kaw niman yelapno yul hesat, yilal hexew yinh hune' tz'ayik tu'. Ha' mak mach chiyijen hune' tz'ayik tu' yilal yaq'lax kamoj; yeb' mak chimunla yinh hune' tz'ayik tu' wihom yilaxilo xol inkonhob'an. ¹⁵Yulb'al waje'b' tz'ayik chexmunlahi, haxa yinh ishuj tz'ayik, sábadó xin, chexxewi, yuto hune' tz'ayik tu' wetan yehi, hanin Yahawinti'an. Maktik'a chimunla yinh hune' tz'ayik tu' chikami. ¹⁶Yuxin sunil mak titna yinh ya' Israel, yilal isyijen isxew yinh hune' tz'ayik tu', yuto ha' hune' ti' yechel intratohan yeb' hex. ¹⁷Ha' chi'ok yechelo xol yuninal ya' Israel yeb' hinan yinh sunilb'al ej tiempo.

»Yuto hanin Yahawinti'an inwatx'ehan satkanh yeb' tx'o tx'otx' yinh waje'b' tz'ayik, haxa yinh ishuj tz'ayik xin inlinhb'an inmunlahan inxewan,» xhi Komam.

5. HUNE' YECHEL WAKAX WATX'ELAXI, YEB' CHI'AQ'LAX ISLEY KOMAM DIOS YINH YAK'TOHAL

(31:18—34:35)

Yet iswatx'en eb'naj Israel hune' yechel no' wakax yinh ch'en oro
(Dt. 9:6-29)

¹⁸Hayet lahwi istzotel Komam Dios tet ya' Moisés iswi' witz Sinaí, yaq'nikano Komam tet ya' kab'eb' ch'en ch'en paq'an yehi, b'ay tz'ib'nheb'iliko ley yu Komam Dios yu yiximal isq'ab'.

32 ¹Hayet yilni konhob' Israel tato tx'i'alxa tz'ayik ch'ek'to yib'anh^c ya' Moisés iswi' witz, maxhtik'a chipaxayti ya'; yok hoyno anma yinh ya' Aarón, yalni anma tet ya' haka' ti':

—Aarón, ahanhwanoj, watx'e kotioxhanh chonhijb'ananh, yuto ya' Moisés, ya' konhinilojanh sat tx'otx' Egipto mach johtajojanh tzet mayu ya', xhi anma.

²Istaq'wi ya' Aarón tet anma haka' ti':

—Iweltsi yome heyixal yeb' heyuninal, ch'en oro ayikto yul istxikin, kat heyiniti ch'en wetan, xhi ya'.

³Sunil konhob' yiltsi yome oro ayikto yul istxikin, yinito anma ch'en tet ya' Aarón; ⁴ischahnilo ya' Aarón ch'en tet anma, yaq'ni uluto ya' ch'en oro tu' yul q'a', lahwi tu' iswatx'en ya' hune' yechel no' tzehla wakax^d yul molde yeb' yu ch'en cincel. Yalni anma sunil haka' ti':

—Hanhonh Israelonh ti' ha' hune' ti' kodiosal konhinilo sat tx'otx' Egipto, xhi anma sunil. ^e⁵Hayet yilni ya' Aarón hune' tu', iswatx'en ya' hune' ismexhahil yet xahanb'al sata hune' yechel wakax tu', yalni ya' yinh kaw ip haka' ti':

^c 32:1 Dt. 9:9 ^d 32:4 Yechel no' tzehla wakax, no' toro kaw ay yip no', yuxin yechel isyaxilal yeko no'. Haka' eb'naj cananeo ay hune' istioxh eb'naj chiyij Baal, yechel hune' no' tzehla wakax. ^e 32:4 Hch. 7:41

—Yet hekal chijek'tze q'inh yu janiko ismay Komam Dios, Jahawil, xhi ya'.

⁶Haxa yinh hunxa tz'ayik xin kaw sahab' ahwano anma, isnhusni anma no noq' yinh xahanb'alil, yeb' hunteq'anxa xahanb'al chiq'anni aq'ank'ulal. Lahwi tu' xin yay tz'onhno anma, yok wa'oj yeb' uk'uj, tzujan tu' xin yah b'ulna anma, yok kanhalwoj, iswatx'en anma tzet choche isk'ul.^f ⁷Yalni Komam tet ya' Moisés:

—Asi', ayanhtoj, yuto hawet konhob' hawilo sat tx'otx' Egipto mayaq' k'ayoto isb'a. ⁸Kaw yinh anhe ma'ishek'ilo isb'a anma yul b'eh chejb'il wuhan ta chitohi. Xa'iswatx'e anma hune' yechel no' wakax yinh ch'en oro yul hune' molde, ha' tet xin, lanhan yinayo isb'a anma, chaq'nipaxo anma isxahanb'al tet; chalni anma haka' ti': “Hanhonh Israelonh ti', ha' hune' ti' kotioxh konhinilo sat tx'otx' Egipto,” xhi anma. ⁹Yalnipaxo Komam tet ya' Moisés:

—Kaw xawilan yeb' kaw wohtajan tato hunteq'an anma ti' kaw wi'e-kano chute isb'a sik'leb'il. ¹⁰Tinanh xin, kaw ayti inhowalan, matzet xin chawal wetan yinh hune' ti', chintanhtzelojan sunil hunteq'an anma ti', tawinh xin chinpohchakanhan hune' niman konhob', xhi Komam tet ya'.

¹¹Wal ya' Moisés xin ok ya' txahlo tet Komam, isDiosal ya', yalni ya' haka' ti':

—Mamin, tzet yuxinto chawiti hahowal yinh hakonhob', hach kaw hach hawilo sat tx'otx' Egipto yet hayenilo isq'aq'al hawip yu haq'ab'? ¹²Mamin, ta chawatx'e hune' ti' xin chala' eb'naj ah Egipto haka' ti': “K'ul yub' Komam Dios yinilo Komam eb'naj yunhe yaq'lax kamo eb'naj xolaj witz, yunhe istanhkanilo yik'al eb'naj sat tx'otx' ti',” xhim eb'naj. Wal xin mach chawiti hahowal, ek'ojab'to ishowal hak'ul, haxinwal mach hawayo isya'tajil yib'anh hakonhob'. ¹³Nati ya' Abraham, ya' Isaac yeb' ya' Israel eb'ya' hachejab'; hawawte hab'i hawalni tet eb'ya' haka' ti': “Chiwaq' pohchahokanhan heyuninal, haka' isb'isil tx'umel ay satkanh, hak tu' isb'isil. Haxa tx'o tx'otx' walan ta chiwaq'an tet heyuninal, chiwaq'an tx'otx' ismajulo yinh sunilb'al ej tiempo,” kachi, xhi ya' Moisés tet Komam Dios.

¹⁴Hak tu' xin isnah isb'a Komam yinh tzet yala tato chayo isya'tajil yib'anh iskonhob'. ¹⁵Ispaxayti ya' Moisés yinh iswi' witz tu', ha' xin ch'en kab'eb' ch'en paq'an yehi iq'b'il ch'en yu ya' yul isq'ab', tz'ib'nheb'iliko chejb'anile yinh ch'en yu Komam Dios, tz'ib'nheb'il sata ch'en yeb' yinta ch'en iskab'il. ¹⁶Ha' kaw Komam Dios watx'enhe ch'en kab'eb' ch'en paq'an ye tu', yeb' xin ha' kaw Komam anipaxiko tz'ib' ayko yinh ch'en.

¹⁷Hayet yab'en ya' Josué yel yaw anma tu', yalni ya' tet ya' Moisés haka' ti':

^f 32:6 Yaq' tzalaho isk'ul, chal yelapnoj, ok eb'naj ixloj, 1Co. 10:7.

—Hune' aw chijab'e b'ey campamento tu', kochan ay mak chaq'le howal, xhi ya'.

¹⁸Istaq'wi ya' Moisés:

—Mach b'ito yet chiq'oji anma yinh howal, mach b'itopaxo b'isk'ulal yet chik'aywa anma yinh howal, wal xin nan b'ital chiwab'ehan, xhi ya' Moisés. ¹⁹Hayet ishitziko ya' Moisés yinh campamento tu', yilni ya' hune' yechel no' wakax, yilnipaxo ya' iskanhalwi anma, kaw kaj pulilo ya' yu ishawal, wal ch'en kab'eb' ch'en paq'an yehi ayko yul isq'ab' b'ay tz'ib'-nheb'iliko chejb'anile, isq'ojayo ya' ch'en yich witz tu', ispohkanto ch'en. ²⁰Lahwi tu' xin yok tzab'no ya' yinh hune' yechel wakax tu', isq'ojnito ya' xol q'a q'a', lahwi tu' xin iskok'b'ito ch'en yu ya', kaw pojok elkanikoj, istixhnayo ya' ispojojtal tu' yib'anh ha ha', yaq'ni ya' ha ha' tu' yuk'u' anma Israel. ²¹Yalni ya' Moisés tet ya' Aarón:

—¿Tzet kach yute hunteq'an anma ti', yuxin kaw mayako anma hune' niman ismul yul sat Komam Dios hawu? xhi ya' Moisés.

²²Istaq'wi ya' Aarón tet ya':

—Mamin, mach chitit hahowal winhan, yuto kaw hawohtaj tato hunteq'an anma ti' kaw chitzala isk'ul iswatx'e istx'ojal. ²³Ha' anma halni wetan haka' ti': “Watx'e hunu kotioxhanh chonhijb'ananh, yuto mach johtajojanh tzet yu ya' Moisés, ya' konhiniltijanh sat tx'otx' Egipto,” xhi anma wetan. ²⁴Walnihán tet anma: “Ha' mak ay yoro, yiq'ab'ti ch'en,” kinchihan. Hak tu' yu yaq'ni eb'naj ch'en oro wetan, waniktojan ch'en yul q'a', hak tu' yu iswatx'i hune' yechel wakax ti', xhi ya' Aarón.

²⁵Hayet ist'anhxito ya' Moisés yinh anma tu', yilni ya' tato b'ejtzob'il anma yinh tzet choche isk'ul, yuto ya' Aarón mach q'oji ya' iskachwa yinh eb'naj, yuxin kaw tx'ixob'al yute isb'a eb'naj sata anma ayko ishawal yinh. ²⁶Yok linhno ya' Moisés isti' campamento tu', yalni ya':

—Mak chako isb'a yinh Komam, tijab' ink'atanhan, xhi ya'. Sunil xin eb'naj levita iskutxb'a isb'a isk'atanh ya'. ²⁷Yalni ya' Moisés tet eb'naj:

—Ha' Komam Dios, isDiosal anma Israel chihalni haka' ti': “Hunun hex ti', cheyiq' heyespada, kat hemeltzokto yul campamento tu', kat xin heyokto yul ispultahil hunun nha, kat hepoptx'nikamo heyuxhtaj, heyamigo yeb' mak ayayo iskawilal heyatut,” xhi Komam, xhi ya' Moisés tet eb'naj.

²⁸Eb'naj levita tu', isyije eb'naj chejb'anile yaq' ya' Moisés; oxeb' mil eb'naj winaj kam yinh hune' tz'ayik tu'. ²⁹Yalni ya' Moisés tet eb'naj levita:

—Wal tinanh, chechahkano heyip sata Komam Dios, yuto hemaq'kamo hek'ahol yeb' heyuxhtaj; yuxin tinanh chakanayo Komam Dios isyaxil teyib'anh, xhi ya' Moisés.

³⁰Haxa yinh hunxa tz'ayik xin, yalni ya' Moisés tet anma:

—Hex ti' kaw maxeyako hune' niman mule, tinanh xin chinahtojan hunelxa b'ay ay Komam, hamta chab'eto Komam tzet chiwalan, kat yaq'ni nimank'ulal teyinh, xhi.

³¹Meltzoto ya' Moisés isk'atanh Komam, yalni ya' tet Komam haka' ti':

—Yinh kaw yeli anma tu' kaw mayako hune' niman mule tawet, yuto iswatx'e anma hune' istioxh, yinh ch'en oro. ³²Chinq'an an tawet ta chawaq' nimank'ulal yinh anma, tato mach chawaq' nimank'ulal xin, chahokanh inb'ihan yul te' hum tz'ib'nheb'il hawu, xhi ya'.

³³Istaq'wi Komam Dios tet ya':

—Wal xin hanhe mak chako ismul, ha' chinhokanhan isb'i yul wuman.

³⁴Wal xin, asi', ito anma tu' b'ey tx'otx' b'ay walan tawet; naj wángelan chib'ab'i tasataj; yaja' yet chul istz'ayikal wanayojan isya'tajil yib'anh, kat wanayojan isya'tajil yib'anh anma ti' yu ismul yakoj, xhi Komam. ³⁵Yani-ti Komam hune' isya'tajil yib'anh anma tu', yuto yiyo isb'a anma tet yechel no' wakax iswatx'e ya' Aarón.

Hune' Tabernáculo b'ay chischayo isb'a anma yeb' Komam Dios

33 ¹Lahwi tu' yalni Komam Dios tet ya' Moisés:

—Tinanh xin asi', elanh b'ey ti' yeb' konhob' hawilo sat tx'otx' Egipto; asi'we b'ey tx'o tx'otx' waltehan tet ya' Abraham, ya' Isaac yeb' tet ya' Jacob, tx'otx' walan ta chiwaq'an tet yuninal chipohchalto yinh.

²Chiwatijan wángelan chaxhijb'ani; kat winilojan eb'naj cananeo, eb'naj amorreo, eb'naj heteo, eb'naj ferezeo, eb'naj heveo, yeb' eb'naj jebuseo sat hune' tx'o tx'otx' tu'. ³Kaw yaxkano sat hune' tx'otx' tu', ch'el yojomal no' lech yeb' xin no' kab' sat tx'otx'. Yaj xin mach chintohan texol, yuto hex ti' kaw lut' hexkanoj, kaw mach heyab'e, ay ismay kexintanhtzenilojan yul b'eh, xhi Komam Dios.

⁴Hayet yab'en konhob' Israel hunteq'an tzoti' tu', yokkano anma yinh b'isk'ulal; matxa hunu mak xin anikto yome yeb' uwe. ⁵Yuto yal Komam tet ya' Moisés: «Hal tet eb'naj Israel haka' ti': “Hex ti', kaw wi'e hexkanoj, tato chinokan hunepo texol, kaw yinh anhemi chextanhilo wuhan. Tinanh xin, iwelti heyome yeb' heyuwe, kat wilnihan tzet chexelikoj,” kachi.» xhi Komam. ⁶Hak tu' xin matxa hunu anma Israel anikto yome yeb' yuwe; ha' b'ey witz Horeb^s tu' xin, ichiti hune' tu'.

⁷Yinikanh ya' Moisés hune' nha q'ap watx'eb'il yatuto Komam Dios, isto ya' yanokanh yintalto iscampamento eb'naj Israel, nahat xin el yinh campamento tu'. Yaniko ya' isb'i haka' ti': «Nha b'ay chischah isb'a anma Israel yeb' Komam Dios,» xhi ya'. Hayet ay mak choche yala' hunu tzet ye tu' tet Komam xin, chib'ey ya' Moisés yul Yatut Komam aykanh yintalto campamento tu'. ⁸Hayet chib'ey ya' Moisés yul Yatut Komam tu' xin, sunil anma chi'ahwanoj, kat xin yok linhno isti' ispultahil mantiado watx'eb'il yu tu', kat xin ist'anhxiko anma yinh ya' masanto yet chi'okto ya' yul Yatut Komam. ⁹Hayet chi'okto ya' Moisés yul Yatut Komam tu'

^s 33:6 Witz Horeb lahan yeb' witz Sinaí.

xin, kat yul hune' topan moyan, kat yok hoyno yinh isti' ispultahil Yatut Komam tu', yulb'al yet chitzotel Komam Dios tet ya' Moisés.^h ¹⁰Hayet chilni anma yul hune' topan moyan tu', kat yok hoyno yinh isti' ismantia-do aykanh yatuto Komam Dios, kat yay jahno anma isti' ispultahil yatut yu yinayo isb'a tet Komam Dios.

¹¹Ha' b'ey tu' xin chitzotel Komam tet ya' Moisés, haka' kotanhxiko yinh sat hunu jamigo yet chonhtzotel tet, hak tu' chu istzotel Komam tet ya', chixin meltzoti ya' Moisés yul campamento; wal ya' Josué, ya' ischejab' ya', ya' isk'ahol icham Nun, hunel yehikto ya' yul Yatut Komam tu', mach chi'elti ya'.

¹²Yalni ya' Moisés tet Komam Dios:

—Chawal wetan tato chiwib'ahan hune' konhob' ti', yaj xin mach chawal wetan mak chi'ok wetb'ihojan; yaj xin chawala ta kaw chikawxi hak'ul winhan, yeb' ta kaw chachtzala winhan. ¹³Yuxin wal tinanh, tato kaw chachtzala winhan, yelo wetan tzet chawoche chinwatx'ehan, yunhe iskawxi ink'ulan tawinh, hak tu' xin tonhetik'a chachtzala winhan. Ilk'a-nab'i, hune' konhob' ti', hakonhob' yehi, xhi ya' tet Komam.

¹⁴Yalni Komam tet ya' Moisés:

—Haninan chinokan hawetb'ihoj, kat kaxhwaq'ni xewojan, xhi Komam.

¹⁵Istaq'wi ya' Moisés:

—Tato maxhtaj hach chaxhok jetb'ihojanh, mach chonhhawilojanh b'ay ayonh ti'anh. ¹⁶Tato mach chaxhok jetb'ihojanh, ¿tzet chu johtanheni-lojanh tato chachtzala yinh hakonhob' yeb'paxo winhan? Hak tu' xin mach lahano honhanh yeb' hunteq'anxa konhob' ay yul sat yib'anhq'inal ti', to kaw nantik'a jehan, xhi ya'.

¹⁷Yalni Komam tet ya' Moisés:

—Chinwatx'ehan haka' chawal ti', yuto chikawxi ink'ulan tawinh, chin-tzalapaxojan tawinh, kaw wohtajan hab'i yuto jamigo kob'a, xhi Komam.

¹⁸Yalnipaxo ya' Moisés:

—Yeh isq'aq'al hawip wetan, inq'ana'an, xhi ya'.

¹⁹Yalni Komam tet ya':

—Chiwaq'a' ek'otojan isk'ulch'anil ink'ulan tasataj, yeb' walnojan in-b'ihan tasataj haninan Hawahawil inti'an. Chitz'ay ink'ulan yinh mak chiwochehan, chiwaq'an isk'ulch'anil ink'ulan tet mak b'ay chal ink'ul-an,ⁱ xhi Komam. ²⁰Yalnipaxo Komam:

—Mach chu hawilni insatan, yuto ha' mak chit'anhxiko yinh insatan, chikami, xhi Komam. ²¹Yalnipaxo Komam tet ya' Moisés:

—Ink'atanhti'an ay hune' hawehob'al. Okanhlinhno yib'anh ch'en niman ch'en ti'; ²²hayet chinek'otojan yeb' isq'aq'al wipan,

^h 33:9 *Tabernáculo* ha' chaliløj Yatut Komam maka *ismantiado Komam*. ⁱ 33:19 Ro. 9:15

chachwaq'aktojan yul hune' isholanil isk'ul ch'en ti', kat waniko inq'ab'an hawenhelej, masanto yet chinek'tojan. ²³Lahwi tu' xin kat winilo inq'ab'an, hak tu' xin chu hawilni istel wichinhan, wal insatan xin machi hunu mak chu yok t'anhno yinh, xhi Komam tet ya' Moisés.

Hune' tzet t'inhb'ab'il yet b'ab'elal, chi'okpaxo yinh ak'tohal
(Dt. 10:1-5)

34 ¹Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés:
—Watx'e kab'eb' ch'en ch'en paq'an chu sat, haka'tik'a ch'en kab'eb' b'ab'elal, yunhe intz'ib'nhenikojan yinh ch'en, hunteq'an tzoti' intz'ib'nhekojan yinh ch'en kab'eb' hapohtoj.^j ²Kat hawatx'en hab'a, yuto yet hekal, chachahti iswi' witz Sinaí, kat hawok yinh insatan yinh iswi' witz b'ay kaw nahat yekanh. ³Yaja' machi hunu mak chawiti tawintaj, yeb' xin machi hunu mak chi'ek' yinh ishoyanil witz, machipaxo hunu no' me' maka no' wakax chi'ek'paxo lowo satak'ti witz ti', xhi Komam tet ya' Moisés.

⁴Iswatx'en ya' Moisés kab'eb' ch'en ch'en paq'an yehi, haka'tik'a ch'en kab'eb' b'ab'el. Haxa yinh hunxa tz'ayik, kaw sahab' to ya' Moisés yinh iswi' witz Sinaí, yinito ya' ch'en kab'eb' ch'en tu', haka'tik'a yu yalni Komam tet ya'. ⁵Yayilo Komam Dios xol hune' moyan yib'anh iswi' witz tu', yehayo Komam isk'atanh ya' Moisés, yalni Komam Jahawil isb'i tet ya'; ⁶yek'to Komam sata ya' Moisés, yalni Komam yinh kaw ip haka' ti':

—Haninti'an Yahawil hinan, Yahawil inb'ihan, kaw ay wipan; yeb' xin kaw k'ul ink'ulan, chitz'ay ink'ulan yinh anma, mach chitit inhowalan yinh anhe, wal xin hantanhe isk'ulch'anil ink'ulan, yeb'paxo xin isyelal chiwalan. ⁷Ha' isk'ulal ink'ulan aynhetik'a yinh anma yeb' yinh yuninal yuninal anma, kat waq'ni nimank'ulalan yinh ismul, yinh ismanhk'omal yeb' yinh istx'ojal anma. Yaja' chiwayojan isya'tajil yib'anh anma chiwatx'en istx'ojal. Ta naj mame chiyako ismul wetan, chiwayojan isya'tajil yib'anh naj, yib'anh isk'ahol naj, yeb' yib'anh yuninal isk'ahol naj, yeb' yib'anh iskanh majan yuninal naj, xhi Komam tet ya' Moisés.

⁸Wal ya' Moisés tu', yinh anhe ay jahno ya', yay xulno ya' sat tx'otx', yinayo isb'a ya' sata Komam Dios, ⁹yalni haka' ti':

—Mam Wahawil, wal tinanh ta kaw yeli chachtzala winhan, okanh jetb'ihojanh hanhonh Israelonh ti'anh. Ha' anma Israel ti', kaw lut'-kano yanma, yaja' aq' nimank'ulal yinh komulanh yeb' kotx'ojalanh, kat konhachahnikojanh hakonhob'oj, xhi ya' Moisés tet Komam.

Kuyb'anile yib'anh isb'eyb'al anma ay b'ey Canaán

¹⁰Yalni Komam Dios tet ya' Moisés:

«Wal tinanh, ab'e tzet chiwalan, chint'inhb'akanojan intratohan yinh yak'tohal tawet sata sunil hawet konhob', chinwatx'ehan nimeta k'ayb'alk'ule tesataj, hunteq'an k'ayb'alk'ule tu', maxhto b'ay chi'il-lax yu hunu konhob' ay sat tx'o tx'otx' ti'. Sunil anma b'ay ayexayo ti' chiyila' tzetaj chiyu inwatx'enan, yuto chinyehan nimeta k'ayb'alk'ule tawet yinh sata anma.

¹¹»Yije sunil tzet chiwalan tawet tinanh, haninan chiwilojan anma amorreo, anma cananeo, anma heteo, anma ferezeo, anma heveo yeb' anma jebuseo yinh hasat.

¹²»Machi hunu tzet chetaq'wekano tet anma ay sat tx'otx' b'ay chexokto, yunhe mach chexayk'ay yul isq'ab' hunteq'an anma tu'. ¹³Wal xin cheyuchk'ato b'ay chaq' isxahanb'al, kat hemaq'nipoho istiohx, yeb' yechel isdiosal, chiyij Asera.^k

¹⁴»Mach chexay jahno sata hunuxa tzet chihal-lax diosal, yuto haninti'an kaw Yahaw hinan teyinh. Mach chischah inwi'an ta cheyiyo hab'a tet tiohx, yuto kaw xiwkilta inb'ihan, yeb' xin kaw tz'e' hinan.

¹⁵»Mach chet'inhb'a hetzoti' yeb' hunteq'an anma ay sat tx'o tx'otx' b'ay chexapni tu', k'uxantaxka cheyiyo heb'a yet chiyinayo isb'a eb'naj tet istiohx, yeb' yet chiyaq'ni isxahanb'al tet istiohx tu', hex hunex taxka chexwa' yintaj eb'naj yet chisk'uxni eb'naj no' xahanb'al chiyalte tet istiohx.^l ¹⁶Yeb' xin k'uxantaxka chiq'kanh eb'naj hekutz'in yeb' xin iskutz'in eb'naj yeb' hek'ahol. Yuxin hayet chiyinayo isb'a eb'ix tet istiohx, kat yinipaxayo isb'a eb'naj sataj, kat yaniko ismul eb'naj wetan.

¹⁷»Yuxin machi b'aq'inhal chewatx'e hetiohx yul molde,» xhi Komam Dios tet ya' Moisés.

Q'inh chi'ek'tzelax hunun hab'il

(Ex. 23:14-19; Dt. 16:1-17)

¹⁸Yalnipaxo Komam tet ya' Moisés: «Cheyek'tze q'inh yet chewani ixim pan machi yanhal aykoj, haka'tik'a chejb'anile aq'b'il teyet wuhan; yulb'al hujeb' tz'ayik chewah ixim pan machi yanhal. Haka' yu walnihan teyet yinh ixahaw Abib cheyek'tze q'inh tu', yuto yinh hune' ixahaw tu' kexel b'ey Egipto.

¹⁹»Sunil heb'ab'el k'ahol chipitzk'ahi, wetan yehi, yeb' xin b'ab'el yunin henoq' winaj, no' wakax, no' me' yeb' no' chiw wetan yehi. ²⁰Haxa isb'ab'el yunin heburro winaj chipitzk'ahi, cheyaq' hunu no' nich'an me' maka hunu no' nich'an chiw selelo no', tato machi seled no' cheyaq' xin, yilal heq'ahnito isnuq' no' nich'an burro tu'. Hakpax tu' yinh heb'ab'el

^k 34:13 Dt. 16:21 ^l 34:15 Anma ay b'ey Canaán chiyek'tze culto tet istiohx, chi'ok eb'naj winaj ixloj kat yokpaxo eb'ix ix winajloj sata istiohx tu', yunhe kaw k'ul chiyute yaq'ni sat istz'unub' eb'naj chute yalni.

k'ahol, yilal heyaq'ni hunu no' nich'an me' isseleloj. Hayet chexhul insatajan yilal heyiniti hexahanb'al wetan.

²¹»Yulb'al wajeb' tz'ayik chexmunlahi, wal yinh ishuj tz'ayik xin chexxewi, waxanhka istz'ayikal hetz'unni hetz'unub', maka istz'ayikal yet cheyinikanh sat hetz'unub'.

²²»Cheyek'tze q'inh chihal-lax yet semanahil, yet cheyinikanh ixim trigo b'ab'el chiq'anb'iloj, yeb'paxo yet cheyinikanh sat hetz'unub' yinh islahob'al hab'il cheyek'tze q'inh yet hetz'unub'.

²³»Sunil eb'naj winaj, oxta el chul eb'naj insatajan yulb'al hab'il, hanin Yahawilinti'an, heDiosal hex Israel hex ti'. ²⁴Sunil ej konhob' chiwilojan tesataj, hak tu' xin chich'ib'to sat hetx'otx'; machi xin hunu mak chi-ocheniko hetx'otx' tu' yetoj yet chexhul insatajan oxel yul hab'il.

²⁵»Hayet cheyaq'ni no noq' yinh xahanb'alil wetan, machojab' cheyalte ischik'il no' yeb' ixim pan ayko yanhal. No noq' cheyaq' wetan yinh xahanb'alil yinh pascua tu', machi hanik'oxa no' cheyikano yinh hunuxa tz'ayik.

²⁶»Ha' b'ab'el sat hetz'unub' kaw k'ul cheyikanh sat hetx'otx' yilal heyinito yul watutan, hanin Yahawil hinan yeb' heDiosal.

»Mach chetxik no' nixhte chiw xol yal yim ismi',» xhi Komam.

Istz'ib'nhenkano ya' Moisés kuyb'anile yinh ch'en ch'en

²⁷Yalnipaxo Komam Dios tet ya' Moisés: «Tz'ib'nhe hunteq'an tzoti' ti', yu hunteq'an ti' chinwatx'ehan intratohan yeb' hach yeb' anma Israel,» xhi Komam.

²⁸40 (Kawinaj) tz'ayik yeb' 40 (kawinaj) aq'b'al kankano ya' Moisés isk'atanh Komam, machi xin wa' ya', machi ha' yuk'paxo ya'. Ha' b'ey tu' xin, istz'ib'nhe ya' istzoti'al tzet ye tu' ist'inhb'akano Komam Dios yeb' konhob' Israel yib'anh ch'en ch'en paq'an yehi; ha' ton 10 (lahonheb') chejb'anile.

²⁹Lahwi tu' xin, ispaxayti ya' Moisés iswi' witz Sinaí tu', iq'b'il xin ch'en kab'eb' ch'en yu ya' b'ay tz'ib'nheb'iliko chejb'anile; yet yayti ya' iswi' witz tu'. Machi xin yohta ya' tato chitzejtzon sat ya' yuto ispeto ya' tzotelo tet Komam. ³⁰Hayet yilni ya' Aarón yeb' eb'naj Israel tato chitzejla sat ya' Moisés, kaw xiwkanh eb'naj, mach xin hitziko eb'naj isk'atanh ya'. ³¹Yaj xin yawte ya' Moisés eb'naj, ishitziko ya' Aarón yeb' eb'naj yahawil konhob' Israel tu' isk'atanh ya', istzotel ya' tet eb'naj. ³²Lahwi tu' xin, ishitziko anma Israel isk'atanh ya', yaq'ni ya' sunil chejb'anile yaq' Komam tet yinh iswi' witz Sinaí. ³³Haxa yet lahwi istzotel ya' tet anma Israel tu' xin, yaniko ya' hune' q'ap q'ap yenhelo sat.

³⁴Haxa yet chi'apni ya' Moisés sata Komam xin, yet chitzotel ya' yeb' Komam, chilo ya' q'ap q'ap ayko yenhelo sat masanto yet chi'elti ya'. Hayet chi'elti ya' xin, kat yalni ya' tet anma Israel chejb'anile chaq'

Komam tet ya'. ³⁵Hayet chilni anma Israel tato chitzejla issat ya' Moisés, kat yaniko ya' q'ap q'ap tu' yenhelo sat hunelxa, masanto yet chi'okto ya' tzotelo tet Komam hunelxa, kat yinilo ya' q'ap.

6. KUYB'ANILE YINH TZET CHU ISWATX'ELAX YATUT KOMAM

(35:1—40:38)

Chejb'anile yinh tz'ayik xewilal

(Ex. 31:12-17)

35 ¹Iskutxb'aniko ya' Moisés sunil anma Israel, yalni ya' tet anma haka' ti': «Ha' hunteq'an chejb'anile ti' yal Komam tato yilal kojijeni: ²Yulb'al wajejb' tz'ayik chewatx'e hemunil, wal yinh ishuj tz'ayik xin, kaw nimankano yelapno yul hesat, sunilb'al hune' tz'ayik tu' chex-xewi yu heyaniko ismay Komam Dios. Ha' mak chimunla yinh hune' tz'ayik tu', yilal yaq'lax kamoj. ³B'ayxanhetu'wal b'ay ay hex, mach chey-ako q'a' yul heyatut yinh istz'ayikal xewilal,» xhi ya'.

Sab'ehal ch'aq'lax yinh Yatut Komam Dios

(Ex. 25:1-9)

⁴Yalnipaxo ya' Moisés tet anma Israel kutxaniko tu': «Ha' hunteq'an chejb'anile ti' yal Komam tato yilal heyijeni; ⁵cheyiweti sab'ehal tet Komam; sunil mak chi'el yinh isk'ul yaq'ni issab'ehal; chisje yiniti ch'en oro, ch'en plata maka ch'en bronce; ⁶maka q'ap yax q'ap, q'ap kajmutz'-munhe, q'ap kaj jilni, q'ap lino kaw k'ul, yeb' xil no' chiw. ⁷Cheyipaxti istz'umal no' me' hunteq'an kaj yelawil aykoj, yeb' hunteq'anxa istz'umal no noq' kaw ay istohol, yeb' te' aq'inte' chi'el yinh te' acacia. ⁸Cheyipaxti te' aceite chi'okniko yu ismuji ch'en lámpara, cheyipaxti perfume chi'ok xol te' aceite chi'alaxayo yib'anh mak chi'ok yinh inmunilan, yeb' chi'ok xol te' pom kaw xuq'kano sam. ⁹Cheyipaxti ch'en ónice, yeb' hunteq'anxa ch'en kaw ay istohol, chi'ok yib'anh ischaleko ya' yahawil sacerdote yeb' yib'anh q'ap chi'ok istxamo isk'ul ya'.

Iswatx'eb'anil Yatut Komam Dios

(Ex. 39:32-43)

¹⁰»Sunil eb'naj winaj ay ishelanil isnab'al tijab' eb'naj kat yok eb'naj is-watx'eno sunil tzet halb'il yu Komam ta yilal iswatx'i. ¹¹Chiswatx'e eb'naj b'ay chi'eh Komam, hune' yatut yinh q'ap mantiado; chiswatx'e eb'naj tzet ch'ahto yib'anh, yeb' isganchohal, yeb' te' aq'inte' chi'ok yinh, yeb' isreg-lahil, yeb' yoyal, yeb' b'ay chitz'onhi te' oy. ¹²Chiswatx'epaxo eb'naj te' Kaxha yet istrato Komam, yeb' te' te' chib'atxnikanh, yeb' ismajil te' Kaxha tu', yeb' q'ap q'ap ch'ok yiktab'al Yatut Komam. ¹³Chiswatx'epaxo eb'naj te' mexha yeb' te' te' chib'atxnikanh te', yeb' sunil ismunlab'al te' mexha tu';

yeb' ixim pan chi'ay sata Komam. ¹⁴Chiswatz'epaxo eb'naj hune' candelero b'ay chi'ahto cantil kat yok q'a' yinh, yu ismujli. ¹⁵Chiswatz'epaxo eb'naj ismexhahil yet xahanb'al b'ay chinhuslax te' pom, yeb' te te' chib'atxnikan; yeb' te' aceite chi'alaxayo yib'anh mak chi'ok yinh ismunil Komam, yeb' te' pom kaw xuq'kano sam, yeb' q'ap q'ap chi'ok ismajilo isti' ispultahil Yatut Komam Dios. ¹⁶Chiswatz'epaxo eb'naj ismexhahil yet xahanb'al b'ay chinhuslax xahanb'al, yeb' istxayib'al, bronce ch'en ch'oki. Chiswatz'enpaxo te te' chib'atxnik'oj yeb' sunil ismunlab'al ismexhahil yet xahanb'al tu'; chiswatz'epaxo eb'naj hune' ch'en pech'an yeb' voj pech'an tu'. ¹⁷Yeb' q'ap q'ap chi'ok yinh ishoyanil yamaq'il Yatut Komam, yeb' yoyal q'ap, yeb' xe' yoyal q'ap tu', yeb' q'ap q'ap chi'ok yinh isti' ispultahil yamaq'il Yatut Komam. ¹⁸Yeb' te' estaca yeb' tx'anh tx'anh chi'ok yinh isti'la Yatut Komam yeb' yinh isti'la yamaq'il. ¹⁹Chiswatz'epaxo eb'naj q'ap xilq'ape chemb'il chiyako eb'naj sacerdote yet chi'ok eb'naj yinh ismunil yul Yatut Komam, q'ap kaw niman yelapno chako ya' Aarón, yeb' xil isq'ap eb'naj isk'ahol naj yet chi'ok eb'naj yinh ismunil yinh sacerdotetal,» xhi ya' Moisés.

Yet yiniti anma Israel issab'ehal

²⁰Hayet lahwi yalni ya' Moisés sunil tu' sata anma Israel, ispxato anma. ²¹Sunil mak xin el yinh isk'ul yaq'ni, yiti issab'ehal tet Komam Dios Jahawil, yu yokniko yinh iswatz'elax Yatut Komam b'ay chischah isb'a yeb' eb'naj, yeb' sunil tzet chi'okniko iswatz'eb'aniloj, yeb' q'ap xil-q'ape kaw niman yelapnoj. ²²Hul eb'naj winaj yeb' eb'ix ix, maktik'a el yinh isk'ul hul yaq'a'kano issab'ehal tet Komam; ay mak initi ch'en cadena, ch'en uwe, yeb' ch'en jolq'ab'e, yeb' ch'en petpet yehi ch'ok yinh q'ab'e, yeb' sunil tzet ye tu' ay istohol watz'eb'il yinh ch'en oro; sunil mak xin aq'ni tzet ye tu' oro sab'ehal tet Komam. ²³Sunil eb'naj ay isq'ap yax, yeb' q'ap kajmutz'munhe, yeb' q'ap kaj, yeb' q'ap lino kaw k'ul, yeb' xil no' chiw, yeb' istzumal no' me' ayko kaj yelawiloj, yeb' hunteq'anxa istzumal no noq' kaw ay istohol, ha' yiti eb'naj tet Komam. ²⁴Haxa mak el yinh isk'ul yiniti ch'en plata yeb' ch'en bronce sab'ehal tet Komam, ha' ch'en yitij; haxa mak ay te' acacia tet, ha' te' yitij, yu yijni isb'a sunil tzet chi'okniko yinh Yatut Komam. ²⁵Haxa eb'ix ix kaw helan ischemli, yiti eb'ix q'ap q'ap ischem tu', q'ap yax q'ap, q'ap kajmutz'munhe, yeb' q'ap kaj jilni, yeb' q'ap lino kaw k'ul. ²⁶Yeb' sunil eb'ix ix kaw ay ishelanil is-nab'al el yinh isk'ul eb'ix, isb'aynayo xil no' chiw. ²⁷Haxa eb'naj yahawil xol eb'naj Israel, yiti eb'ya' ch'en ónice, yeb' hunteq'an ch'en ch'en kaw ay istohol, yu yok ch'en yib'anh ischaleko ya' yahawil sacerdote yeb' yinh q'ap chi'ok istxamo isk'ul ya'. ²⁸Yinipaxti eb'naj anh kaw xuq' sam, yeb' te' aceite chi'okniko yu ismujli ch'en lámpara, yeb' tzet chi'okniko iswatz'eb'anil te' aceite chi'alaxayo yib'anh mak chi'ok yinh ismunil Komam, yeb' tzet chi'ok xol te' pom kaw xuq'kano sam.

²⁹Sunil konhob' Israel, eb'naj winaj yeb' eb'ix ix, maktik'a el yinh isk'ul iskolwahi yunhe yijni isb'a iswatx'i tzet ischej Komam iswatx'e' ya' Moisés; yiti anma tu' issab'ehal, yaj el yinh isk'ul yaq'ni tet Komam.

Ismunil naj Bezaleel yeb' naj Aholiab

(Ex. 31:1-11)

³⁰Yalni ya' Moisés tet anma Israel: «Ilwek'anab'i, xol yik'al ya' Judá, xa'issayilo Komam naj Bezaleel, isk'ahol naj Uri, ismam icham naj Bezaleel tu' ye naj Hur. ³¹Yaq'ni Komam yespíritu yinh naj, yaq'nipaxo Komam yitz'atil iswi' naj, isnab'al naj, yeb' ishelanil naj yu iswatx'en sunil tzet ye tu'. ³²Ishelanil naj iswatx'en yechel ej tzet ye tu', yeb' ismunla naj yinh ch'en oro, ch'en plata yeb' ch'en bronce; ³³yeb' istzehni naj ch'en ch'en, yeb' yaniko naj yechel ej ch'en ch'en k'ulch'an jilni; yeb' ismunla naj yinh ej te te', yeb' iswatx'en naj tzijxanhe munilal. ³⁴Yaq' Komam ishelanil naj iskuywahi, hakpax tu' xin naj Aholiab, isk'ahol ya' Ahisamac, ya' yik'al ya' Dan. ³⁵Xayaq' Komam ishelanil isnab'al eb'naj iswatx'en sunil ej tzet ye tu', istzehni eb'naj ch'en ch'en, yeb' iswatx'en yechel sunil tzetaj ye tu'; yeb' yaniko eb'naj yelawil q'ap yax q'ap, q'ap kajmutz'munhe, yeb' q'ap kaj yeb' q'ap lino kaw k'ul, yeb' ischemni eb'naj ej q'ap q'ap chi'alaxiko yechel.

36 ¹»Yuxin naj Bezaleel yeb' naj Aholiab yeb' sunil eb'naj winaj xa-yaq' Komam Dios ishelanil yeb' isnab'al iswatx'en yinh kaw k'ul sunil tzet ye tu' chi'okniko yul Yatut Komam. Chi'ok eb'naj iswatx'e' sunil tzet ischej Komam yub' eb'naj,» xhi ya' Moisés.

Ya' Moisés ok ya' islinhb'a ischahni sab'ehal chaq' anma

²Yawten ya' Moisés naj Bezaleel yeb' naj Aholiab yeb' sunil eb'naj winaj kaw ay ishelanil iswatx'en munil kaw k'ul, yeb' eb'naj aq'b'il ishelanil yu Komam, yeb' eb'naj yako Komam yinh yanma iskolwa yinh hunteq'an munil tu' yinh sunil yanma. ³Ha' eb'naj tu' chahni yul isq'ab' ya' Moisés, sunil sab'ehal yiti anma Israel.

Yaja' wal anma Israel yexnhetotik'a xin yiniti sab'ehal hunun sak'ayal, hata-tik'a chi'el yinh yanma. ⁴Hayet yilni eb'naj chiwatx'en tzet chi'okniko yinh Yatut Komam hune' tu', islinhb'an eb'naj ismunlahi, isto eb'naj, ⁵yalni eb'naj tet ya' Moisés haka' ti': «Anma Israel yexnhetotik'a yiniti sab'ehal, kaw xapalk'on haka' isq'an Komam chi'okniko yinh ismunil halb'ilkanoj,» xhi eb'naj tet ya' Moisés.

⁶Yuxin ischej ya' Moisés hal-laxo tet eb'naj winaj yeb' tet eb'ix Israel yunhe matxa chiswatx'e tzet chiyito sab'ehal; hak tu' yu iskachni ya' Moisés anma Israel yunhe matxa chiyiti sab'ehal tu'. ⁷Yuto kaw hantaxa tzet chi'okniko yinh munil chiwatx'i tu', kaw xin xapalk'oni.

Yet yichelaxiko iswatx'elax Yatut Komam

(Ex. 26:1-37)

⁸Xol sunil eb'naj chimunla tu', eb'naj kaw ay ishelanil iswatx'en munil kaw k'ul, ha' eb'naj watx'en Yatut Komam yinh q'ap q'ap. Lahonheb'

pelan q'ap lino ok yinh Yatut Komam tu', kaw watz'eb'iliko yelawil q'ap, ay q'ap yax q'ap, q'ap kajmutz'munhe, q'ap kaj jilni; yalaxiko yechel kawanh eb'naj querubín yinh q'ap yu eb'naj kaw helan iswatz'en tu'.⁹ Q'ap q'ap tu', 12 (kab'lanheb') metro, yok 60 (oxk'al) centímetroxa istelb'al q'ap, haxa issatb'al q'ap, hune' metro yok 80 (kanhwinaj) centímetroxa; sunil q'ap q'ap tu', lahannhe ismalil q'ap.¹⁰ Howeb' pelan q'ap tu' hunb'alaxayoj, haktik'apax tu' yu howeb'xa q'ap, yuxin kab' majan eliko q'ap.¹¹ Yalaxiko nixhte isholanil isti' q'ap b'ab'el q'ap q'ap watz'elaxayo yinh q'ap howeb', tx'al tx'al yaxtz'antz'onhe alaxiko yinh isholanil isti' q'ap tu', haktik'apax tu' yu q'ap iskab' majan.¹² 50 (lahonh yoxx'al) xin isholanil q'ap b'ab'el majan tu' ok yinh isti', yeb' 50 (lahonh yoxx'al-paxo) isholanil q'ap iskab' majan; lahannhe xin ischalen isholanil isti' q'ap iskab' majanil.¹³ Iswatz'epaxo eb'naj 50 (lahonheb' yoxx'al) ch'en gancho oro yunhe ischalen isti' q'ap b'ab'el majan yeb' q'ap iskab' majan tu'; hak tu' xin yu iswatz'ayo Yatut Komam yinh q'ap.

¹⁴ Iswatz'epaxo 11 (hunlahonheb') q'ap cortina yinh istz'umal no' chiw, yunhe yahto yib'anh Yatut Komam watz'eb'il yinh q'ap q'ap.¹⁵ Hunun q'ap cortina watz'eb'il yinh istz'umal no' chiw tu', 13 (oxlahonheb') metro yok yiktaxa istel, wal issatb'al xin hune' metro yok 80 (waxajeb' ishok'al) centímetro, ha' 11 (hunlahonheb') cortina tu' lahannhe ismalil sunil.¹⁶ Howeb' cortina yinh istz'umal no' chiw tu' istz'isayo naj, hunxanhe eliko no' yinh sunil, hakpax tu' no' wajeb'xa cortina yinh istz'umal no' chiw istz'isayo naj, hunxanhe eliko no' yinh sunil. Yuxin kab' majan cortina eliko yinh istz'umal no' chiw tu'.¹⁷ Yalaxiko 50 (lahonh yoxx'al) isholanil isti' hune' b'ab'el majan istz'umal no', haktik'apax tu' hunxa majan no' tu', okpaxo 50 (lahonh yoxx'al) isholanil isti' no'.¹⁸ Iswatz'epaxo naj 50 (lahonh yoxx'al) ch'en gancho bronce chihunb'anayo iskab'il isti' no'. Hune' niman litx'an elkaniko no' ismajchakanayo yib'anh Yatut Komam yu no'.

¹⁹ Iswatz'epaxo naj istz'umal no' me' kaj yelawil aykoj, yahto yib'anh istz'umal no' chiw ayko yib'anh Yatut Komam; iswatz'epaxo naj hunteq'an istz'umal no noq' kaw ay istohol. Ha' no' ahkanto islahob'al yib'anh Yatut Komam.²⁰ Iswatz'epaxo naj te' aq'inte' acacia, kaw tohol yute naj te', yuto yinh Yatut Komam chi'ok te'.²¹ Hunun te' aq'inte' tu', yikta isho' metro yute naj istel te', haxa sat te' xin 67 (hujeb' iskanhwinaj) centímetro.²² Hunun te' aq'inte' ayko isholanil isti' te' yunhe ischalen isb'a isti' te' tu'; hak tu' xin yute naj sunil te' aq'inte' okniko yinh Yatut Komam.²³ 20 (Hunk'al) te' aq'inte' ok yinh ispak'ul yinh yetk'ulal sur.²⁴ Yalaxpaxayo 40 (kawinaj) ch'en plata yalanh b'ay tz'onhi te', kab'kab' ch'en alaxikto yalanh hunun te' aq'inte', hunun yinh b'ay chischah isb'a te'.²⁵ Haxa yinh hunxa ispak'ul Yatut Komam, yinh yetk'ulal norte 20 (hunk'al) te' aq'inte' tu' watz'ipaxoj.²⁶ Yalaxayo 40 (kawinaj)

ch'en plata isxe'aloj, b'ay tz'onhi sunil te' aq'inte' tu', kab'kab' ch'en yalanh hunun te'. ²⁷Yinh Yatut Komam yetk'ulal b'ay chito tz'ayik, waj-eb' te' aq'inte' watx'elaxi. ²⁸Yinh iskab'eb' istxikin yinta Yatut Komam tu' xin iswatx'e naj hunun te' aq'inte' yinh hunun istxikin Yatut Komam. ²⁹Ha' te' aq'inte' tu', hunb'alax isti' te' yinh yich masanta chi'ahapno b'ay hunb'ab'il istxikin yu ch'en jolq'ab' petpet yehi; hak tu' ye iskab'eb'al istxikin. ³⁰Yuxin yalanh te' waxajeb' aq'inte' tu', okto 16 (wajlahonheb') ch'en plata b'ay tz'onhi te', kab'kab' ch'en kankano yalanh hunun te' aq'inte' tu'.

³¹Watx'ipaxo te' regla acacia, howeb' te' okniko yinh te' aq'inte' yinh q'axep isk'ul Yatut Komam. ³²Yeb' xin howeb'xapaxo te' regla ok yinh q'axepxa ispak'ul, yeb' xin howeb'xapaxo te' ok yinta Yatut Komam yinh yetk'ulal b'ay ch'ay tz'ayik. ³³Haxa te' regla chi'ok yiktab'al te' aq'inte' chi'ichito te' yinh hune' istxikin masanta chi'apni te' yinh hunxa istxikin.^m ³⁴Yalaxiko ch'en oro yinh te' aq'inte' tu', iswatx'elaxpaxo ch'en oro petan yehi b'ay chi'ek'to te' regla tu'; yalaxpaxiko ch'en oro yinh te' regla.

³⁵Iswatx'ipaxo q'ap velo yinh q'ap yax q'ap, q'ap kajmutz'munhe, q'ap kaj jilni, yeb' yinh q'ap lino b'atx'ob'il. Ischemlaxiko yechel kawanh eb'naj querubín yinh q'ap yu mak kaw helan. ³⁶Islokb'alaxkanh q'ap q'ap yu kanheb' ch'en oro gancho, yinh kanheb' te' oy watx'eb'il yinh iste'al te' acacia. Te' oy tu', alaxiko ch'en oro yinh te', yalaxiko kanheb' xe'al plata b'ay chitz'onhi te'.

³⁷Iswatx'elax q'ap q'ap ok yinh ispultahil Yatut Komam. Ha' q'ap q'ap tu' watx'elax q'ap yinh q'ap yax, yinh q'ap kajmutz'munhe, q'ap kaj, yeb' q'ap lino b'atx'ob'il yechel aykoj; watx'eb'iliko yelawil q'ap kaw k'ulch'an jilni. ³⁸Iswatx'elax howeb' te' oy, yeb' howeb' ch'en gancho oro, iswatx'elaxpaxo howeb' isxe'al bronce b'ay chitz'onhi te' oy tu'; yalaxpaxiko ch'en oro yinh te' oy yeb' isjolq'ab'il.

Ismunlab'al isTabernáculo Komam Dios

(Ex. 25:10-40; 27:1-8; 30:1-10)

37 ¹Iswatx'enpaxo naj Bezaleel te' Kaxha, acacia te' yako naj; hune' metro yok 12 (kab'lanheb') centímetro ispak'ul te', haxa issat te' xin hune'paxo metro yok 12 (kab'lanheb') centímetro, haxa yekanh isstel te' xin, hune'paxo metro yok 12 (kab'lanheb') centímetro. ²Yaniko naj ch'en oro yinta te' yeb' yul te', yanipaxiko naj ch'en oro yelawilo isti' ishoyanil te' Kaxha tu'. ³Iswatx'enpaxo naj kanheb' ch'en argolla oro, hunun ch'en yinh hunun istxikin te', ha' q'axep isk'ul te' kab'eb' ch'en argolla oro, hakpax tu' q'axeb'xa isk'ul te', kab'eb' ch'en argolla oro

^m 36:33 Ex. 26:28

aypaxikoj. ⁴Iswatx'enpaxo naj kab'eb' te te' yinh iste'al te' acacia, yaniko naj ch'en oro yinh te'. ⁵Yanilto naj te' yul ch'en argolla oro, ayko yinh q'axq'ep isk'ul te', yu yilaxik'o te' Kaxha tu'.

⁶Iswatx'enpaxo naj ismajil te' Kaxha, oro ok yinh; hune' metro yok 12 (kab'lanheb') centímetro ispak'ul te', wal sat te' ismajil xin 67 (hujeb' iskanhwinaj) centímetro yu. ⁷Iswatx'en naj kab'eb' yechel eb'naj querubín oro, chak'b'il yu ch'en martillo yet iswatx'elaxi, ayko hunun yib'anh isti'la ismajil Kaxha tu'. ⁸Iswatx'e naj ismajil Kaxha yeb' kab'eb' yechel eb'naj querubín, hunnhe ye iswatx'eb'anil, mach xijb'iloj. Hunun yechel eb'naj querubín, ayiko yib'anh hunun isti'la ismajil te' Kaxha tu'. ⁹Kawanh yechel eb'naj querubín tu', ishaxkiko eb'naj yinh hunun, yaja' yilnayo eb'naj yib'anh ismajil te' Kaxha tu'; leyanto xik' eb'naj yib'anh ismajil te' Kaxha tu', k'uxannhe ismajnayo xik' eb'naj tu' ismajil te'.

¹⁰Iswatx'enpaxo naj hune' te' mexha, yaj te' acacia ok yinh, 90 (lahonheb' ishok'al) centímetro ispak'ul te', wal sat te' xin 45 (howeb' yoxk'al) centímetro. 67 (hujeb' iskanhwinaj) centímetro yekanh istel te'. ¹¹Yaniko naj ch'en oro kaw k'ul yinh te', yanipaxiko naj ch'en nab'a oro yelawilo yinh sunil isti'la te'. ¹²Hujeb' centímetro yutelo naj yelawil isti' te', yaniko naj ch'en oro yinh yelawil isti' te'. ¹³Iswatx'enpaxo naj kanheb' ch'en argolla oro, ok yinh hunun istxikin te' mexha yinh iskanheb'al yoj te'. ¹⁴Yalanh yelawil isti' te' mexha tu' ok ch'en argolla oro, yunhe yalaxikto te te' chi'inik'o te' mexha tu'.

¹⁵Iswatx'en naj te te' yinh te' acacia yunhe isb'atxlaxik'o te' mexha tu', yanipaxiko naj ch'en oro yinh te'. ¹⁶Iswatx'enpaxo naj ismunlab'al mexha tu', hunteq'an chi'okniko yib'anh, oro ch'en ok yinh; watx'elax ch'en sek', ch'en cuchara, ch'en xhalu, ch'en vaso b'ay chi'alaxayto yal te' uva ch'aq'lax yeb'alq'ab'ehal.

¹⁷Hak tu' xin yu iswatx'en naj hune' candelabro nab'a oro b'ay chitzujb'alaxiko q'a'. Ha' b'ay chi'ay b'atxnoj yeb' iste'al yoj tu', yeb' isnetb'al aceite, yeb' yelawil haka' jilni te' manzan, yeb' isxumakil. Iswatx'e naj sunil tu' yu martillo, hune'nhe ye iswatx'eb'anil sunil. ¹⁸Yinh q'axq'ep isk'ul, ay oxox isq'ab', haktik'apax tu' yinh q'axepxa. ¹⁹Oxeb' net haka' isxumakil almendro ayko yinh hune' isq'ab', yeb'paxo yechel te' manzan yeb' isxumakil. Hak tu' yeko yechel iswajeb'al isq'ab' ch'en yet candelabro tu'. ²⁰Haxa iste'al ayko yiktab'al ch'en candelabro tu' ay-paxo kanheb' isnet haka' jilni isxumakil te' almendro, aypaxo ismansanil yeb' isxumakil. ²¹Yalanh kab'kab' isq'ab' ch'en tu' xin ayiko yechel sat te' manzan, hak tu' xin yalanh hunun kab'kab' isq'ab'. Hak tu' ye ch'en yinh iswajeb'al isq'ab'. ²²Ha' yechel sat te' manzan yeb' isq'ab' tu', hune'nhe yiq'ni isb'a yeb' candelabro, nab'a oro ch'en ayko yinh, chak'lax yu martillo yet iswatx'i. ²³Iswatx'enpaxo naj hujeb' islamparahil oro, yeb' ch'en tenaza, yeb' issek'al. ²⁴Hayet iswatx'i ch'en candelabro tu' yeb' ej

ismunlab'al, 75 (holahonheb' iskanhwinaj) libra ch'en oro okniko yinh, ch'en kaw k'ul.

²⁵Iswatx'enspaxo naj mexha b'ay chinhuslax te' pom, hune' mexha tu', acacia te'. Lahan ispak'ul yeb' sat, 45 (howeb' yoxk'al) centímetro yeko, yeb' xin 90 (lahonheb' ishok'al) centímetro yekanh. Haxa yuk'a' ayko yinh iskanheb'al istxikin hune'nhe yeh iswatx'eb'anil yeb' mexha tu'. ²⁶Yaniko naj ch'en oro kaw k'ul yib'anh te' mexha tu', yeb' yinhla iskanheb'al isk'ul te' yeb' yinh yuk'a' te'; yaniko naj ch'en oro yelawilo isti' te' yinhla isho-yanil. ²⁷Yanipaxiko naj ch'en argolla oro yalanh yelawil isti' te' mexha tu', kab'kab' ch'en ok yinh hunun ispak'ul te' mexha, yunhe yek'to te te' yul ch'en; hak tu' xin chisje isb'atxlaxik'o mexha tu'. ²⁸Iswatx'en naj te te' acacia yu yelto te' yul ch'en oro petpet yehi, yaniko naj ch'en oro yinh te'.

²⁹Iswatx'enspaxo naj te' aceite chi'alaxayo yib'anh mak chi'ok yinh ismunil Komam Dios, iswatx'enspaxo naj te' pom, yaniko naj anh kaw xuq' sam xol hunteq'an kaw k'ul, haka' chiswatx'e eb'naj watx'em perfume.

38 ¹Iswatx'en naj Bezaleel mexha yet xahanb'al b'ay chinhuslax no noq' yinh xahanb'alil tet Komam Dios. Ha' te' acacia yako naj yinh. Lahan ismalil istelb'al yeb' satb'al tu', kab' metro yok 35 (holanh-eb' iskawinaj) centímetro ismalil; yeb' xin hune' metro yok 35 (holanh-eb' iskawinaj) centímetro yukanh istel. ²Iswatx'elax kanheb' yuk'a' mexha tu', hunun yuk'a' yinh hunun istxikin, hun xin yu iswatx'elax yeb' te' mexha, yuxin machi isxijil oki; te' mexha tu' yeb' yuk'a', bronce ch'en ok yinh. ³Iswatx'enspaxo naj ch'en munlab'al chi'okniko yinh ismexhahil yet xahanb'al tu'; ch'en net b'ay chi'ayto tanh, ch'en tenaza, ch'en nime sek', yeb' ch'en isnet tzaq'aq', ch'en pala; sunil hunteq'an munlab'al tu', bronce ch'en oknikoj. ⁴Iswatx'elaxpaxiko hune' istxayib'al isti'laⁿ mexha tu', bronce ch'en oknikoj, yalanh isti' ismexhahil yet xahanb'al tu' alaxikoj yinh yiktab'al istel. ⁵Iswatx'enspaxo naj kanheb' ch'en argolla bronce, petpet yehi, yok ch'en yinh hunun istxikin b'ay ay istxayib'al ismexhahil xahanb'al tu', ha' yul ch'en tu' chi'elto te te' chib'atxnikanh ismexhahil yet xahanb'al. ⁶Lahwi tu' xin, iswatx'enspaxo naj te te' yinh iste'al te' acacia, te' chib'atxnikanh ismexhahil yet xahanb'al tu', yaniko naj ch'en bronce yinh te'. ⁷Yanikto naj te' yul ch'en bronce petan yehi ayko yinhla istxikin ismexhahil yet xahanb'al tu', yunhe isb'atxlaxik'oj. Hune' mexha yet xahanb'al tu' holan yukano yul, watx'eb'il yinh te' aq'inte'.

⁸Iswatx'e naj hune' pech'an yeb' yoj pech'an yinh ch'en bronce. Ch'en b'ay chil sat eb'ix ix chimunla yul ispultahil Yatut Komam,^o b'ay chis-kutxb'a isb'a anma, ha' eb'ix xin sahni ch'en tet Komam.^p

ⁿ 38:4 B'ay chiq'anb'i chib'e. ^o 38:8 Ha' ismunil hunteq'an eb'ix ix ti', yinh hune' traducción griego chala ta chitxahli eb'ix tet Komam Dios. 1Sam. 2:22. ^p 38:8 Ch'en bronce kaw chitzejtzon ch'en, yuxin chil issat eb'ix yul ch'en.

Yamaq'il Yatut Komam Dios

(Ex. 27:9-19)

⁹Iswatx'enpaxo naj yamaq'il Yatut Komam Dios, ha' yinh yetk'ul-al sur yinh chuman, ha' b'ey tu' xin 45 (howeb' yoxk'al) metro istelb'al q'ap cortina oki, ha' q'ap tu', yinh q'ap lino b'atx'ob'il watx'i q'ap. ¹⁰Is-tz'unlaxayo 20 (hunk'al) yoyal q'ap, yeb' 20 (hunk'al) isxe'al bronce; iswatx'elaxpaxo isganchohal te' yeb' isjolq'ab'il, yaja' plata. ¹¹Haxa yinh yetk'ulal norte yinh yamaq'il Yatut Komam tu' 45 (howeb' yoxk'al) metro yepaxiko istelb'al q'ap cortina oki, iswatx'elaxayo 20 (hunk'al) yoyal nab'a bronce; iswatx'elaxpaxo isganchohal yeb' isjolq'ab'il, yaja' plata oknikoj. ¹²Haxa yinh yetk'ulal b'ay chito tz'ayik, 22 (kab' iskawinaj) metro q'ap cortina oki; 10 (lahonheb') xin yoyal yeb' 10 (lahonheb') base b'ay chitz'onhi te' oy tu'. Iswatx'elaxpaxo isganchohal yeb' isjolq'ab'il, yaja' plata ch'en oki. ¹³Haxa yinh yetk'ulal b'ay chi'ahilo tz'ayik 22 (kab' iskawinaj) metro yok yixtaxa istelb'al q'ap cortina oki. ¹⁴Ha' isq'axepal isti' b'ay chonhoknapnoj, 7 (hujeb') metro istelb'al q'ap oki, oxeb' xin yoyal, yeb' oxeb' isxe'al oy tu'. ¹⁵Haxa hunxa isq'axepal isti' xin, 7 (hujeb') metro istelb'al q'ap ok yinh, oxeb' xin yoyal yeb' oxeb' isxe' b'ay chitz'onhi te' oy tu'. ¹⁶Sunil q'ap cortina, hoyaniko yinh yamaq'il Yatut Komam Dios tu', yinh q'ap lino b'atx'ob'il watx'elax q'ap. ¹⁷Wal sunil isxe' te' oy tu', bronce ch'en, haxa isganchohal yeb' isjolq'ab'il isti'la te' plata ch'en; aypaxiko ch'en plata yinh iswi' te' oy tu'. Sunil te' oy hoyaniko yinh yamaq'il Yatut Komam, ayko isjolq'ab'il yelawil iswi' te', plata ch'en ayko yinh.

¹⁸Haxa q'ap q'ap ayko yinh ispultahil yamaq'il Yatut Komam tu', watx'eb'iliko q'ap q'ap yax, q'ap kajmutz'munhe, q'ap kaj jilni, yeb' q'ap lino b'atx'ob'il. Q'ap tu' xin, 9 (b'ahonheb') metro yeko istel sat q'ap, kab' metro yok 25 (howeb' iskawinaj) centímetro yekanh istel yoj q'ap; lahan ismalil q'ap haka' sunil q'ap ayko yinh yamaq'il Yatut Komam. ¹⁹Ayko kanheb' yoyal q'ap yeb' kanheb' xe' bronce; hakpax tu' isganchohal yeb' isjolq'ab'il aykoj, plata ch'en. Aypaxiko ch'en plata yinh iswi' te' oy tu'. ²⁰Sunil yestakahil Yatut Komam hoyanikoj, yeb' yestakahil yamaq'il, broncenhe ch'en.

Eb'naj ijb'alom yinh munil

²¹Ischejni ya' Moisés ta chiwatx'elax islistahil hanta tzet ch'okniko yinh iswatx'eb'anil Yatut Komam b'ay chik'uhi isKaxhahil Istrato Komam. Ha' eb'naj levita watx'en istxolal yinh tzetaj yet tu' ch'oknikoj ha' xin naj Itamar, isk'ahol ya' Aarón, ha' ijb'an eb'naj levita tu'.

²²Ha' xin naj Bezaleel, isk'ahol naj Uri, watx'en sunil tzet ischej Komam Dios tet ya' Moisés. Haxa ismam icham naj Bezaleel ha' ton naj

Hur, yik'al ya' Judá. ²³Kolwapaxo naj Aholiab yinh munil tu', naj isk'ahol naj Ahisamac yik'al naj Dan. Naj Aholiab tu', chak'om ch'en naj, chem-lompaxo naj, chapaxiko naj yelawil q'ap yax q'ap, q'ap kajmutz'munhe, yeb' q'ap kaj, yeb' q'ap lino kaw k'ul.

Ch'en ch'en okniko yinh Yatut Komam Dios

²⁴Sunil ch'en oro ok yinh Yatut Komam Dios, ha' ton ch'en yaq' anma Israel issab'ehal tet Komam, 21 (hun iskawinaj) quintal yok 95 (holanh-eb' ishok'al) libra yalil ch'en oro tu', haka'tik'a yalil ch'en peso aq'lax yul Yatut Komam.

²⁵Haxa ch'en plata kutxb'alaxayo yet yilaxkanh isb'isil anma Israel tu'; 75 (holanh-eb' iskanhwinaj) quintal yeb' kab' arroba yalil ch'en plata tu', haka' yalil ch'en peso aq'lax yul Yatut Komam Dios. ²⁶Sunil eb'naj winaj tz'ajanxa yinh ishab'ilal, eb'naj ek'b'alxa yinh 20 (hunk'al) hab'il, 603,550 isb'isil eb'naj yinh sunil. Yikta iswaj gramo ch'en plata yaq' hunun eb'naj, haka' yalil ch'en peso aq'lax yul Yatut Komam. ²⁷Ha' ismalil ch'en plata ok isxe'al b'ay tz'onhi te' aq'inte' ok yicho Yatut Komam, yeb' xe'al yoyalo q'ap q'ap, 75 (howeb' iskanhwinaj) quintal yalil ch'en. Sunil ch'en plata tu' okniko yinh 100 (hok'al) isxe'al te' oy yinh sunil, yuxin 75 (howeb' iskawinaj) libra ch'en plata ok xe'o hunun te' oy. ²⁸Haxa yinh kab' arrobaxa ch'en plata tu', iswatx'e naj Bezaleel ch'en gancho ok yinh te' oy yeb' ch'en ok yib'anh iswi' te', yeb' ch'en ok yinh ch'en petpet yehi.

²⁹Haxa ch'en bronce kutxb'alaxi, ch'en aq'lax sab'ehal tet Komam Dios, apni yalil ch'en yinh 53 (oxlanheb' yoxk'al) quintal yok 10 (lahonheb'-xa) libra. ³⁰Ha' yinh ch'en bronce kutxb'alaxkanh tu', watx'elax xe'alo ispultahil Yatut Komam, hune' yatut b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel. Yinh ch'en xin, watx'elaxpaxo ismexhahil yet xahanb'al yeb' istxayib'al yelawil ismexhahil tu', yeb' sunil ch'en munlab'al chi'okniko yinh ismexhahil yet xahanb'al. ³¹Ha' ch'en bronce tu' okpaxo yinh xe'aloj yoyal Yatut Komam yinh ishoyanil, yeb'paxo xe'alo ispultahil yamaq'il Yatut Komam; sunil yestakahil Yatut Komam yeb' yestakahil ishoyanil yamaq'il Yatut Komam, bronce ch'en oknikoj.

Iswatx'eb'anil xil isq'ap eb'naj sacerdote

(Ex. 28:1-43)

39 ¹Ha' xil isq'ap eb'naj sacerdote chiyako yet chimunla eb'naj yul Yatut Komam, watx'elax q'ap tu' yinh q'ap yax q'ap, q'ap kajmutz'munhe, q'ap kaj; haktik'apax tu' yu iswatx'elaxpaxo xil isq'ap ya' Aarón. Ha' xil isq'ap ya' chako yinh ismunil Komam watx'elax haka'tik'a yu yalni Komam tet ya' Moisés.

²Hayet iswatx'elax q'ap chaleko, ok ch'en oro yinh q'ap, yeb' tx'al yax, tx'al kajmutz'munhe, tx'al kaj jilni, yeb' tx'al lino b'atx'ob'il. ³Ischak'lax

ch'en oro yu ch'en martillo yunhe ispaq'b'alax ch'en haka' xaj hum eliko ch'en, isk'uplaxayoj haka' tx'al tx'al. Ischemlaxto ch'en xol tx'al yax tx'al, tx'al kajmutz'munhe, tx'al kaj, yeb' tx'al lino, kaw k'ulch'an elikoj. ⁴Yalaxiko kab'eb' istx'anhal q'ap chaleko tu', chi'ek'to yib'anh iswixik' ya', chischah isb'a istxam q'ap istel yichinh ya'. ⁵Haka' ye iswatx'eb'anil q'ap chaleko hak tu' yepaxo q'ap chik'alnayo chaleko tu'. Hune'nhe yu iswatx'eb'anil q'ap yinh sunil yeb' yelawil; ok ch'en oro xol q'ap, yeb' tx'al yax tx'al, tx'al kajmutz'munhe, tx'al kaj, yeb' tx'al lino b'atx'ob'il. Haka'tik'a yu yalnikano Komam tet ya' Moisés, hak tu' elikoj.

⁶Yalaxiko ch'en ónice yib'anh ch'en oro, istz'ib'nhelaxiko isb'i eb'naj isk'ahol ya' Israel yinh ch'en, haka' chu yalaxiko istz'ib'al hunu sello. ⁷Yaniko naj ch'en yib'anh istx'anhal q'ap chaleko yinh iswixik', yunhe isnahlaxti eb'naj isk'ahol ya' Israel tu', haka'tik'a yu yalni Komam Dios tet ya' Moisés.

⁸Haxa q'ap yet istxam isk'ul, kaw k'ul yu ischemb'anil q'ap, haka' q'ap chaleko tu'; ayko ch'en oro yinh q'ap yeb' tx'al yax tx'al, tx'al kajmutz'munhe, tx'al kaj, yeb' tx'al lino b'atx'ob'il. ⁹Q'ap yet istxam isk'ul tu', kaw pim q'ap yeb' xin kanheb' istxikin q'ap; kab' pajan ye q'ap, ²²(kab' iskawinaj) centímetro issat q'ap, nueve pulgadapaxo issat q'ap. ¹⁰Ayko kanheb' txol ch'en nixhte ch'en kaw k'ulch'an jilni yib'anh q'ap; yinh b'ab'el txol ayko ch'en sardio, ch'en topacio yeb' ch'en carbuncló. ¹¹Haxa ch'en yinh iskab' txol, ayko ch'en esmeralda, ch'en zafiro, ch'en diamante. ¹²Ha' ch'en yinh yox txol, ayko ch'en jacinto, ch'en ágata, yeb' ch'en amatista. ¹³Haxa ch'en yinh iskanh txol, ayko ch'en berilo, ch'en ónice yeb' ch'en jaspe. Sunil ch'en nixhte ch'en ti', ayayto yul ch'en oro. ¹⁴Kab'lahonheb' ch'en, yuto kab'lahonheb' isb'isil eb'ya' isk'ahol ya' Israel; haka' yeko istz'ib'al sello, hak tu' yeko isb'i hunun eb'ya' yinh hunun ch'en, ha' ton eb'ya' kab'lahonheb' majan Israel.

¹⁵Iswatx'elaxpaxo iscadenahil q'ap yet istxam isk'ul tu', oro hune' cadena tu', halb'il ch'en. ¹⁶Iswatx'elaxpaxo kab'eb' ch'en istz'onhob'al yeb' kab'eb' ch'en oro, petan yehi. Yalaxiko ch'en oro petan yehi yinh kab'eb'al istxikin q'ap yet istxam isk'ul tu' yinh yetk'ulal iswixik'. ¹⁷Isk'al-laxiko ch'en cadena oro tu' yinh ch'en kab'eb' oro petpet yehi. ¹⁸Yok hunun istxam ch'en cadena tu' yib'anh ch'en b'ay tz'onhb'ab'ilayo ch'en, isk'al-laxiko yib'anh istx'anhal iswi' iswixik' q'ap chaleko iskawilal istxam isk'ul. ¹⁹Iswatx'ipaxo kab'eb' ch'en oro petkixhtanhe yehi, yalaxiko ch'en yinh kab'eb' istxikin q'ap yalanh istxam isk'ul, yuto hun chuko yeb' q'ap chaleko tu'. ²⁰Iswatx'ipaxo kab'eb' ch'en oro petkixhtanhe yehi, yok ch'en yinh istx'anhal chaleko yinh iswi' iswixik', iskawilal istxam isk'ul, hun yu iskankano b'ay chi'apni istz'isb'anil yalanh, yib'anhahto q'ap isk'alil yiktaj tu'. ²¹Hak tu' xin yu ishuni q'ap yet istxam isk'ul yeb' q'ap chaleko yu kanheb' ch'en oro petan yehi, ha' tx'al yax tx'al, ha'

chiximleni, yunhe isximlen isb'a q'ap yib'anh q'ap tx'amb'ale yet q'ap chaleko, yunhe mach chispoh isb'a q'ap chaleko yeb' q'ap istxam isk'ul tu', haka' yu yalni Komam Jahawil tet ya' Moisés.

²²Watx'elax iskapahil q'ap chaleko chemlax q'ap yinh q'ap yax q'ap.

²³Ha' isti' isholanil isnuq' q'ap kaw pim, pajtzob'il yunhe machi tzil-moto q'ap, lahan haka' hunteq'an chaleko chiwatx'elax yinh no' tz'um.^q

²⁴Yalaxiko yelawil istxam isti' q'ap capa tu', alaxiko yechel te' granada watx'eb'il yinh q'ap yax q'ap, q'ap púrpura, q'ap kaj, q'ap lino b'atx'ob'il.

²⁵Iswatx'elaxpaxo nixhte campana oro; yalaxiko ch'en campana tu' xol-b'al yechel te' granada ayko yinh sunil istxam isti' q'ap capa tu'. ²⁶Yuxin hune' ch'en campana, hune' te' granada, hune'xa ch'en campana, hune'xa te' granada, hak tu' yeko yelawil yinh istxam isti' q'ap capa chi'okniko yinh ismunil Komam, haka'tik'a yu yalnikano Komam Jahawil tet ya' Moisés.

²⁷Hak tu' xin yu ej q'ap túnika chi'ok yinh ya' Aarón yeb' yinh eb'naj isk'ahol ya', chemlax q'ap yinh q'ap lino kaw k'ul. ²⁸Hakpax tu' q'ap mitra yinh tx'al lino kaw k'ul chemlax q'ap, yeb'paxo yelawil q'ap tiara yinh tx'al lino kaw k'ul watx'eb'il; hakpax tu' q'ap yul wexe yinh q'ap lino watx'eb'il q'ap, q'ap lino kotxkichtaj yeko yelawil. ²⁹Haxa q'ap chik'alni yikta eb'naj, yinh q'ap lino kotxkixhtanhe yeko yelawil yeb' tx'al yax tx'al, yeb' tx'al kajmutz'munhe, yeb' tx'al kaj tz'isb'il q'ap yu mak kaw ay ishelanil, haka'tik'a yu yalni Komam Dios tet ya' Moisés.

³⁰Iswatx'elaxpaxo ch'en placa oro chi'ok yinh q'ap mitra, ha' ch'en xin chihalniloj ta sacerdote eb'naj; tz'ib'nheb'ililiko hunteq'an tzoti' ti' yinh ch'en: *Yet Komam Dios yehi*, xhikoj. ³¹Lahwi tu' isk'al-laxiko ch'en yu tx'al yaxtz'antz'onhe yib'anh q'ap mitra, q'ap ayahto yinh iswi' eb'naj, haka'tik'a yu yalnikano Komam Dios tet ya' Moisés.

Lahwikano iswatx'i Yatut Komam Dios

(Ex. 35:10-19)

³²Hak tu' yu islahwi iswatx'elaxkano Yatut Komam Dios, watx'elax yinh q'ap q'ap b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel yeb' Komam. Kaw haka'tik'a yu yalnikano Komam Dios tet ya' Moisés, hak tu' yu iswatx'en eb'naj Israel. ³³Yanikaniko eb'naj yul isq'ab' ya' Moisés; ischahnikano ya' Yatut Komam Dios watx'eb'il yinh q'ap q'ap. Ischahnipaxkano ya' sunil tzet chi'okniko yul Yatut Komam tu', haka' ch'en gancho, te' aq'in-te', te' regla chi'ek'to yul ch'en oro petan yehi, te' oy yeb' isxe'al; ³⁴yeb' istz'umal no' me' kaj yelawil aykoj, chi'ahto yib'anh Yatut Komam tu'; yeb' istz'umal no' noq' kaw lab'an yeb' ay istohol, yeb' q'ap velo ayko sata isKaxha Komam. ³⁵Ischahnipaxo ya' te' Kaxha yet istrato Komam Dios,

^q 39:23 Ex. 28:32

yeb' te te' chib'atxnikanh, yeb' ismajil Kaxha tu'. ³⁶Yanipaxiko eb'naj te' mexha yul isq'ab' ya', yeb' sunil vaso, yeb' ixim pan chi'alaxayo sata Komam Dios, ³⁷yeb' ch'en candelero nab'a oro, yeb' isnet aceite, yeb' te' aceite chi'ayto yul isnet tu' yunhe ismujli, yeb' sunil tzet chi'okniko yinh candelero tu' yunhe machi tanh q'a' yinh. ³⁸Yalaxpaxiko ismexhahil yet xahanb'al nab'a oro yul isq'ab' ya', yeb' te' aceite chi'alaxayo yib'anh mak chi'ok yinh ismunil Komam, yeb' te' pom kaw xuq' sam; yeb' q'ap cortina chi'ok b'ay chonhoknapno yul Yatut Komam. ³⁹Ischahnipaxo ya' ismexhahil yet xahanb'al nab'a bronce yeb' istxayib'al broncepaxoj, yeb' te te' chib'atxnikanh ismexhahil yet xahanb'al tu', yeb' sunil tzet chi'okniko yinh ismexhahil yet xahanb'al tu'; yeb' ch'en pech'an, yeb' yoj ch'en pech'an tu'. ⁴⁰Ischahnipaxo ya' q'ap cortina hoyaniko yinh yamaq'il Yatut Komam, yeb' yoyal yeb' xe'al oy tu'; yeb' q'ap cortina ayko yinh isti' ispultahil yamaq'il Yatut Komam, yeb' tx'anh lasu yeb' yestakahil yamaq'il Yatut Komam. Yeb' sunil tzet chi'okniko yul Yatut Komam watx'eb'ilayo yinh q'ap q'ap, b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel yeb' Komam. ⁴¹Ischahnipaxkano ya' Moisés q'ap xilq'ape chemb'il chi'ok yinh ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol yet chimunla eb'naj yul Yatut Komam Dios; hunteq'an xil isq'ap eb'naj tu' yinhne yet Komam chi'okniko yu eb'naj.

⁴²Sunil tzet yalkano Komam Dios tet ya' Moisés tu', iswatx'e eb'naj Israel. ⁴³Hayet yilni ya' Moisés ta haka'tik'a yu yalnikano Komam tet ya', hak tu' yu iswatx'en eb'naj, isq'anni ya' isk'ulal Komam Dios yib'anh sunil tu'.

Watx'elaxkanh isTabernáculo Komam Dios yu ya' Moisés

40 ¹Lahwi tu', istzotel Komam Dios tet ya' Moisés, yalni Komam: ²«Ha' yinh b'ab'el tz'ayik yinh b'ab'el ixahaw chawakanh watutan yinh q'ap q'ap. Ha' b'ey tu' xin chinkutxb'a hinb'ahan yeb' hex. ³Kat hawanikto te' Kaxha yet trato yul watuttu'an, kat hawanikanh q'ap velo yenhelo te'. ⁴Kat hawanipaxikto te' mexha yeb' sunil munlab'al chi'oknikoj yeb' ch'en candelabro, kat hawaniko q'a' yinh islamparahil ch'en. ⁵Kat hawanikto ch'en mexha oro, b'ay chinhuslax pom satalti Kaxha yet ist'inhanil intratohan, kat hawanikanh q'ap q'ap b'ay chonhoknapno yul watuttu'an. ⁶Kat hawanayo ch'en ismexhahil yet xahanb'al b'ay chinhuslax no noq' yinh xahanb'alil wetan, b'ay chonhoknapno yul watutan watx'eb'ilayo yinh q'ap q'ap b'ay chekutxb'a heb'a ink'atanhan. ⁷Kat hawanayo ch'en niman pech'an xolb'al watutan b'ay chekutxb'a heb'a ink'atanhan, yeb' xolb'al ismexhahil yet xahanb'al; kat hanohtzen ch'en niman pech'an tu' yu ha ha'. ⁸Lahwi tu', kat hawanikanh q'ap cortina yinhla ishoyanil yamaq'il watutan, kat hawanikanh q'ap cortina b'ay chonhoknapno yul yamaq'il tu'. ⁹»Kat hawiniti te' aceite chi'alaxayo yib'anh mak chi'ok munil yinh inmunilan, kat hajob'nayo te' yib'anh q'ap q'ap aykanh yib'anh watuttu'an,

yeb' yib'anh sunil tzet ayikto yul watuttu'an. Hak tu' xin chu yokkano sunil yinh ismunil, kat yokkano wetojan. ¹⁰Kat hajob'nayo te' yib'anh ismexhahil yet xahanb'al b'ay chinhuslax xahanb'al wetan, yeb' yib'anh sunil ismunlab'al ismexhahil yet xahanb'al tu', hak tu' chu yokkano yinh ismunil, kat yokkano wetojan. ¹¹Kat hajob'nayo aceite yib'anh ch'en niman pech'an yeb' yinh yoj yeb' yich ch'en, kat yokkano ch'en yinh inmunilan.

¹²»Lahwi tu', kat hawinito ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol ya' iskawilal isti' ispultahil q'ap watutan b'ay chekutxb'a heb'a ink'atanhan, kat hechejni axhno eb'naj. ¹³Kat yaniko ya' Aarón xil isq'ap, q'ap chi'okniko yinh inmunilan, lahwi tu' kat hawanayo aceite yib'anh ya', yu yokkano ya' munil yinh sacerdotahal. ¹⁴Kat hahitznipaxiko eb'naj isk'ahol ya' Aarón tu', kat hawaniko q'ap túnika yinh eb'naj. ¹⁵Lahwi tu' kat hawanipaxayo aceite yib'anh eb'naj, haka' hawu yinh ismam eb'naj, kat yokkano eb'naj insacerdotehojan. Hayet chawanayo aceite yib'anh eb'naj tu', hak tu' chiyu iskankano hune' munil ti' yul isq'ap eb'naj, kat isyijenpaxo isk'ahol eb'naj chipohcha yinh yet b'aq'inh; hune' munil ti' chisyije eb'naj yinh sunilb'al ej tiempo,» xhi Komam.

¹⁶Haka' yu yalnikano Komam Dios tet ya' Moisés tu', hak tu' yu iswatx'en ya'. ¹⁷Yuxin hayet yichiko iskab' hab'il yel anma Israel sat tx'otx' Egipto, yinh b'ab'el tz'ayik yinh b'ab'el ixahaw tu', iswatx'elaxkanh q'ap q'ap yatuto Komam Dios. ¹⁸Iswatx'enkanh ya' Moisés Yatut Komam tu', yanayo ya' isxe'al, istz'onhb'anayo ya' yoyal yib'anh xe' tu', yaniko ya' te' aq'inte' yich, yaniko ya' isreglahil te'. ¹⁹Isleb'aniko ya' q'ap cortina yichoj, isleb'anahto ya' no' tz'um, oxeb' majan yuteto ya' no' yib'anh Yatut Komam, haka'tik'a yu yalni Komam tet ya'.

²⁰Lahwi tu', yiniti ya' Moisés ch'en kab'eb' ch'en paq'an yehi, b'ay ayko chejb'anile yu Komam, yanayto ya' ch'en yul isKaxha Komam Dios. Yanikto ya' te' te' yul ch'en argolla petan yehi ayko yalanh isti' te' Kaxha, yanipaxiko ya' ismajil Kaxha tu'. ²¹Yinikto ya' te' Kaxha tu' yul Yatut Komam Dios, islokb'ankanh ya' q'ap velo yenhelo te' Kaxha tu', haka'tik'a yu yalni Komam Dios tet ya'.

²²Yanipaxikto ya' ismexhahil ixim pan yul Yatut Komam, b'ay chiskutxb'a isb'a eb'naj Israel yeb' Komam. Yayo ya' mexha tu' yinh yetk'ulal norte yul Yatut Komam, satalti q'ap velo. ²³Yanayo ya' ixim pan yib'anh mexha tu' sata Komam Dios, iswatx'e ya' ixim pan haka'tik'a yu yalnikano Komam tet ya' Moisés tu'.

²⁴Yanikto ya' candelabro yul Yatut Komam b'ay chiskutxb'a isb'a anma sata Komam, satak'ti te' mexha yet ixim pan, yinh yetk'ulal sur sata q'ap cortina. ²⁵Yaniko ya' q'a' yinh isnet aceite sata Komam Jahawil, haka'tik'a yu yalnikano Komam tet ya' Moisés.

²⁶Yanipaxikto ya' mexha nab'a oro, ismexhahil xahanb'al yet te' pom, yul Yatut Komam b'ay chiskutxb'a isb'a anma, satalti q'ap velo

litx'ankanh yiktab'al Yatut Komam. ²⁷Isnhusni ya' pom kaw xuq' sam yib'anh mexha tu', haka'tik'a yu yalnikano Komam tet ya' Moisés.

²⁸Lahwi tu', yanikanh ya' q'ap cortina ispultahil Yatut Komam b'ay chonhoknapnoj. ²⁹Yanayo ya' mexha yet xahanb'al b'ay chinhuslax no noq' yinh xahanb'alil tet Komam Dios sata b'ay chonhoknapnoj yul Yatut Komam b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel yeb' Komam Dios. Isnhusni ya' Moisés no noq' yeb' ixim harina yinh xahanb'alil tet Komam Dios; haka' yu yalnikano Komam Dios, Jahawil tet ya'.

³⁰Yanayo ya' ch'en niman pech'an xolb'al Yatut Komam Dios b'ay chiskutxb'a isb'a anma yeb' Komam, yeb' ismexhahil yet xahanb'al, isnohtzen ya' ch'en yu ha ha', yu istx'ahni isq'ab' eb'naj sacerdote. ³¹Ya' Moisés yeb' ya' Aarón yeb' eb'naj isk'ahol ya' chistx'ah eb'naj isq'ab' yeb' yoj yinh ha ha' ay yul hune' pech'an tu'. ³²Hayet chi'okto eb'naj yul Yatut Komam Dios b'ay chiskutxb'a isb'a anma isk'atanh Komam, chistx'ahni eb'naj isq'ab' yeb' yoj, hakpax tu' yet chihitziko eb'naj isk'atanh mexha yet ismexhahil yet xahanb'al, chistx'ahnipaxo eb'naj isq'ab' yeb' yoj, haka'tik'a yu yalnikano Komam tet ya' Moisés.

³³Haxa yinh islahob'al xin, ishoynayo ya' yamaq'il Yatut Komam yeb'-paxo ismexhahil yet xahanb'al yu q'ap cortina; islokb'ankanh ya' q'ap cortina isti' ispultahil yamaq'il Yatut Komam, b'ay chonhoknapnoj.

Isq'aq'al yip Komam Dios nohayo yib'anh q'ap q'ap ayko yatutoj
(Nm. 9:15-23)

³⁴Hayet lahwi iswatx'ikano Yatut Komam Dios yu ya' Moisés xin, yul hune' moyan, yok hoyno yinh q'ap q'ap ayko Yatut Komam b'ay chiskutxb'a isb'a anma Israel isk'atanh Komam, isnohilo isq'aq'al yip Komam yul yatut tu'.^r ³⁵Machi xin chu yokto ya' Moisés yul q'ap q'ap ayko yatuto Komam tu', b'ay chiskutxb'a isb'a anma isk'atanh Komam, yuto ayayo hune' moyan tu' yib'anh, yeb' nohnakto isq'aq'al yip Komam yul.

³⁶Hayet chi'el moyan yib'anh q'ap Yatut Komam tu', kat yinikanh eb'naj Israel yatut, kat yok eb'naj yinh isb'el. ³⁷Yaj tato mach chi'el hune' moyan yib'anh Yatut Komam tu', mach chikanh eb'naj iscampamento, wal xin chechma eb'naj masanto yet chi'el moyan yib'anh Yatut Komam. ³⁸Yet tz'ayikal ayayo hune' moyan tu' yib'anh Yatut Komam, wal yet aq'b'alil xin hune' topan q'a' ayayo yib'anh Yatut Komam tu'; yil eb'naj Israel hune' tu' yinh sunil tiempo yet yek' eb'naj yinh isb'el.

^r 40:34 1Rey. 8:10-11; Is. 6:5; Ez. 43:4-5; Ex. 13:21-22